CARAS Y CARETAS

Año XIV — BUENOS AIRES, 18 DE FEBRERO DE 1911 — N.º 646

¡CÓMO ESTÁ EL SERVICIO!



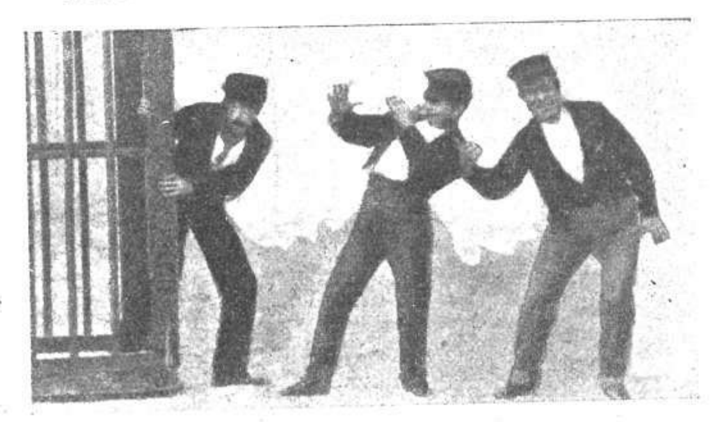
—¡ Pero, hombre! ¿ Por qué no despide usted á esa mucama? ¡ Se está peleando siempre con todo el mundo!

— Me va á ser difícil. El otro patrón que tenía, me la recomendó mucho antes de irse á Europa.


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE



El actor don José Mesejo, fallecido en Madrid



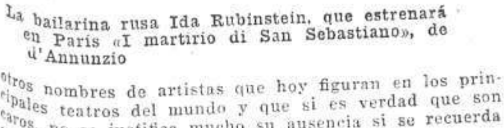
Don José Mesejo, su hijo Emilio y Julio Ruiz, en el terceto de los ratas de "La Gran Vía", cuando se estrenó esta obra



Ya ha publicado el Colón el elenco de la compañía que tendrá á su cargo la gran temporada lírica del año, y si no se producen más tarde adiciones de nuevos elementos, el conjunto no será de los que causen sensación. Como novedad ofrece la "rentrée" de la señora Barrientos, Titta Ruffo, ya sabemos en qué condiciones viene, y no ha sido muy pródiga la empresa en la inclusión de



La Réjane estudiando con Henry Bataille la nueva obra de éste, «Enfant de l'amour»



La bailarina rusa Ida Rubinstein, que estrenará en París «I martirio di San Sebastiano», de d'Annunzio

otros nombres de artistas que hoy figuran en los principales teatros del mundo y que si es verdad que son caros, no se justifica mucho su ausencia si se recuerda también que el público del Colón paga bien.

En el repertorio figurará "La fanciulla del West", sobre cuyos méritos no consiguen todavía ponerse de acuerdo ni los públicos ni los críticos de las ciudades en que se ha estrenado.

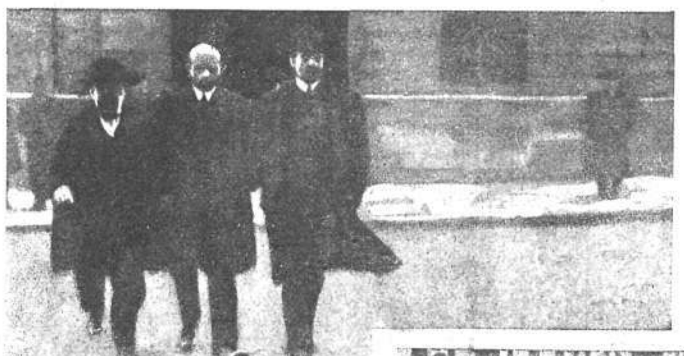
—En seguida que pasen las fiestas de Momo empezarán á romper fuego algunas de las compañías que lucharán en la nueva temporada: la de Podestá-Vittone, en el Nacional; la lírica española del maestro Morera, en el de la Avenida, y otra italiana en el nuevo teatro que se inaugurará en la calle Corrientes. A mediados de abril debutará en el San Martín la compañía de opereta italiana de Maresca, y de ahí en adelante un diluvio de compañías en todos los teatros.

—Penosa impresión causó en Madrid el fallecimiento del veterano actor don José Mesejo, uno de los artistas más queridos de aquel público.



La ópera nueva de Hunpedinck, en Nueva York.—Una escena del último acto de «El hijo del rey», representada por Geraldino Farran y Hermann Fadlowker

De Francia. — Atentado contra M. Briand. Los ediles vieneses en París



El autor del atentado contra M. Briand, al ser conducido á la policía

A su tiempo dió cuenta el telégrafo de la agresión de que fué objeto M. Briand, más peligrosa que la otra de que se libró el día de la inauguración del monumento á Ferry. Un tal Gizolme hizo sobre él dos disparos en plena sesión de la cámara, sin que afortunadamente le tocaran. En cambio, fué tocado por uno de los proyectiles M. Mirman, director de la asistencia pública en el ministerio del interior. El agresor fué detenido en el acto.

El doctor Josph Neumayer, burgomaestre de Viena, acompañado de uno de los viceburgomaestres, M. Franz Hoss, y de diez miembros del consejo municipal de la capital austriaca, han hecho últimamente una visita á la municipalidad de París, devolviendo la que los ediles de esta ciudad les hicieron en septiembre último. Todos, sin excepción, testimoniaron la satisfacción más viva, á la idea de estrechar aún más, gracias á este viaje, los lazos de amistad formados el año anterior.



Los ediles de Viena que han visitado París


CARNAVAL
1911
EL MEJOR DE LOS SURTIDOS
EN
ARTÍCULOS DE CARNAVAL
A PRECIOS EXCEPCIONALES
Dominós de alta fantasía, confeccionados en raso de seda y en todos los colores, adornados con puntillas, gasas, etc., para señora. Desde $ 70 hasta .... $ 30.—
Dominós de satiné en colores surtidos, para hombre .... $ 10.50
Trajes de fantasía para niños
Bailarinas de modelos muy variados y nuevos, confeccionados en tarlatán de fantasía. Desde $ 6.50
Aldeanitas de Suecia é italianas, en gran surtido de colores y formas. Desde .... $ 10.—
Pierretes de diversas formas. Desde .... $ 5.—
Novedoso surtido de trajes de fantasía muy originales y elegantes, representando "La Madrileña", "La rosa", "La modista", "La cocinera de! C..olo", "Luis XV", etc., á precios muy excepcionales.
Géneros para trajes de Carnaval
Seda Gauffre de fantasía, especial para dominós, ancho 45 cents. El metro 0.40
Raso Carnaval buena clase, en colores especiales para trajes de disfraz, ancho 48 centímetros. El metro .... $ 0.60
Muselina de seda en todos los colores, muy aparente para adornos, ancho 120 centímetros. El metro .... $ 0.75
Artículos varios
Antifaces de raso negro y de color, á $ 0.95 y .... $ 0.45
Antifaces de terciopelo, á $ 0.80, 0.60 y .... $ 0.25
Collares imitación turquesa ó coral, á $ 0.50 y .... $ 0.40
Collares de perla imitación, á $ 3.25, 2.25, 1.25, 1.10 y .... $ 0.90
Excepcional surtido en cintas fantasía y adornos de todas clases — Medias de seda en todos los colores.
Zapatos de raso blanco ó de color. — Guantes, etc., etc.
A LA CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y CUYO · Bs. AIRES
H. RUSCA

Casino. — Nuevos debuts



Los excéntricos Jos-Jos, que acaban de hacer un brillante debut en el Casino

A los debuts de los excelentes acróbatas Welthons y del notable ilusionista Maletzky, el programa del Casino añade esta semana otras novedades de importancia.

Entre ellas citaremos especialmente el *número á cargo de los malabaristas ingleses* Sados que la empresa contrató en Londres en el mes de enero. Estos artistas *desempeñan con mucha habilidad una* serie de pruebas difíciles y atrayentes en grado sumo.

Los Sados han actuado en los principales circos y music-halls de Europa. Ultimamente estuvieron en el Hipódromo de Londres, donde cosecharon muchos aplausos del público.

Otro de los debuts efectuados el sábado es el de los cómicos excéntricos Jos Jos, artistas graciosos y originales.

El *manipulador é ilusionista* Maletzky continúa actuando con gran éxito. El número que tiene á su cargo constituye uno de los *principales* atractivos del programa.

El juego de las peceras llenas de agua que extrae de los bolsillos *de su frac*, dentro de ese género de habilidades, resulta bonito y novedoso. Igual cosa podemos decir de la sucesión de banderas que aparecen de una pequeña varita que el manipulador tiene en su diestra. Maletzky cosecha grandes aplausos cada una de las veces que se presenta en la escena.

El cinematógrafo del propio teatro exhibe todas *las noches películas* interesantes.

Bailes de máscaras.—La dirección del Casino nos pide hagamos público que ha organizado seis grandes bailes de disfraz en ocasión del próximo carnaval. La primera de esas fiestas tendrá lugar en la noche del 25 del corriente, después de la función de costumbre.

Todos los concurrentes serán obsequiados con diversos regalos alusivos á *las carnestolendas*.

Se ha instituído varios premios valiosos para los mejores disfraces que se presenten. La sala será *adornada* de un modo apropiado.

La parte musical estará á cargo de una orquesta nutrida que ejecutará las piezas más modernas del repertorio de bailes.

Otro de los alicientes que ofrecerá el Casino es un pequeño cuerpo coreográfico *contratado en* París para que ejecute diversas danzas originales.

En nuestro número próximo daremos el *programa completo* de estos bailes de máscaras, que han de revestir, sin duda, el brillo y la animación extraordinarios que revistieron en años anteriores. Las parejas de danzantes que más se distingan serán premiadas con medallas de oro.



Los malabaristas ingleses Sados, también debutantes muy aplaudi- ***dos en el mismo teatro***

De Portugal.—El nuevo y el antiguo régimen



Un acuerdo de ministros del gabinete republicano



El rey en su destierro.—Don Manuel paseando por el parque del castillo de Richmond, en compañía del profesor Revaust



Lo invito á tonificarse

Un
BITTER DES BASQUES
le dará apetito y vigorizará su sistema nervioso.

El

BITTER DES BASQUES

es el único legítimo importado. Fabricado por Archambeaud Fréres de Bordeaux.

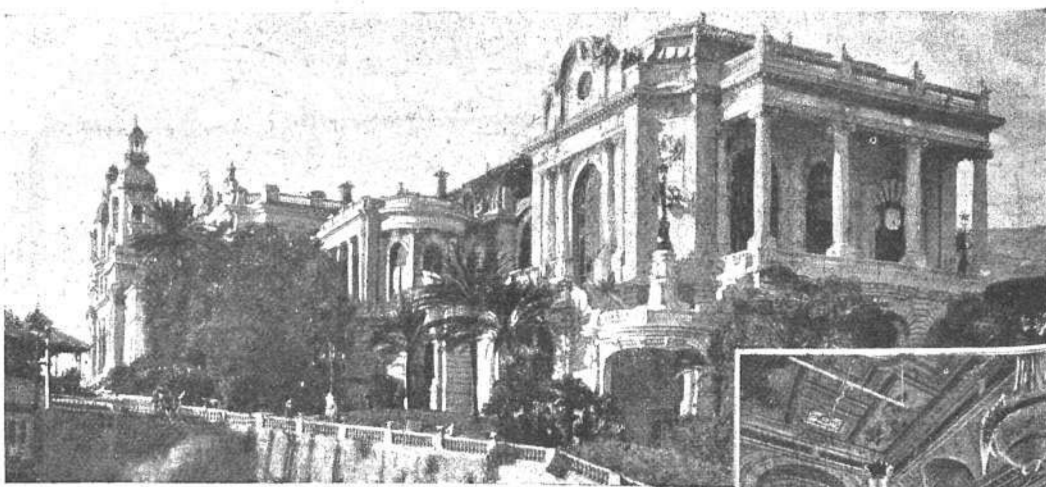
ÚNICO INTRODUCTOR:

I. PEDEFLOUS




REGALO DE CARAS Y CARETAS
CARNAVAL 1911
REGALO Á NUESTROS LECTORES
"EL PAQUETE DE MOMO"
CONTENIENDO:
1.° - Un traje de disfraz,
DOMINO para señoras ú hombres.
COLOMBINAS, PIERROTS, PAYASOS, DIABLOS, etc., para niñas y niños.
2.° - 100 serpentinas.
3.° - Un kilo de confetti.
4.° - Una careta, antifaz ó nariz, según corresponda al disfraz.
5.° - Un sombrero de disfraz.
6.° - Un juguete-sorpresa de carnaval.
7.° - Un paquete de globos.
8.° - Un adorno ó emblema de Momo.
9.° - Un pito, flauta ó corneta.
10.° - Un abanico.
Además, cada PAQUETE DE MOMO contendrá un VALE POR UN RETRATO GRATIS, que podrán mandar hacer los interesados en cualquiera de las fotografías de los señores J. Caffaro, J. Meduri y R. Bezchinsky.
EL PAQUETE DE MOMO que vale más de 20 $ m/n. y se remite á domicilio en la capital federal contra 10 $ m/n. que se enviarán á la administración de "CARAS Y CARETAS".
Los pedidos del interior deben hacedse así mismo á la administración de "CARAS Y CARETAS", con más 1 $ m/n. para gastos de encomienda.
Los del exterior deberán venir con sólo 10 pesos moneda nacional, siendo el porte á cargo del destinatario.
Al hacer el pedido sírvase indicar si es para señora ú hombre, niña ó niño de más ó menos de 5, 10 ó 15 años.
Sólo tenemos 10.000 PAQUETES DE MOMO y los pedidos serán atendidos en el orden que lleguen.
Para garantía de la óptima confección de los trajes disfraz del PAQUETE DE MOMO, los hemos encargado á los reputados talleres de A LA CIUDAD DE LONDR en una de cuyas vidrieras estarán en exposición.

De Monte Carlo.—Las nuevas construcciones del casino



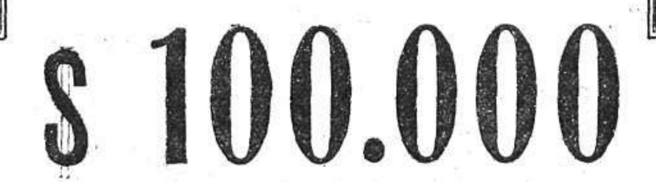
Fachada sudeste del Casino



Vista general del nuevo palacio



Una de las nuevas salas de juego



SE REGALAN

A LOS CONSUMIDORES
DE LAS GALLETITAS

"LOLA"

FABRICADAS POR

M. S. BAGLEY y Cía. Lda.

ENVASADAS EN LAS NUEVAS LATAS CHICAS

A más del valor de cada cupón ofrecemos el

Concurso "LOLA" N.º 1

$ 500.00 en Premios

Para los que hayan cobrado el mayor número de cupones LOLA antes de las 5 p. m. del día 15 de Abril de 1911.

PREMIOS

1	Premio	de $ 50		$ 50.—
2	„	„ „ 25 c/u	„	50.—
10	„	„ „ 10	„	„ 100.—
60	„	„ „ 5	„	„ 300.—
				$ 500.—

DE VENTA
EN TODOS
LOS ALMACENES

Facsímile del cupón que contiene cada lata


IMPORTANTE AL CONSUMIDOR

Entregando **20** de estos cupones en la Administración de la Sociedad Anónima M. S. BAGLEY y Cía Ltda., Avenida Montes de Oca 205, recibirá Vd. **en efectivo $ 1** moneda legal.

p.p. M. S. BAGLEY y Cía

Cupón N.º 24001

M. S. BAGLEY & C.ª L.ª MARCA DE COMERCIO

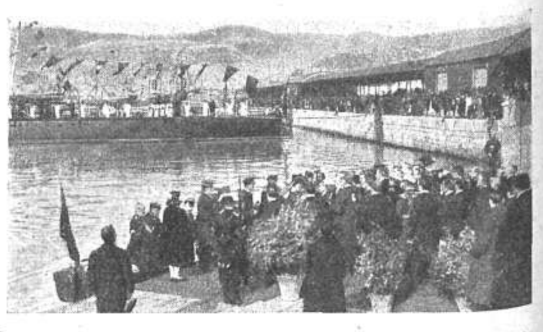
SERIE A.

C. FREWEIN

De España.—Temporal de nieve. Regreso del rey. Huelga. Necrología



El temporal de nieve.—Un tren expreso de la línea del Norte detenido por las grandes nevadas últimas



Almería.—Alfonso XIII al desembarcar en el muelle, á su regreso de Melilla



Barcelona.—Huelga de basureros. Los soldados recogiendo las basuras en la plaza de Urquinaona



Aspecto de la plaza del Angel, al sacar de la casa mortuoria los restos del patricio catalán Domingo J. Sanllehy



Los cuellos "KWICK-LOCK" están ahora de moda y son usados por los hombres más elegantes.

Véase dibujo.

No hay nada más confortable para los días de calor.

El cuello "KWICK-LOCK" reemplaza al ojal que tantos inconvenientes causa en los cuellos doblados. Evita las lastimaduras de los dedos, ojales rotos y el uso de los ajustadores de botones. El cuello se asienta perfectamente, sin salirse de su lugar. Es el cuello más fácil para colocar y sacar. En cuatro estilos y en todos los tamaños.

"CLIFTON"	6	ctms. alto
"MERTON"	6	" "
"KEMPTON"	6	" "
"LYTTON"	6.50	" "

Precio: $ 15.- la docena

tomando media ó una docena.

Pedidos del interior son atendidos con prontitud y esmero.

James Smart

ÚNICOS IMPORTADORES

Calle Florida
esq. B. Mitre
BUENOS AIRES.

Mar del Plata
Corrientes
esq.
S. Martín.

La Elegancia y la Moda

Las modistas piensan ya en las modas de la estación próxima y preparan en secreto los modelos que nos mostrarán á nuestro regreso del campo ó de la playa.

En el próximo otoño vamos á ver vestidos de visita encantadores. El "tailleur" sencillo va á sufrir un eclipse. No se usará más que por la mañana; para la tarde se usarán lindos "tailleurs" de terciopelo de color unido, guarnecidos sencillamente con anchos galones de tela de pelo de cabra ("mohair"). Esa será la "redingote" de las señoras prácticas.

La mayoría de los vestidos lindos para visita y five o'clock tea serán una mezcla de muselina, de seda y de terciopelo; el alto del vestido de gasa ó velo de seda bastante tupido sobre transparente del mismo tono ó de un color diferente, con el bajo de la pollera de terciopelo del tono de la gasa. Ese bajo de la pollera determina el largo de la jaquette. Si ésta es muy adornada, drapeada, debe cubrir toda la parte ligera del vestido y su terciopelo se unirá al bajo de la pollera. Si por el contrario se hace una pequeña jaquette derecha y sencilla, dejará ver una gran parte de la pollera transparente y las proporciones que deben darse á esta combinación deben estudiarse cuidadosamente.

La diferencia entre estos vestidos y los "tailleurs" de terciopelo propiamente dicho es que estos últimos se usan con una blusa independiente, de linón ó de puntilla



y guipure incrustadas la una en la otra, mientras que el "tailleur" de vestir se compone del vestido completo y de la jaquette; así, con esta pollera, siempre un poco alta de talle, de velo de seda y terciopelo, el corpiño prendido á la pollera debe tener transparente de bordados metálicos ó de una cinta muy ancha, formando cintura ó "brassiere" debajo el corpiño.

Un lindo modelo del estilo á que nos hemos referido es un vestido de gasa de seda gris plata sobre un transparente "vieux rouge" que termina por un bajo en la pollera, de terciopelo gris ceniza; el corpiño de esta túnica vela un encaje de plata vieja. Una jaquette Luis XVI, de terciopelo gris ceniza cae hasta sobre el bajo de la pollera del mismo terciopelo; esta jaquette hermosamente drapeada tiene un gran cuello cuadrado en la espalda y anchos puños de chinchilla. Una toquita de chinchilla, adornada con una rosa de terciopelo rubí y un gran manguito de chinchilla completa esta exquisita toilette de visita.

Como todavía es muy temprano para que podamos llevar estos trajes, damos esta semana un modelo procedente de una de las mejores casas de París. Es un vestido descotado, formando túnica de tul mordoré adornado de tubos del mismo color y puesto sobre un fondo de liberty celeste. El bajo de la pollera y el alto del corpiño son de encaje de oro, con grandes dibujos en relieve

Triunfo del gran reconstituyente



TRINCHIERI

ANTE LA

Ciencia Médica é Higienista



Jurado Ejecutivo de la Exposición de Medicina é Higiene del Centenario

QUE OTORGÓ EL UNICO

Gran Diploma de Honor al "Trinchieri"

Presidente	Dr. ELISEO CANTON Presidente de la Cámara de Diputados Nacional, decano de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, profesor de Clínica Obstétrica, director de la Clínica Obstétrica y Ginecología.
Vocal Secretario	Dr. PEDRO LACAVERA Profesor de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, médico del Hospital San Roque.
Vocales	Sr. C. E. AKERS
"	Dr. PEDRO N. ARATA Jefe de la Oficina Química Municipal, miembro del Consejo del Departamento Nacional de Higiene, profesor de la Facultad de Medicina de Buenos Aires.
"	Dr. ANGEL M. CENTENO Profesor de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, médico del Hospital de Clínicas y del Patronato de la Infancia.
"	Dr. LUIS GÜEMES Senador nacional, académico consejero y profesor de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, médico del Hospital de Clínicas.
"	Dr. JOSE LIGNIERES Miembro del Instituto Pasteur, director del Laboratorio Bacteriológico de la Sociedad Rural.
"	Ing. LUIS LUIGGI
"	Dr. SALVADOR MACIÁ Médico, senador nacional.
"	Sr. L. A. MULCAHY
"	Dr. A. PICCININI
"	Sr. PY
"	Dr. MARCIAL V. QUIROGA Profesor de la Facultad de Medicina de Patología interna.
"	Dr. ENRIQUE REVILLA Ex director de la Asistencia Pública, ex profesor de la Facultad de Medicina.
"	Ing. FRANCISCO SEGUI Ex diputado nacional, ex presidente del Instituto Geográfico y de la Unión Industrial, vicepresidente de la Sociedad Científica y de la Comisión de las Obras de Salubridad, etc., etc.
"	Dr. FRANCISCO SICARDI Profesor de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, médico del Hospital San Roque.
"	Dr. TELEMACO SUSINI Académico honorario de la Facultad de Medicina, profesor de Anatomía Patológica.
"	Sr. TANNERY
"	Dr. ROBERTO WERNICKE Académico de la Facultad de Medicina.

De Italia. — La inauguración del palacio de justicia de Roma



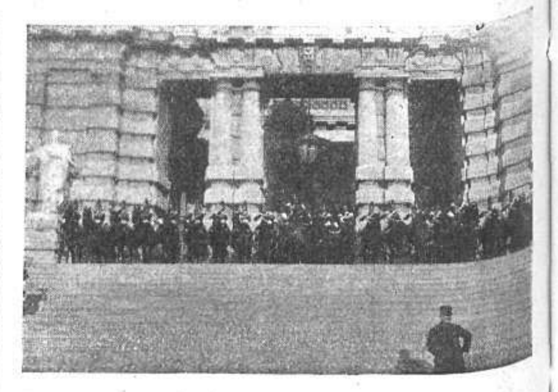
Frente del nuevo edificio



Víctor Manuel III á su llegada para inaugurar el palacio



El presidente y el procurador general de la Corte de Casación



La escolta del rey en la puerta central

The Cobo Cabaña and Land C.º L.td

LONDRES — BUENOS AIRES — LEZAMA

CAPITAL: — £ 1.550.000

Divididas en 310.000 acciones del valor de £ 5.— ó sean $ 25.20 m/n. oro sellado, igual á $ 57.27 m/l.

La subscripción fué abierta el día 15 de febrero de 1911 y se cerrará el día 7 de marzo de 1911 á las 3 p. m. Todo pedido debe ser hecho al **Banco Español del Río de la Plata.** Se recibirán subscripciones por una ó más acciones pagaderas en la forma siguiente:

20 % al ser solicitadas
20 % al prorateo
20 % á los 2 meses del prorateo
20 % á los 4 meses del prorateo
20 % á los 6 meses del prorateo

DIRECTORIO

Presidente: **Don Vicente R. Peralta Alvear.** — Vicepresidente: **Don Juan José Blaquier.** — Tesorero: **Don Narciso M. Ocampo.** — Secretario: **Don Avelino G. Quirno.** — Vocales: **Doctor don Tomás E. de Anchorena, Don Héctor Cobo, Don Manuel José Cobo, Don Enrique Bosch, Don Carlos T. de Alvear, Don Esteban Arenillas.** — Síndico: **Don Juan José Lanusse.** — Banqueros: **Banco Español del Río de la Plata.**

Abogados: **M. J. y W. Paunero.**

Esta compañía ha sido formada con el único y exclusivo objeto de adquirir las estancias denominadas **"La Belén" y "Las Barrancas"**, propiedad ambas del señor Manuel J. Cobo y situadas en Estación Lezama, partido de Chascomús, de la línea principal del Ferrocarril del Sud, á 151 kilómetros de la ciudad de Buenos Aires. Estas estancias se adquieren con todas sus mejoras; planteles de animales finos para cría, animales de trabajo y tambo, todo de acuerdo con el inventario levantado el día 30 de abril de 1910, revisado y ratificado el día 9 de diciembre del mismo año.

La celebrada cabaña "La Belén" y "Las Barrancas", del señor Manuel José Cobo, fué fundada hace más de 35 años. El señor Manuel José Cobo, quien se retira ahora de los negocios debido al mal estado de su salud, siempre ha tenido como lema **"lo mejor en todo"** y lo ha ejercido de veras y fielmente.

The Cobo Cabaña and Land C.º L.td

LONDRES — BUENOS AIRES — LEZAMA

OBJETO DE LA COMPAÑIA

La Compañía tendrá por objeto adquirir dichas Estancias y explotarlas en la mejor forma posible, llevando adelante la cría de ganado vacuno Shorthorn puro de pedigree y puro por cruzamiento, Jersey puro, ovinos Lincoln puros, Equinos Clydesdale, Shire y caballos de silla. Cultivar el terreno para la producción de cereales, alfalfa y pastos naturales, continuar el tambo, cría de porcinos y avicultura, actualmente en explotación y hacer todo lo necesario y conveniente para el negocio de crías, de estancias é invernadas en general. *Además se tomarán inmediatamente las medidas del caso para la formación de un* **Pueblo en la Estación Lezama, situado sobre la propiedad.**

"La Belén" y "Las Barrancas". — Estas dos estancias que lindan una con otra, se componen de más de 11.841 hectáreas y están divididas en 134 potreros, la ubicación de las cuales se ha llevado á cabo con especial cuidado para el buen y rápido manejo del ganado en pie. El terreno se presta tanto para el pastoreo como para agricultura y es sin duda la propiedad mejor canalizada, mejor subdividida y mejor alambrada de la República Argentina y con una excelente disposición de tupidas y finas arboledas, sobre todo si se tiene en cuenta la extensión enorme de la propiedad.

Los prospectos é inventario pueden obtenerse del Banco Español del Río de la Plata y sus sucursales, los cuales contienen una lista detallada de todos los edificios y ganado existente en la cabaña "La Belén" y "Las Barrancas".

El futuro de la Compañía está asegurado y desde el mismo momento en que el accionista invierte su dinero, ésta "empieza á producir" renta y se cosechan los beneficios de más de treinta y cinco años de asiduo trabajo de un hombre, cuyo tiempo y dinero siempre ha sido dedicado exclusivamente á esta gran obra de progreso. El **accionista viene á hacerse propietario** de un establecimiento de cría, **modelo en el mundo,** el cual ha sido visitado é inspeccionado por centenares de visitantes extranjeros quienes han puesto de manifiesto su admiración franca y sincera en **la** propiedad y ganado.

DETALLES GENERALES DE VALUACION

Valor total del ganado en pie	**$ 5.756.935.—**
Valor total del terreno que compone las Estancias "La Belén" y "Las Barrancas"	**„ 12.114.170.—**
Valor actual de las instalaciones en la Estación Lezama, el cual puede considerarse como propiedad aparte de las Estancias	**„ 878.000.—**
	$ 18.749.105.—

Al lanzar la subscripción de acciones al público, los promotores desean hacer presente que á pesar de que la revisión de la propiedad y ganado en pie, etc., etc., fué efectuada por una persona de reputada capacidad y absolutamente desinteresada y aun cuando el dueño estaba comprometido, *por contrato formulado anteriormente* á aceptar el informe y las valuaciones, él considera y en esto los promotores están de acuerdo, que el avalúo ha sido en general, tomado con una base bastante inferior á los precios y valor real. Sin embargo los promotores se permiten llamar la atención de los futuros accionistas, de tipo ultra-conservador, á la diferencia que aun existe entre la capitalización y la valuación, la cual consiste en cerca de $ 1.000.000 m/n. de curso legal **(Un millón de pesos moneda nacional de curso legal).**

UNICAMENTE SE EMITIRAN *50.000* ACCIONES, EN LA REPÚBLICA ARGENTINA Y EL RESTO SERÁ OFRECIDO EN EUROPA

Prospectos y solicitudes pueden obtenerse del **Banco Español del Río de la Plata** y sus sucursales como también en las oficinas de la Compañía.

CALLE TUCUMAN N.º 538 — BUENOS AIRES

De Italia. — Los oficiales franceses de la escuela de Saumur, en la escuela de Tor di Quinto



En la escuela de equitación de Tor di Quinto



Llegada del rey



Los oficiales franceses presenciando los ejercicios de los italianos



COLONIA SAN JOSÉ
Compra chacras en la Colonia "San José" (mendoza) y asegura mi porvenir y el de nuestros hijos.
OFRECEMOS Chàcras de 10 hectáreas cada una, ó sean 133.000 varas cu dradas. en la COLONIA SAN JOSÉ, provincia de Mendoza, sobre las estacion Ñacuñan y Arístides Villanueva, del Ramal de las Catitas á San Rafael (F. C. P.) por sólo 10 $ al mes cada chacra, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobr comisión.
La venta es sin limitaciones, de manera que pueden adquirir una ó más chacra Está en el interés de ustedes aprovechar esta venta excepcional, adquiriendo el m yor número de chacras para ser los felices propietarios en la mejor región de l provincia de Mendoza. Los títulos se otorgarán perfectos una vez abonadas 25 me sualidades y al recibir la seña de 30 $ m/n. por cada chacra de 10 hectáreas, en tregaremos ó remitiremos títulos provisionales, dando la posesión de la tierra un vez abonadas las 25 mensualidades indicadas.
OBRAS DE RIEGO — Para probar la fertilidad de las tierras que form la COLONIA SAN JOSÉ, basta indicar el hecho elocuente de que el Ferrocarril Pacífico comisionó al ingeniero especialista en irrigación R. G. Kennedy C. I E. estudio para el riego de las tierras de esta Colonia, y como resultado de estos est dios dicho ingeniero presentó un informe que mereció la aprobación del Director del Ferrocarril, y actualmente las obras están en vías de ejecución con capital de la Compañía de Trabajos públicos de Marsella, Banco Francés y Ferrocarril Pacífico.
Todos sabemos cuan previsoras son estas compañías las que cuidan tan losamente el dividendo de sus accionistas y el hecho que el Directorio Ferrocarril del Pacífico sea el principal interesado en que estas obras hagan, prueba la fe que tienen en la exuberancia y riqueza de la producci de la COLONIA SAN JOSÉ, que dará en fletes, al transportar en vago sus productos, el importe integro del Canal.
La oferta de chacras en la colonia SAN JOS
ES EXCEPCIONAL POR LAS GARANTIAS QUE OFRECE:
1.° EL INFORME DEL ESCRIBANO que tiene en su poder y bajo su re ponsabilidad los títulos de esta Colonia para otorgar las escrituras cuand los compradores hayan abonado 25 mensualidades.
2.° LA COLONIA SAN JOSÉ está ubicada sobre las dos estaciones má importantes del Ramal de San Rafael (F. C. P.)
3.° Tendrá dos estaciones dentro de la COLONIA SAN JOSÉ, de la lín de Rufino á San Rafael (véase "La Prensa" del día 13 de septiembre 1910)
4.° La COLONIA SAN JOSÉ tiene la tierra más rica de la provincia Mendoza y el agua excelente y abundante es superior á la que se bebe Buenos Aires, según resulta del análisis en nuestro poder hecho por el em nente químico doctor Meoli.
5.° LAS OFICINAS DE LA EMPRESA ARGENTINA DE COLONIZACIO ESTAN INSTALADAS EN SU EDIFCIO PROPIO, calle Salta esquina Als na, lo que prueba la seriedad y responsabilidad de la Empresa vendedora chacras en esta importante Colonia.
6.° y para QUE SEA REALMENTE EXCEPCIONAL NUESTRA OFERT vendiendo por solo 10 pesos mensuales, chacras de 10 hectáreas en la CO LONIA SAN JOSÉ, sobre dos estaciones importantes (Ñacuñan y Arístid Villanueva), faltaba solamente agregar que estas riquísimas tierras tendr riego abundante con el agua que traerá del Río Diamante el Ramal Ñacuñ (véase el plano en nuestro folleto que remitiremos gratis).
Todos estos documentos pueden verlos en nuestras oficinas, de 8 a. m. á 7 p. m. y los que deseen revisar los títulos pueden hacerlo en la escribanía del señor Suñé, Bartolomé Mitre, 489.
Creemos que no es posible demostrar más acabadamente que esta venta excepcional es sin precedentes por las garantías que ofrece, por sus riquísimas tierras, por sus medios de comunicación y por el porvenir que le está reservado á esta importante colonia.
Medite sobre nuestra oferta, pero no pierda su tiempo y hoy mismo venga ó escribanos, comprando cuantas chacras sus fuerzas le permitan, que es la mejor inversión para sus ahorros.
Haga á su esposa y á sus hijos este verdadero regalo y de esta manera usted asegurará su porvenir, pues las chacras de la COLONIA SAN JOSE constituyen un Seguro de vida por el valor que alcanzarán en el futuro y también aseguran una pensión para dentro de muy pocos años, pues sin trabajarlas, con sólo alquilarlas les dará una renta mensual de 200 pesos moneda nacional, lo que realmente constituye una linda pensión.
Observe detenidamente que todo lo que decimos está probado con documentos (vea en nuestro folleto el informe del escribano señor Suñé, el del químico doctor Meoli, "La Prensa" del día 13 de septiembre de 1910) y observe que estamos instalados con nuestars Oficinas en casa propia, cuyo valor es de un millón de pesos.
Pida el folleto que remitimos gratis y vea el plano copiado del original del ingeniero Kennedy C. I. E., donde está claramente indicado el canal de irrigación que cruza la COLONIA SAN JOSE y si usted viene á nuestras oficinas le mostraremos el folleto impreso por el Directorio del Ferrocarril, lo que le dará más seguridad á usted para comprar tantas chacras como pueda en esta importante Colonia; y tenga presente que las libretas se venderán con premios, empezando así á ganar usted dinero aun antes de haberlas pagado.
No olvide que por cada chacra, que quiera comprar debe remitir 30 pesos, ó sea el importe de 3 mensualidades, por carta certificada, valor declarado, encomienda por ferrocarril, giros postales, cheques bancarios ó de casas comerciales; no olvide también que debe comprar tantas chacras como 10 pesos pueda usted ahorrar mensualmente, y no olvide también que usted será tanto más rico cuanto más chacras adquiera en la COLONIA SAN JOSE.
Seccion Banco de Descuentos
Se facilita dinero sobre libretas de compras de terrenos, casas y chacras por mensualidades
Se adelanta dinero para edificar o trabajar los mismos.
Se edifican casas á pagar por mensualidades Ocurra á la "Empresa Argentina de Colonización", Salta, 184.
Dirigir su correspondencia y giros á FEDERICO CUEVAS
Empresa Argentina de Colonización
CALLE SALTA, 184. — BUENOS AIRES



Prácticas de la agricultura en secano

Roturando tierra en la provincia de Buenos Aires

Las prácticas de la siembra en la agricultura en secano son casi las mismas que las empleadas en las regiones lluviosas. Por regla general se debe sembrar á más profundidad y comprimir la tierra alrededor de la semilla para lo cual se emplean con provecho sembradoras con rodillos combinados.

Se emplea también en las regiones áridas menor cantidad de semilla para asegurar así á cada planta un máximum de espacio, hez y humedad.

La selección de la semilla que debe emplearse debe recibir muchísima atención y estudio de parte del secanista. No basta que tal ó cual variedad se dé espléndidamente en tal ó cual parte para pretender introducirla. Se debe considerar las condiciones climatéricas de la región de que es nativa y las condiciones á que se le someterá en el nuevo medio.

Se deben usar solamente semillas de variedades de reconocida resistencia á las sequías, á los calores y que á lo menos hayan mostrado adaptabilidad á sus condiciones creadas por esas condiciones peculiares.

La formación de variedades propias que puedan resistir y prosperar bajo las más adversas condiciones de la localidad debe ser el ideal de todo agricultor.

La diversificación de los cultivos es también un punto de suma importancia en la agricultura en secano. Toda chacra debe producir los elementos necesarios para hacer pasadera la vida del desierto. Debe producir pasto suficiente para mantener los animales de trabajo, debe tener árboles de sombra para el ganado; debe tener árboles frutales para el consumo y para la venta; debe producir toda clase de granos, como así también verduras, flores, etc.

La agricultura en secano requiere una labor constante, jamás debe permitirse una cortadura en la superficie del terreno y mucho menos yuyos ó plantas extrañas al cultivo, ya sean granos sembrados al voleo ó en surco, frutales ó praderas.

Parecerá al principiante que las rastra de discos dentados producirá un daño enorme, arrancando la mayor parte de la cosecha. Sin embargo la experiencia de todos los secanistas demuestra los grandes beneficios recogidos, tanto en calidad como en cantidad, con las pulverizaciones constantes de la superficie. Indudablemente se arrancan algunas plantas, pero el exceso de humedad y el mejoramiento de condiciones en general, recompensan con crédito los pequeños perjuicios que pudiera ocasionar el uso de la rastra.



Campo de Dorrego devastado por la sequía

MARAVILLOSO DESCUBRIMIENTO

GRAN PROBLEMA RESUELTO



Nuevo Hormiguicida Ratonicida y Vizcachicida

"GUBBA"

Privilegiado por los Gobiernos Argentino, Uruguayo, Brasileño y Paraguayo

FUNCIONA SOLO · UN NIÑO LO MANEJA

Sin fuego - Sin bomba ni fuelle - Sin esfuerzo humano
Sin dañar las plantas - Sin peligro para los animales domésticos y sin peligro de explosión.

El único que en dos minutos puede destruir un hormiguero, vivienda de ratas, vizcachas, etc., quedando las cuevas inutilizadas para ser habitadas nuevamente por animal alguno.

185/911. **INFORMES OFICIALES**

"Sociedad Rural Argentina", Florida, 316.

Buenos Aires, Enero 28 de 1911.

Señores BORGES & Cía. — Presente.

Muy señores míos:

En contestación á la atenta de fecha 29 de Septiembre ppdo., en la que solicitan que se les extienda un certificado en el que conste los resultados obtenidos con el nuevo hormiguicida automático "GUBBA", tengo el agrado de llevar á conocimiento de Vds. el informe que á pedido de esta Gerencia pasó el mayordomo del local de exposiciones, el que dice:

"Señor Gerente: Tengo el agrado de informar al señor Gerente que habiendo acompañado al señor Gubba en los ensayos del nuevo Hormiguicida Automático que lleva su nombre, he comprobado, haciendo cavar con peones de este local, que dos grandes hormigueros, uno al lado del Pabellón de Forrajes y el otro cerca de la puerta de Juncal, han quedado completamente destruídos.

"Parte de estos nidos destruídos han sido llevados por el señor Gubba para exhibirlos en el local que los señores BORGES y Cía. tienen en la Exposición de Agricultura. También hemos aplicado á varios nuevos hormigueros con resultado igualmente favorable. En el local de la Exposición de Agricultura no há sido posible combatir con igual éxito, debido á que los hormigueros se encuentran, en su mayor parte, debajo de los edificios, pero dos que salieron en el Pabellón de Horticultura, con sólo una aplicación á cada uno, han desaparecido hasta la fecha.

"No teniendo más que informar al respecto, saluda al señor Gerente su atto. y S. S. — Firmado: M. RAGGIO, mayordomo."

Dejando cumplido el pedido de Vds., los saluda muy atentamente.

ADOLFO AYMERICH, Gerente.

NOTA: También lo han adoptado, después de comprobar su eficacia, el **Departamento Nacional de Higiene, Intendencia Municipal de la Capital, Sociedad Rural, Obras de Salubridad, Ferrocarriles, Municipalidad y Jardín Zoológico de Montevideo,** hacendados, agricultores, chacareros y propietarios rurales, cuyos certificados pueden verse en nuestro prospecto general, y hemos obtenido el más alto premio en la Exposición del Centenario.

ÚNICOS FABRICANTES: **BORGES & Cía.** CALLE CUYO, 361 BUENOS AIRES

PRECIOS m/l

Aparato Hormiguicida con un tarro comprimidos	$	**6.—**
Aparato Vizcachicida con un tarro comprimidos	"	**20.—**
Comprimidos, tarro (con 15 comprimidos)	"	**2.—**

SOLICITEN PROSPECTOS ILUSTRATIVOS

"EL NUEVO SIGLO"



Pocos días más

durará nuestra liquidación

No pierda tiempo si desea aprovechar los precios bajísimos á que vendemos nuestras existencias de Verano.

EN NUESTRA

Sección Confecciones

LIQUIDAMOS

TRAJE DE SACO, pura lana, desde.......	$ 18.—
TRAJE DE SMOKING, forro y vistas de seda, desde........................	„ 60.—
SACO de alpaca, desde................	„ 6.—
AMBOS de franela, desde..............	„ 9.—
AMBOS de brin, desde..................	„ 6.—
CHALECO de piqué, cruzado, desde......	„ 6.—
CHALECO de piqué liso, desde...........	„ 2.—

SECCION INTERIOR.—*Atendemos preferentemente los pedidos del interior y los despachamos con toda puntualidad.*

ACORDAMOS CREDITOS *á pagar en diez mensualidades, sin que esto signifique el menor aumento en nuestros precios, que son iguales que para las ventas al contado.*

Corte y remita hoy mismo el siguiente cupón:

Sres. B. MURO y Cía.
Bartolomé Mitre, 701.
Buenos Aires.
Sírvanse enviarme detalles de su sistema de ventas á plazos.
Nombre.................
Dirección...............

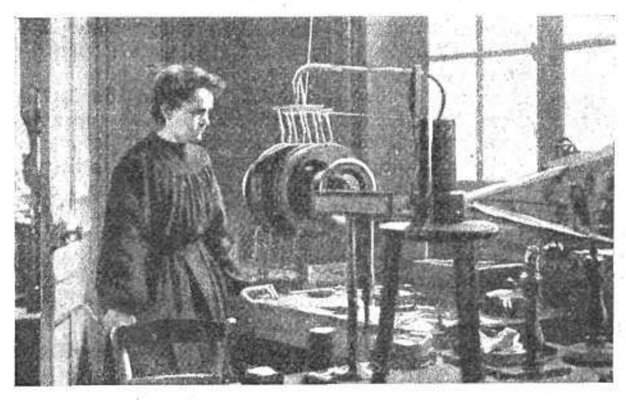
Pidan Catálogos gratis

NUESTRA GARANTIA.—Devolvemos el importe, más los fletes, de las mercaderías que no sean del agrado del comprador.

B. MURO y Cía.

Bmé. Mitre, 701 al 727, esq. Maipú.
Suc. en Rosario: Córdoba, 1288-98.

El radio, fuente de energía



Midiendo la energía radio-activa de algunos cuerpos

Ahora, en momentos que Mme. Curie se presenta candidata á ocupar el silión que antes ocupó su esposo en la Academia de Ciencias, creemos será grato á los lectores saber algo preciso sobre el misterioso radio.

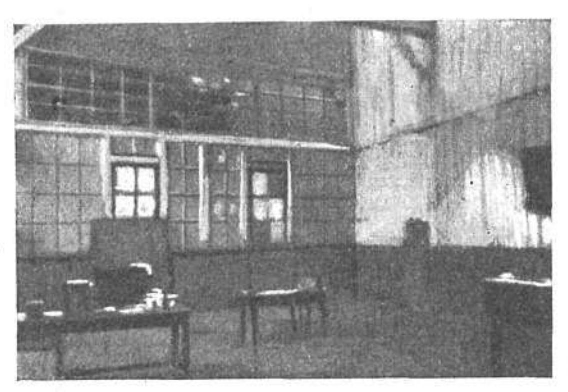
En 1898, los señores Pedro Curie y M. Sklodowska-Curie anunciaban á la citada academia haber descubierto dos elementos nuevos, á los que dieron los nombres de "Radio" y "Polonio". Las propiedades extraordinarias de estos dos cuerpos impresionaron de tal manera la imaginación del mundo sabio, que numerosos físicos de todos los países se consagraron á hacer investigaciones sobre los nuevos elementos con tal ahinco que pronto surgió toda una ciencia nueva: la radio-actividad. Al mismo tiempo un mundo también nuevo, el mundo de los átomos y de las moléculas ha podido ser explorado, y cada descubrimiento en radio-actividad marca un paso adelante en ese universo que, hace veinte años, no existía más que en el estado de una bastante vaga hipótesis.

Gran número de hombres de ciencia, entre los que únicamente citaremos á M. Rutherford, se han hecho ya célebres por



Mme. Curie en su laboratorio

El radio, fuente de energía



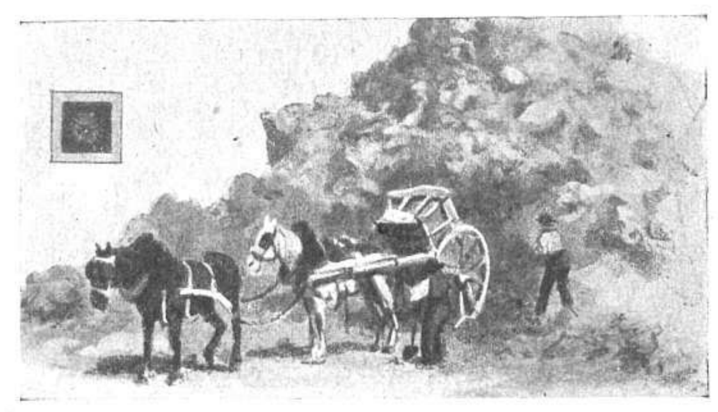
El primer laboratorio de los esposos Curie

sus trabajos acerca del radio: así y todo, hemos de decir aquí, para honor de la ciencia francesa, que la radio-actividad no sólo nació — después de los trabajos de Becquerel en 1896 — en el laboratorio de los esposos Curie, sino también que es á ellos dos y á sus discípulos á quien esta ciencia es deudora de los más importantes entre sus resultados. Precisamente hace muy poco, Mme. Curie, en colaboración con M. A. Debierne, ha conseguido por primera vez obtener el radio metálico puro.

Todo el mundo sabe que, cuando una bala de fusil animada de una velocidad considerable, viene á chocar contra un obstáculo sólido, se calienta enormemente hasta el punto de que muchas veces la vemos fundirse.

Un fenómeno análogo se produce con los proyectiles emitidos por el radio; al ser detenidos por las moléculas que encuentran sobreviene una enorme producción de calor; una cifra basta para dar idea de su enormidad: se necesita quemar quinientos kilogramos de carbón para producir exactamente la misma cantidad de calor que resultaría de la explosión de todos los átomos de "un gramo" solo de radio.

De ahí, consecuencias inesperadas: en efecto, se han encontrado cantidades mínimas de radio en rocas esparcidas por toda la superficie de la



El continente y el contenido

tierra; si, pues, nuestro globo contiene por todas partes la misma cantidad de radio (lo que, en suma, es bien admisible), resulta que el calor producido por este no sólo impediría el total enfriamiento del planeta, sino que le iría lentamente calentando. Hay más; hasta se ha llegado á calcular que serían suficientes tres gramos de radio por metro cúbico en el sol para explicar su *elevada temperatura — 5.000 grados —* y el *calor* que emite á su alrededor.

Además de las ''emanaciones'' del radio (los radios A, B, C, D, E y del polonio ó radio F), hay todavía las familias del uranio, del torio y del actinio, que representan alrededor de una veintena de elementos radio-activos diferentes.



El radio, fuente de calor.—Quinientos kilos de carbón producen la misma cantidad de calor que resultaría de la explosión de todos los átomos de un gramo de radium

Su característica más importante y que permite diferenciarlos, es la duración media de su vida: para no citar más que algunos nombres diremos, por ejemplo, que el uranio tarda 6.000.000.000 de años en reducirse á la mitad, y el radio dos millones, espacio bien corto si se le compara con la duración de las épocas geológicas.

De ahí que no pueda esperarse tener jamás grandes cantidades de radio: en la actualidad, después de más de diez años de constantes esfuerzos, *todo el radio que posee la humanidad* es ¡unos cinco gramos aproximadamente! Y esto representa un valor en dinero de dos millones de francos, lo que es mucho para tan poca cantidad de materia.

Nuevos experimentos que han llevado recientemente á cabo la señora Curie y su colaborador arriba citado, M. Debierne, han venido a poner de manifiesto que las partículas α (alfa) no son otra cosa que átomos de helio, el gas más ligero después del hidrógeno.

Este hecho nos proporciona el único medio de que disponemos para determinar, en años, la época de la formación de la corteza terrestre.



MENU DES GOURMETS

Diner de gala ofrecido por S. M. el rey de Inglaterra EDUARDO VII, en Marienbad, en honor del aniversario de S. M. el Emperador FRANCISCO JOSÉ I, el 18 de Agosto de 1909.

Agua Mattoni — Agua mineral natural de mesa

CONSOMMÉ PRINTANIÈRE À LA ROYALE

Haut Sauternes

(1) TRUITES DE RUISSEAU AU BLEU

SELLE D'AGNEAU DE PAUILLAC À LA BROCHE

CHOUX DE MILAN — HARICOTS VERTS

JAMBON DE PRAGUE À LA GELÉE

Château Tauzia

EPINARDS À LA CRÊME

Mouton Rothschild, 1905

POULARDE DE LA FLÉCHE, FLANQUÉE DE PERDREAUX

SAUCE À LA MIE DE PAIN

LAITUE BRAISÉE — POMMES CHIP

(2) AUBERGINES DE PARIS À L'EDOUARD VII

(3) *MOUSSELINE GLACÉE AU CHOCOLAT*

Champagne G. M. Mumn Cordon Rouge

PÊCHES FLAMBÉES — COMPÔTE DE POIRES

CORBEILLES DE FRUITS

CAFÉ AGUILA — Cognac Hennessy V. O. — Cigarros UPMAN

(1) **Truites de ruisseau au bleu.** — Se toman 6 ú 8 truchas de arroyo, pequeñas y vivas, se lavan y se secan bien y luego se las pone sin escamarlas en una cacerolita en la cual, previamente, se debe preparar lo siguiente: ½ *botella de vino* blanco seco, algunas rodajas de cebollas, 3 hojas de laurel, un pedazo de raíz de perejil cortado menudo, algunos granos de pimienta, y una buena mezcla de especias, á fin de dar un excelente caldo.
Luego se dejan hervir un ratito; se sirven calientes ó frías, según el gusto.

(2) **Aubergines de Paris á l'Eduard VII.** — Se toman las berengenas y se cortan en trozos más ó menos de 4 centímetros. Hay que dejarlos un rato con bastante sal y luego hacerlos freir con aceite de oliva. Saquénseles las semillas, agréguese á la pulpa de la berengena una anchoa de Noruega, dos cuchallaradas de queso Chester rallado, la punta de "carick" bien fresca, un trozo de paté de foie gras y dos yemas duras, se pica todo muy bien y se condimenta apropiadamente. Se rellenan los trozos y se ponen á dorar; luego se sirven con una salsa de vino Madeira, agregándole un poquito de mostaza.
Este plato fué servido por el M. Chaponneau en el restaurant Paillard á Eduardo VII cuando éste era príncipe de Gales. Desde entonces se le denomina "Berengenas de París á lo príncipe de Gales".

Mousseline glacée au chocolat.—Se toma ½ libra de **CHOCOLATE AGUILA** y se hace derretir en ¼ litro de leche. Luego se le agregan 6 hojas de gelatina. Se baten en ½ litro de crema buena, se mezcla todo y se pone en el hielo más ó menos durante 45 minutos, en un molde. Se sirve con lenguas de gato.
EL CHOCOLATE AGUILA *se recomienda particularmente para esa clase de postres por su consistencia y su* excepcional fabricación.

Château Tauzia. — El castillo de Tauzia, propiedad de la señora viuda de Calvet, posee un viñedo admirable por su terreno arenoso, en el cual se encuentran plantados sarmientos inmejorables entre los cuales domina el llamado Cabernet Sauvignon. Este vino es uno de los más apreciados por su lindo color, su cuerpo y su fragancia

Mouton Rothschild, 1905.—Este vino tiene valiosas y raras cualidades. Es el favorito del rey Alfonso XIII y goza de mucha fama en Inglaterra, en cuya corte lo sirven en todos los banquetes.

Champagne G. M. Mumn Cordon Rouge. — Se sabe positivamente por lord Chamberlain que S. M. Eduardo VII *tenía una predilección grande por el* **Champagne G. M. Mumn Cordon Rouge** *y que dicha* marca era la pedida cuando se le rogaba eligiera entre su surtido. De este vino son agentes en Buenos Aires los señores Lucas y Cía

Cognac Hennessy, V. O. — Se caracteriza por un gusto y un aroma especial, hijos de la edad. Su dulzura, suavidad y fragancia son la delicia de los consumidores. Agentes generales Wattinne Bossut et fils.

Café Aguila. — Cuya marca es la más popular en Sud-América.

Cigarros "Upman". — De fama universal, elaborados por los antiguos y acreditados fabricantes señores H Upman C., Habana, importados á esta plaza por los señores Weile & Altgelt.

EN 10 MESES

LAS BICICLETAS DE TODO EL MUNDO

PRECIO POR MES

Raleigh

$ 15

Frera

De paseo. . . .	$ 15.75
Carrera en carretera	„ 16.—
Carrera desmontable.	„ 16.50

Royal Ruby

Para hombre ó señora. . . .	$ 15.—
Niño.	„ 10.—
Niña.	„ 11.—



PRECIO POR MES

Peugeot

Turista.	$ 16.80
Carrera.	„ 15.75
Señora.	„ 15.75
Niño ó niña . . .	„ 11.50

Humber

Standard. . . .	$ 17.—
Popular.	„ 15.50
Carrera.	„ 16.—
Señora.	„ 16.50
Niño ó niña. . .	„ 12.50

Prinetti & Stucchi

Príncipe di Napoli	$ 21.—
Carrera.	„ 20.50
Viaggio.	„ 17.50

Puede Vd. elegir la bicicleta que desee: damos solamente precios de los principales modelos de las grandes marcas. Si Vd. desea cualquier otra bicicleta puede también pedirla.

El Banco le proporciona la facilidad de pagarla en 10 cuotas mensuales desde el mes siguiente de entregada la máquina, á los mismos precios fijados por las casas importadoras.

Por pago al contado, descuento 5 %

Haga su pedido hoy mismo al:

Banco Proveedor

DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 327 BUENOS AIRES

Señor Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata
Reconquista, 327. — Buenos Aires.

Sírvase ordenar se me envíen detalles para adquirir una bicicleta .... modelo .... pagadera en 10 mensualidades de $ .... desde el mes siguiente de recibirla.

Nombre ....

Domicilio ....

Para el pronto despacho de su pedido le rogamos nos dé datos detallados de sus ocupaciones.



La uva se paga este año en La Paz á $ 4.50 m/n. el quintal.

Una hectárea reditúa así más de DOS MIL PESOS

Calcule á que asombroso interés colocará usted su capital comprando tierras en "EL REGADIO"

Vendemos chacras de 10 hectáreas, con concesión de riego y canal matriz construido, y con toma propia, en la colonia EL REGADIO, situada á 15 cuadras de la estación de La Paz (Mendoza), F. C. Pacífico, según ubicación, desde $ 15.— por mes la chacra de 10 hectáreas, en 120 meses sin interés.

SEÑA TRES MENSUALIDADES, ó SEAN PESOS 45.— c/l. POR CHACRA Y EL 2 % DE COMISION, entregándose inmediatamente las escrituras definitivas ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo núm. 676, donde pueden examinarse los títulos así como la ley de la concesión de riego. POSESIÓN INMEDIATA.

Conseguiremos el 25 % en los pasajes de ferrocarril hasta la Paz (Mendoza), F. C. Pacífico, donde nuestro personal facilitará la revisación de la colonia, demostrando á todos los visitantes la verdad de nuestra oferta.

VISITE PERSONALMENTE LA COLONIA; el viaje es cómodo y barato. Vea por sí mismo la ventaja de comprar una tierra que con el producto que usted saque de ella, le recompensará espléndidamente su trabajo.

Los primeros compradores de chacras en la **"COLONIA EL REGADIO"** están en su mayoría cultivando la tierra comprada. El éxito más completo corona sus esfuerzos. Todos están convencidos que nunca se ha presentado mejor ocasión de labrarse un porvenir seguro. Usted puede hacer lo mismo comprando chacras en esta fértil región.

PRODUCTO DE UNA HECTAREA EN CAMPO LIMITROFE CON EL QUE SE VENDE: Una fracción de 20 hectáreas, propiedad del senador provincial doctor A. Ahumada, limítrofe con las que se venden, han producido la cosecha última un promedio de **480 quintales de uva por hectárea.**

NOTA: Toda la extensión que esté en cultivo el 15 de octubre de 1911, gozará de los beneficios de la ley de riego. El canal está construído de acuerdo con los planos presentados y aprobados.

Facilitaremos gratuitamente por turno de compra á los nuevos compradores, dos motores á nafta con sus correspondientes trenes de discos, los cuales aran cada uno una hectárea por hora, al objeto de que puedan poner sus chacras en cultivo rápidamente.

Nunca se le habrá presentado á usted mejor ocasión de invertir sus ahorros. El número de chacras á vender es muy limitado. Venga ó escriba hoy mismo.

Tenemos á disposición de los compradores el Certificado de la concesión de riego expedido el 2 de enero 1911 con el número 17910 del Padrón General de Irrigación de Mendoza.



INFORMES Y PEDIDOS
A. L. LEGRAND y C.ía
BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO
128 SAN MARTIN

Lea Vd. las copias de los documentos oficiales

LEY DE RIEGO. — LEY Núm. 370

Mendoza, octubre 15 de 1906.

POR CUANTO:

El Senado y Cámara de Diputados de la Provincia de Mendoza sancionan con fuerza de

LEY:

Artículo 1.º Concédese al señor Cornelio Casablanca aprovechamiento eventual de agua del río Tunuyán para el riego de veinte y dos mil setecientas noventa y cuatro hectáreas de terreno de su propiedad, ubicadas en el departamento de "La Paz".

Esta concesión se entenderá que es sin perjuicio de tercero y de derechos adquiridos por concesiones ya acordadas de igual naturaleza, cuya preferencia y prioridad será respetada en todo caso.

Art. 2.º El punto donde deba establecerse la toma del canal á construirse, la determinación de ésta y en general, todos los trabajos necesarios para la provisión del canal, serán sometidos á la aprobación de la Superintendencia General de Irrigación, de conformidad á la ley de aguas vigente.

Art. 3.º El concesionario queda obligado á pagar, desde la promulgación de la presente ley, la prorrata destinada al sostenimiento de la Superintendencia de Irrigación, según el presupuesto de esa repartición.

Art. 4.º Si á los cinco años, á contar desde la promulgación de la presente ley, el concesionario no hubiese podido hacer el regadío y cultivo á que se refiere el artículo 1.º por cualquier circunstancia, la concesión de agua se limitará, al expirar ese término, á las hectáreas cultivadas, quedando caduco y extinguido de hecho y sin ulterior instancia, todo el exceso del derecho concedido.

Art. 5.º El concesionario donará á la Provincia, en beneficio público, doscientas hectáreas donde el P. E. las ubique, destinadas á parques y edificios, etc., etc.

Art. 6.º Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dada en la Sala de Sesiones de la Honorable Legislatura, en Mendoza á doce de octubre de mil novecientos seis.

Conrado Céspedes.—L. Montorun, secretarios del Senado.—J. Mayorga.—G. S. Valroud, secretarios de la C. de D. D.

POR TANTO: Cúmplase, comuníquese, publíquese y dese al Registro Oficial.

Caligniana Segura.—Arturo A. Jardel.

NOTA: Toda la extensión que esté en cultivo el día 15 de octubre de 1911, gozará de los beneficios de esta ley. El canal está construído de acuerdo con los planos presentados y aprobados.

El número de chacras á vender es muy limitado.

Escriba ó venga hoy mismo.

CINEMATOGRAFIA





Una escena del drama «La mujer del saltimbanqui», interesante película que se estrena esta noche en los cinematógrafos Cine-Opera y Cinema-Esmeralda interpretada por artistas del Odeón y de la Port Saint Martin



Escena entre el duque de Bergue y el saltimbanqui Bernard, su hijo político



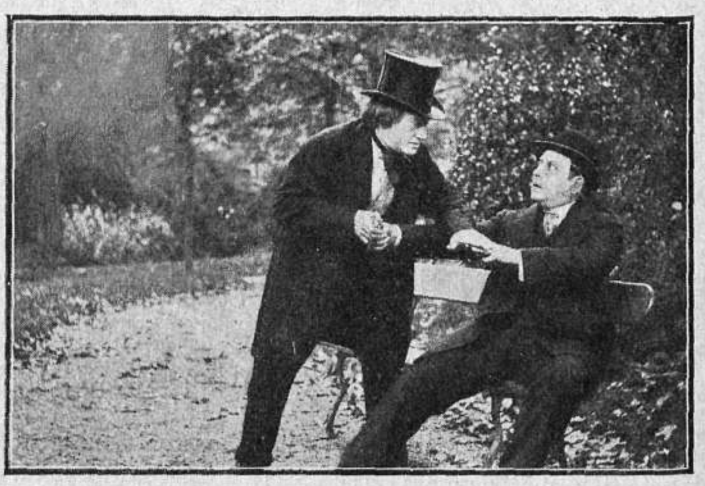
Escena final del drama

Ya hace buen tiempo que vemos en las cintas cinematográficas dramas literarios de autores famosos; tragedias bíblicas y leyendas épicas interpretadas todas por artistas célebres y rodeadas de una "mise en scéne" de propiedad rigurosa.

Semanalmente salen de los talleres de la casa Pathé Frères de París nuevos films de arte que se reparten por toda Europa y América y especialmente en nuestro país, en el cual es agente exclusivo de la citada casa el señor Max Glüsckmann, propietario actual de la conocida casa Lepage.

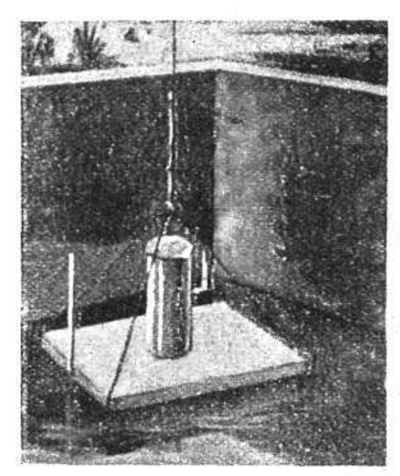
Esta noche se estrenará en el concurrido salón del Cine-Opera de la calle Corrientes, 848 y en el Cinema-Esmeralda una admirable película dramática. Se titula "La mujer del saltimbanqui" y su argumento está tomado del famoso drama francés "Paillase", del escritor Adolfo d'Emery, que alcanzó en París una popularidad extraordinaria. En esta película se suceden las interesantes escenas con una animación y vivacidad dramática emocionantes. El asunto de por sí solo explicará á nuestros lectores el hondo sentimentalismo del drama. Se trata del duque de Bergue, que en su juventud perdió á su hija Teresa de tres años, la cual se extravió en un barrio de extramuros. A pesar de todas las pesquisas para hallarla, Teresa no apareció. Esta, en marcha inconsciente por los campos, tiene la suerte de caer en manos de un humilde y honrado matrimonio que ambula de punto en punto en procura del sostén. Así, la niña crece, vive y se desarrolla hasta que moza ya, contrae matrimonio con el saltimbanqui Bernard. A los pocos años, vueltos á París, el duque reconoce en la mujer del saltimbanqui á su hija Teresa. El duque la atrae hacia sí junto con un hijo de aquella, enfermo de gravedad por la vida casi miserable que llevaban el saltimbanqui y su esposa; pero al llamar á su hija rechaza al esposo. Esta escena tiene un relieve emocionante y conmovedor. Bernard obliga á la esposa á irse con el duque, pensando que así su hijo podría curarse y estar al amparo de todas las miserias.

El drama tiene varias alternativas dolorosas, hasta que el viejo duque, perplejo ante el amor que profesa Teresa á Bernard, los acepta á todos en un rasgo de generosos sentimintos. La película ha sido magistralmente interpretada por los principales artistas del Odeón y de la Port Saint Martin



«La memoria del corazón», cinta que también se estrena hoy en los mismos salones. El encuentro entre el celador Watrin y el señor Launay

Una incubadora natural



La incubadora suspendida en el pozo

Un labrador ingenioso de Mecca (California), en cuya casa hay un pozo natural, cuya agua se mantiene constantemente á 39° centigrados de temperatura, se ha aprovechado de esta circunstancia para incubar huevos en gran escala.

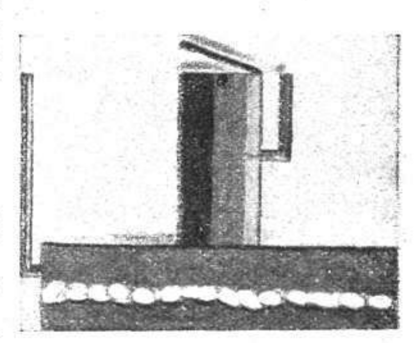
Al principio ensayó el sistema suspendiendo dentro del pozo un balde con quince huevos. Todos los días daba la vuelta para igualar la temperatura, y cuando se cumplieron los veintiún días vió recompensada su paciencia al oir el pío pío de los pollitos que picoteaban en el fondo del balde. En vista de este resultado construyó la incubadora especial de hierro galvanizado que reproducen nuestros grabados, sin tomar como modelo á ninguna de las conocidas.

El aparato mide sesenta centímetros de largo por cuarenta y cinco de ancho y quince de alto, y tiene dos tubos para el aire y una especie de chimenea-ventilador de treinta centímetros de alto, con su tapa correspondiente.

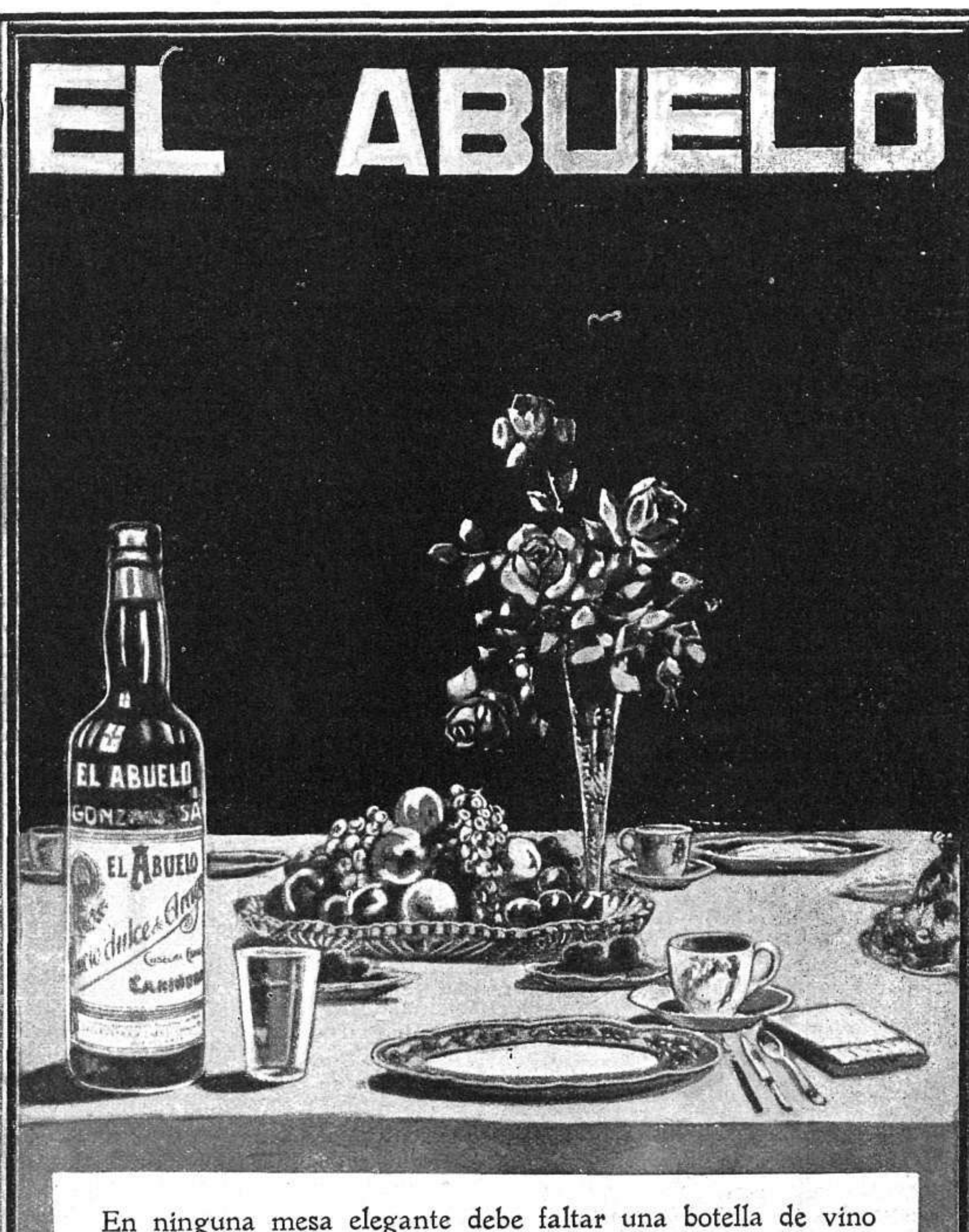
En el fondo de la incubadora se ponen los huevos sobre una capa de arena, y luego se baja todo el aparato al fondo del pozo, dejándolo sumergido hasta dos tercios de altura, á fin de que el agua caliente circule á su alrededor. El pozo está revestido de una capa de cemento. Con este sistema el labrador ha conseguido obtener noventa y seis pollos de cada cien huevos incubados, y animado por el éxito ha emprendido el negocio de la incubación en gran escala, esperando sacar unos cuantos miles de pollos cada año. El sistema revela ingenio, y puede dar resultados prácticos donde haya manantiales de agua caliente.

Claro que éstos no todos los chacareros tienen la buena suerte de encontrarlos, y menos cerca de sus casas, como el labrador que nos ocupa; de ahí que éste se vea literalmente asediado de pedidos. En consecuencia, piensa ahora abrir junto al antiguo un pozo nuevo y explotarlo en la misma forma.

La revista que menciona este caso, dice que son muy contados los huevos que se malogran.



Corte de la incubadora


EL ABUELO
EL ABUELO
EL ABUELO

Un asilo para huérfanos de artistas

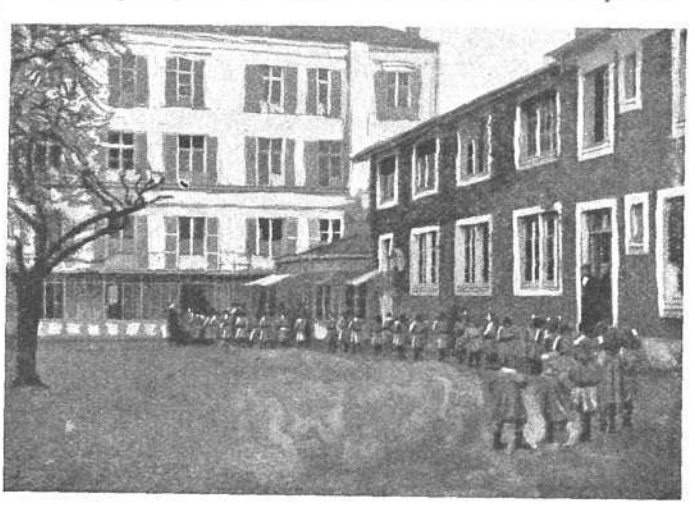


Mme. Poilport, presidenta del asilo

Si las palabras "asilo para huérfanos" despiertan en nuestro espíritu la visión sombría de pequeños seres sin apoyo en la vida y cuyos ojos inocentes parecen preguntar el porqué de su abandono, la palabra "artistas", evocadora de belleza, de ensueño y de ideal, transforma esa visión aureolándola con el círculo luminoso de la caridad y de la solidaridad en la desgracia.

Una buena hada pensó en esos pobres seres. Ayudada por otras artistas como ella, María Laurent creó, en 1890, esta obra que tomó el nombre de "Orphelinat des Arts".

El fin perseguido era fundar una casa de educación para recoger é instruir en ella gratuitamente á niñas huérfanas ó abandonadas, de artistas dramáticos, pintores, escultores, arquitectos, grabadores, músicos ó artistas líricos, periodistas ó gente de letras, desde la edad de cuatro años hasta los diez y ocho cumplidos.



Un recreo en el patio de los chicos

A pesar de las primeras é inevi-

Un asilo para huérfanos de artistas



El saludo á la presidenta

tables dificultades, María Laurent no se descorazonó jamás, durante los catorce años que duró su reinado de bondad; solamente la muerte pudo obligar á la abnegada artista á abandonar sus pequeñas protegidas. Pero sus brazos, al abrirse en un último y supremo esfuerzo, encontraron otros brazos maternales, entre los que depositó las 80 pequeñas huérfanas, por ella salvadas de la miseria.

La amable y fuerte mujer que se brindó á recoger la dulce herencia, á aceptar toda la carga y todas las responsabilidades, es la señora Poilport, presidenta actual de la obra.

La casa-asilo, clara, limpia y blanca, con sus cien camas y algunas cunas, está ubicada en París en la calle Curbevoie, frente al castillo de la Belle-Gabrielle. Todo el que entra allá, queda inmediatamente conquistado, y esta primera impresión le acompaña mientras va recorriendo una por una todas las dependencias de la casa, desde el comedor á los dormitorios y desde las clases á las salas de trabajo manual.

Porque no vaya á creerse que no se rinda allí culto



Lección de arpa

ULTIMOS DIAS

**El 28
de Febrero
1911**

clausuramos definitivamente nuestra sucursal

C. Pellegrini 340.

Pocos días quedan para

Liquidar todo.

Vendemos á precios de remate.

Es imposible en esta hoja dar detalles de precios y de todos los artículos que vendemos en liquidación.

Venga Ud. y vea.

Artículos en general para hombres y niños.

Liquidamos también artículos de media estación.

Pida Ud. nuestro folleto de liquidación, se remite gratis.

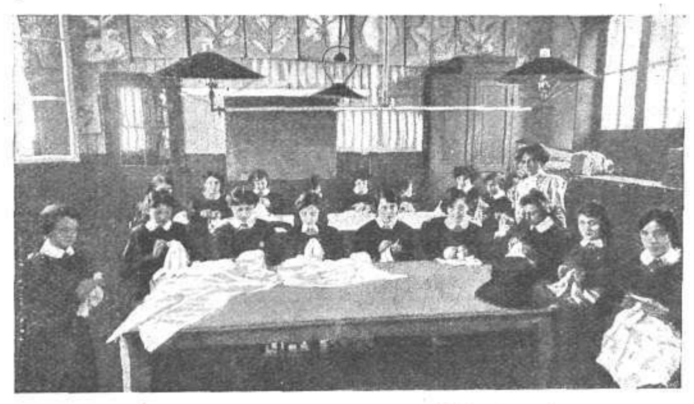
"LA ARGENTINA"

A. DE MICHELI Y C^{IA}

Av. DE MAYO 1001

BUENOS AIRES

Un asilo para huérfanos de artistas



Taller de costura

al trabajo; al contrario, impera allí como señor y dueño. Este esfuerzo de educación, siempre difícil, es allí particularmente delicado: no se trata solamente de proporcionar á aquellas niñas un oficio manual para el que no se requiera alguna disposición determinada. Hijas de artistas, casi todas ellas traen al nacer una mentalidad personal y aspiraciones no sospechadas en los primeros momentos, en las que se reconocen los pequeños seres.

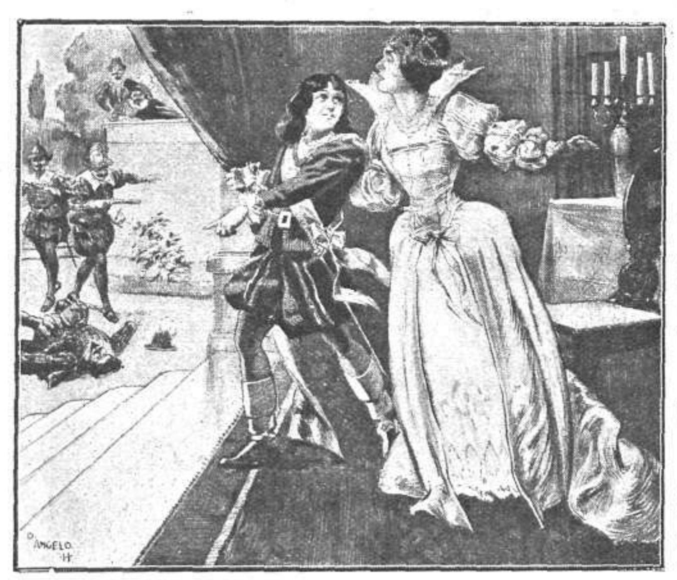
Hay, por lo tanto, que volverse niñas como ellas, adivinarlas, comprenderlas, saber ver hacia qué arte ó ciencia les llevan sus preferencias ó su actividad; hay que saber asimismo seleccionar á aquellas que, más positivas, han hecho del recuerdo de sus padres una realidad más precisa y más juiciosa.

Y así es como la simpática institución ha hecho ó hará, además de pintoras, de artistas líricas ó dramáticas y de institutrices, modistas y costureras, pero siempre mujeres "de interior" que, después de haber aprendido de sus profesoras á mirar frente á frente la vida, sabrán abordarla sin vana emoción ó inútil debilidad.



Un almuerzo ofrecido á los protectores y amigos del asilo

Emocionante episodio histórico de la corte de Luis XIII



Episodio histórico de la corte de Luis XIII

Uno de los episodios más impresionantes de la historia francesa es, sin duda alguna, el que se refiere al período que alcanza las fechas de 1610 al 1643, y precisamente durante el reinado de Luis XIII, en cuyo escenario palaciego se desarrolla el drama que en breve síntesis vamos á reasumir.

La reina regente María de Médici se enamora perdidamente del aventurero italiano Concini, conocido por el apodo de mariscal d'Ancre. Debido á los favores de la reina llega éste á participar activamente á la vida política del reino, *provocando primeramente recelos, luego profunda* adversión en los hombres de gobierno y principalmente las iras del canciller de estado, quien presenta la renuncia de su puesto, devolviendo el collar del Espíritu Santo.

Cegada por la pasión intensa que sentía por el aventurero Concini, la reina regente prescinde en absoluto tanto de las advertencias de la corte como de las súplicas de su propio hijo Luis XIII, quien también oponíase resueltamente á los favores que la reina dispensaba á d'Ancre, hasta que la reina regente nombra á la señora de Concini, Leonor Galigai, su camarera y condecora, asimismo á Concini con los títulos de marqués de Calais y mariscal de Francia.

Indignado por el proceder de la madre, el joven monarca, de común acuerdo con toda la corte, ordena la detención de Concini ó mariscal d'Ancre, el que prevenido á tiempo por su esposa Galigai de la amenaza que le incumbe no trata de eludirla sino que intenta presentarse á palacio siendo arrestado en el camino y ejecutado por Vitry, capitán de la guardia del rey.

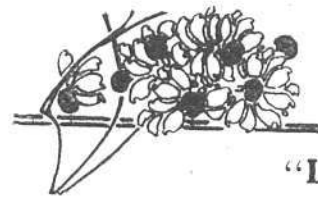
He aquí el tema escueto del drama, cuya acción escénica vigorosa, acompañada de los nítidos detalles cinematográficos, son de una emotividad extraordinaria.

Se trata de una obra maestra llena de pasión y de vida, y cuyos personajes históricos son revelados con mucho arte y realidad absoluta.

Baste decir que esta película debe, *en primer término*, su gran éxito á la magistral interpretación que de la misma han hecho los célebres artistas señoras: Sara Bernhardt, Réjane, Cecilia Sorel y señores Lambert, Le Bargy, Paul Mounet, y Mounet Sully quienes trabajan exclusivamente para las acreditadas películas "LE FILM D'ART", siendo su único concesionario para la América del Sud el señor **Julián Ajuria**, quien, agregando estas películas á las que recibe de otras catorce marcas distintas, ha conseguido, por el servicio y éxito de las numerosas novedades que importa, dar en los principales salones de la capital y ciudades importantes funciones amenas y atractivas. La referida película será exhibida durante la presente semana en los siguientes salones: Gran Salón Imperial, Teatro Armonía, Salón Teatro don Juan de Garay, Salón Flor de Europa, Salón Coliseo, Salón Teatro Americano, Salón Lavalle, Teatro Olimpia (Boca), Salón Colón de Flores, Salón Rivadavia, Bar La Bolsa (Rosario), y Cinema Ateneo (Mar del Plata)



L'AIGLE Y L'AIGLON



BIBLIOGRAFÍA

"La importancia de la prensa"

La célebre frase de Arquímedes, "dadme un punto de apoyo y una palanca y moveré el mundo", tiene en la actualidad efecto, si no precisamente en el orden físico, en el moral é intelectual. No está á nuestro alcance la facultad de impulsar ni detener la marcha de la enorme esfera que navega "por el piélago inmenso del vacío", pero sí la de dirigir y formar la opinión y las ideas de la mayor parte de los hombres por medio de un auxiliar omnipotente: la prensa. Fué, por lo tanto, proporcionada por Guttenberg la palanca poderosa, y halló la actividad é inteligencia de los menos en la apatía é ignorancia de los más, el punto de apoyo solicitado por el físico inmortal.



El hombre es hijo del periódico que lee todos los días, el cual no dicta leyes ni expide decretos, ni impone penas; nada de lo que hace tiene carácter de imposición. Informa, comenta, discute, opina. Su jurisdición es voluntaria: se le someten los que quieren, pero como su poder es poder de sugestión, sin llamarnos le seguimos; sin atarnos, nos sujeta; sin mandar, es obedecido. Sábese que la prensa está escrita por hombres susceptibles de error, y, no obstante, parece dictada por evangelistas tocados de luz divina: como si el pensamiento al caer en la fundición de los caracteres metálicos se purificara en su crisol de las escorias terrenales y falibilidad humana.

No faltan algunos que supongan inocentemente que la prensa es el reflejo de la opinión: *vánitas vánitatum*. La opinión pública no existe, y la que así se denomina es sencillamente la opinión de la prensa transmitida á la masa apática que piensa y siente — salvo contadas, honrosas excepciones — como la hacen pensar y sentir. Se gobierna tanto desde una mesa de redacción como desde un ministerio.

La importancia de la prensa ha dado tema al doctor Antolín López Peláez á escribir con ese mismo título el interesante libro que, entre otras varias obras, nos remiten los editores señores Cabaut y Cía.

Es el doctor López Peláez, indudablemente, una de las personas que más se interesan por la expresión de la verdad y de la moral, por cuyos ideales lucha activa é infatigablemente años há. Las no escasas contrariedades que han dificultado su propósito, se han vencido airosamente gracias á una voluntad y fe inquebrantables, y á una inteligencia poco común, y en el Senado y en la cátedra por medio de la palabra, en el libro y la revista por medio de la pluma, en la vida por medio del ejemplo, se le encuentra luchando siempre en primera línea para lograr el triunfo de sus ideales.

"La importancia de la prensa" es un libro de sin igual interés, pues no sólo contiene copiosas y admirables teorías del autor, sino que está matizado de pensamientos y doctrinas de gran belleza y fuerza, de los más inteligentes autores que han escrito ó hablado sobre este tema, tanto en pro como en contra, pues la opinión del adversario no debe ser ocultada nunca por un paladín de la verdad, que sólo armas nobles y leales emplea en la contienda.

Cuando tanto tiempo se pierde muchas veces en la lectura de libros insustanciales ya que no nocivos, bueno es hacer propaganda para la difusión de obras que, como la que nos ocupa, por su amenidad y erudición son tan agradables como un libro de recreo, tan útiles como un libro de estudio universitario; y por su estilo y fondo, tan gratas al joven como al hombre de experiencia y á la mujer amante de la ilustración que emana de las buenas lecturas.

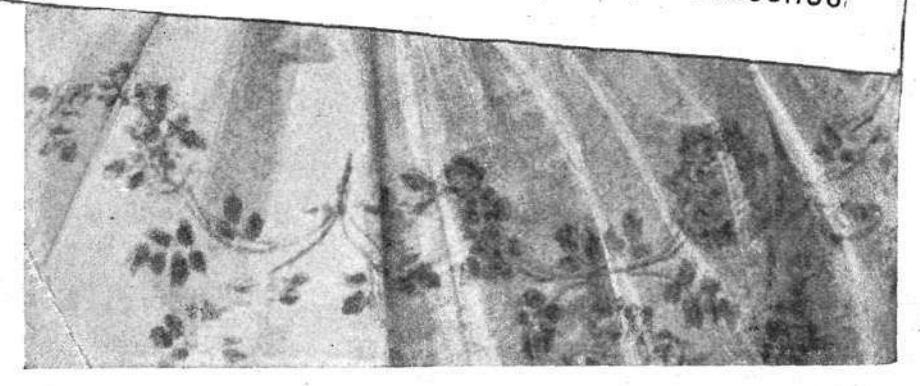
Sinceramente agradecemos á los dueños de la "Librería del Colegio" el envío de esta obra que evidencia el interés que estos señores dedican á la divulgación de los libros útiles y morales.

Extracto de Pabst

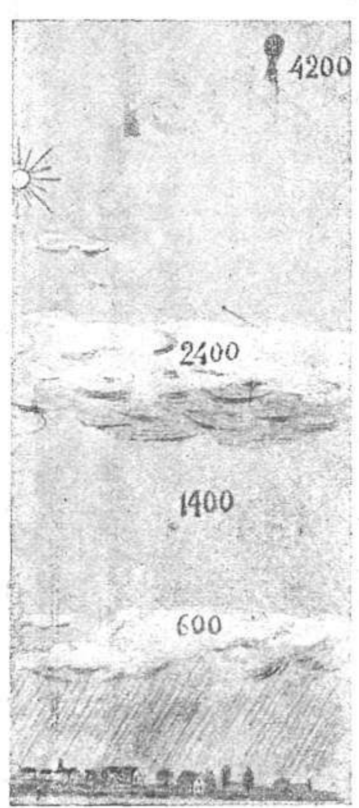


El gran tónico vigorizante que rejuvenece el cuerpo y anima el espíritu.

En las Farmacias y Almacenes.



La fotografía á 4.200 metros de altura



Dibujo esquemático de M. André Schelcher, mostrando las condiciones en que ha hecho las fotografías que van á continuación

La segunda de nuestras fotografías fué recientemente tomada por M. André Schelcher, á bordo de su globo "Quo Vadis", á 4.200 metros de altura y á unos 1.800 del "mar de nubes" fotografiado. El "Quo Vadis" dejó la tierra, cerca de Verdun, á las 8 de la mañana.

Como se ve en el croquis que también reproducimos la primera etapa de su viaje la verificó en medio de una densa lluvia. A 200 metros sobre el suelo, penetró en una primera capa de nubes. La tierra desaparecía poco á poco, y pronto el globo se halló en una zona libre, entre las nubes que le ocultaban el suelo y el "mar" hacia el cual seguía remontándose.

Atravesada la segunda capa, el cielo apareció en una atmósfera pura; el cielo era azul, de un azul como los terrestres estamos muy poco acostumbrados á ver.

Las nubes, en caos, semejan amontonadas y los relieves se funden y se atenúan. Bajo la barquilla, muy abajo, sólo se distingue un inmenso mar de pequeñas olas, ó bien á veces, estepas cubiertas de nieve, como las de Rusia.

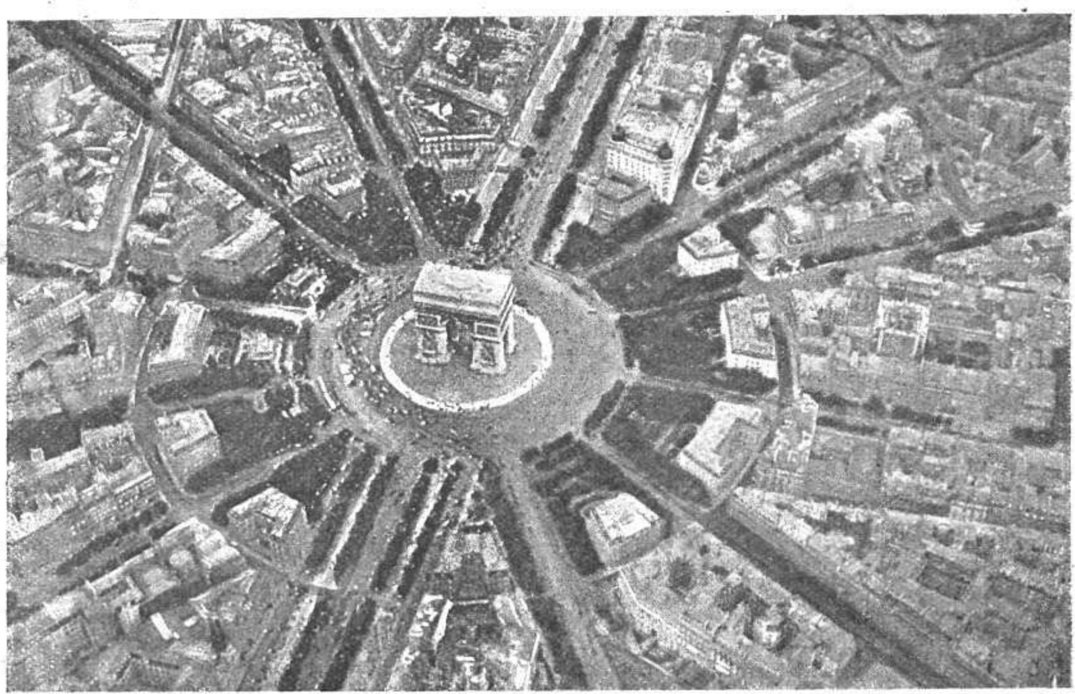


Un mar de nubes

El cliché fué obtenido á contraluz, pues, estaba el sol muy bajo sobre el horizonte, lo que contrariaba al operador.

El descenso voluntario desde una tal altura es siempre impresionante: si, por cualquiera causa, la válvula no se pudiese cerrar, eso sería la muerte vertiginosa. Pero no, todo va bien. El "guide-rope" toca tierra. El globo está intacto, los aeronautas salvados... y los clichés también.

La última de nuestras fotografías fué tomada por el ya nombrado aeronauta desde una altura de 350 metros.



El Arco de la Estrella y el «rasca-cielo» de la calle de Presburgo, de París



Visite Vd. sus establecimientos

CASA MATRIZ:

263, SUIPACHA, 275 — Buenos Aires.

SUCURSALES:

— CAPITAL FEDERAL — Lima esq. Humberto I

— LA PLATA — Calle 7 esq. 54

— AVELLANEDA — Avenida General Mitre, 146

— SAN FERNANDO — Constitución esq. 25 de Mayo

— ROSARIO — Córdoba esq. Entre Ríos

— TUCUMAN — Calle 24 de Septiembre, 436

— AZUL — Calle Alsina, 179

El amor á las joyas.—Una bella conquista para Buenos Aires

Un ditinguido escritor contemporáneo, Pierre Loti, que, según se sabe, es un viajero tan infatigable como observador, afirma que para conocer rápidamente la riqueza y el buen gusto de un país, basta sólo observar el aprecio que á los habitantes merecen las flores y las joyas, manifestaciones elocuentes del concepto de la belleza.

Es innegable el acierto del selecto publicista; desde los tiempos más remotos, los pueblos cultos y ricos han revelado una espiritual devoción por las joyas y las flores, insustituibles adornos fastuosos de Atenas y de Roma, en que todas las frentes se alzaban ostentando la gracia de las rosas frescas ó los maravillosos caprichos del oro y las piedras preciosas.

La joven América, que con espíritu sutil ha sabido apropiarse las ventajas y exquisiteces de las viejas naciones, ofrece, para universal satisfacción, un culto espléndido también á las flores y las joyas, significándose en ella esta pujante y progresiva Buenos Aires, donde el sudor de los hombres se convierte, por una gran delicadeza de sentimientos, en perlas y brillantes para exaltar la mágica belleza de las mujeres. Si Pierre Loti hubiese fijado su planta viajera en las riberas del Plata, de seguro que hubiese proclamado seguidamente nuestra intensa civilización, nuestro gusto artístico unido á la religión del trabajo, así que hubiera visto la importancia que ha alcanzado el negocio de joyería en esta ciudad, digna y opulenta rival hoy de las primeras metrópolis europeas.



Vista parcial de "La Perla Negra", Avenida de Mayo, 729

El extranjero detiene su paso en nuestras calles, sorprendido ante los deslumbrantes escaparates, donde chispean en cegadora abundancia los brillantes, los rubíes, los zafiros, las esmeraldas, las turquesas, las perlas de asombrosas dimensiones...

Pero donde la admiración llegará al colmo, es al detenerse ante el establecimiento moderno por excelencia, ante "La Perla Negra", en la Avenida de Mayo, 729.

Joyería montada con arreglo á los gustos prácticos de este país laborioso, ofrece á todo visitante la entrada libre y ya en su interior expone en sus largas y modernistas vitrinas un inmenso surtido de joyas, expresando todas su precio, y siendo verdaderamente notable el detalle de que allí pueden hallar satisfacción todas las clases sociales, lo mismo el humilde obrero que el modesto oficinista y el burgués más exigente.

Sin que ningún empleado le moleste para nada, el visitante puede examinar á su placer aquella variada exposición, eligiendo lo que más le agrade; y basta una leve indicación para que un empleado acuda á sus órdenes y le muestre la joya elegida, advirtiendo que todo lo que se vende en "La Perla Negra" está rigurosamente garantizado.

Desde el valioso aderezo, digno de una princesa, hasta las modestas orlas para la obrera, todo, por orden de importancia, está en aquellos escaparates y aquellas vitrinas, con expresión de la verdadera calidad de los artículos.

Hay, en "La Perla Negra", una serie sugestiva de alhajas selectas, merced á que la casa tiene un encargado especial en Europa, el señor Eusebio P. Miraballes, quien en su amplio recorrido envía las más altas novedades de Londres, París, Viena, etc., razón por la cual "La Perla Negra" ha venido á constituirse en una especie de escaparate mundial, donde puede conocerse y seguirse el buen gusto de los grandes públicos europeos. Las compras en el extranjero se hacen al contado, y esta es la causa por la que "La Perla Negra" beneficia al cliente, dado el leve aumento que impone en el precio mayorista.

Además, "La Perla Negra" ha adoptado un sistema que por si solo la recomienda á la simpatía y la confianza del público, y es que todos los artículos que vende van acompañados de un certificado de garantía, aun las alhajas de más ínfimo precio, lo que da al comprador la seguridad absoluta de que no es engañado. Esto es una ventaja descollante que hacemos resaltar á los lectores.

Indudablemente, "La Perla Negra", Avenida de Mayo, 729, es un establecimiento modelo, que viene á llenar una necesidad en nuestro orden industrial, tanto por la facilidad completa de su exposición como por el método de sus ventas.

La nota más simpática es esa absoluta libertad en que se deja al cliente para que recorra el establecimiento y examine sus existencias, pues para toda persona honrada es enojosa la vigilancia atenta de los dependientes, que si bien es una costumbre, hay que reconocer que es deprimente.

Esa molestia está desterrada en "La Perla Negra", merced á un ingenioso modelo de vitrinas, cerradas con llaves y corredizas todas cuando el encargado de la sección es solicitado para sacar cualquier alhaja.

Como se ve, ha presidido un notable acierto á la presentación de este simpático establecimiento, denotando en su dueño un conocimiento exacto de los gustos del día.

En un país abierto á todo lo nuevo y á todo lo bueno como es la República Argentina, en una urbe tan inmensa y pujante como es Buenos Aires, la implantación de una casa como "La Perla Negra" significa indudablemente un progreso comercial, digno de sumarse á la vorágine de adelantos que forman nuestro ambiente.

Facilidad, libre acceso, variada exposición, garantía absoluta y legítima de lo vendido, precios para el obrero y para el aristócrata, ¿qué más ventajas puede ofrecer en estos tiempos de competencia una entidad industrial?

Todos esos beneficios tiene "La Perla Negra".

Bien merece por su feliz iniciativa nuestro aplauso y el favor del público el dueño de "La Perla Negra", señor Julián P. Miraballes, que ha sabido poner la natural satisfacción del lujo al alcance de todas las categorías sociales que integran la vida heterogénea y propulsora de esta hermosa Buenos Aires, donde el oro está consagrado por el esfuerzo humano.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

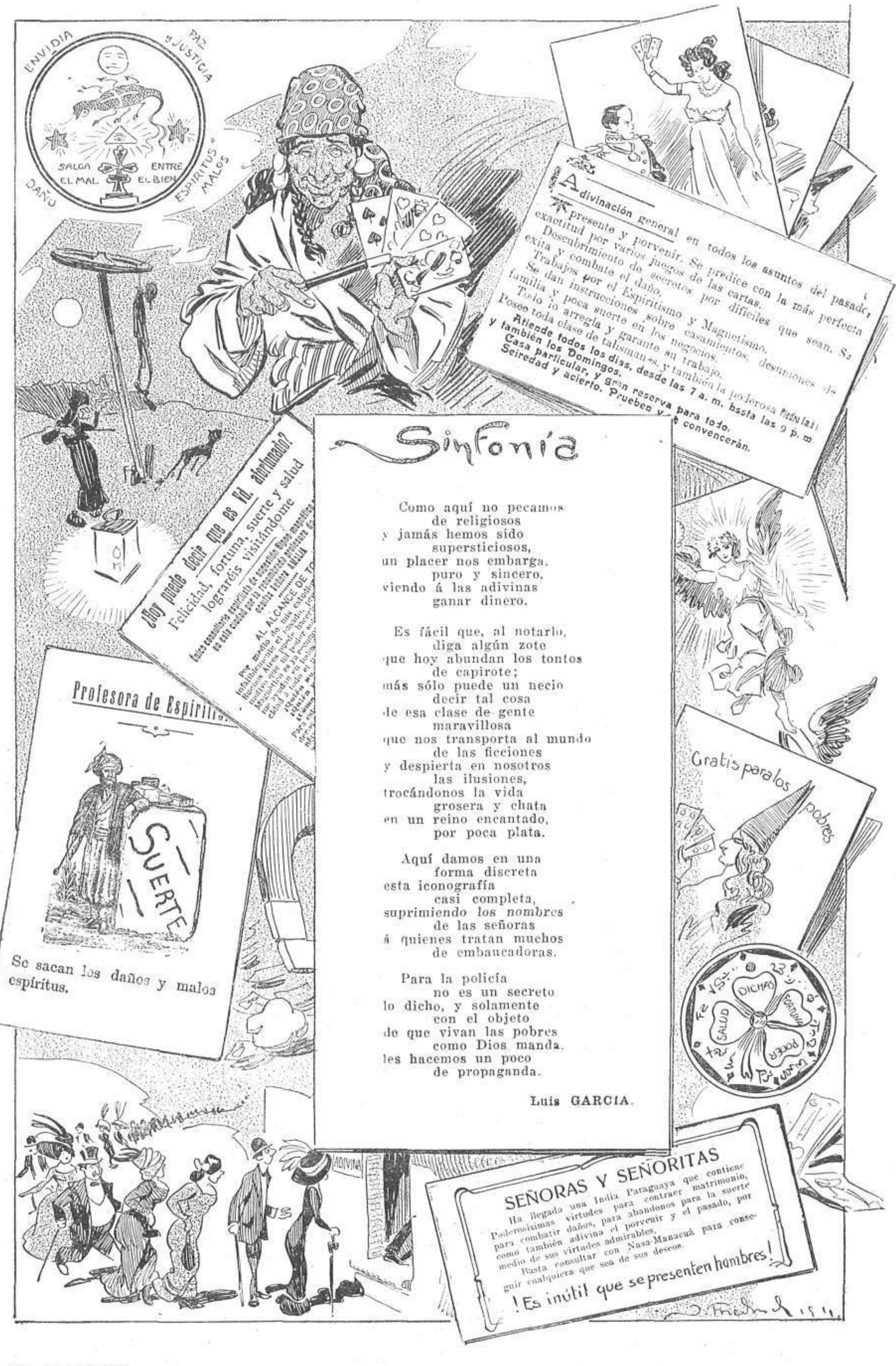
Año XIV | BUENOS AIRES, 18 DE FEBRERO DE 1911 | N.º 646

Suspicacia



—¿Este es el fósil encontrado en la sierra de San Bernardo? ¿Y van á traer á Buenos Aires este fósil?... ¿No lo traerán para reemplazarme durante mi viaje á los Estados Unidos?

Dib. de Zavattaro.



Sinfonía

Como aquí no pecamos
de religiosos
y jamás hemos sido
supersticiosos,
un placer nos embarga,
puro y sincero,
viendo á las adivinas
ganar dinero.

Es fácil que, al notarlo,
diga algún zote
que hoy abundan los tontos
de capirote;
más sólo puede un necio
decir tal cosa
de esa clase de gente
maravillosa
que nos transporta al mundo
de las ficciones
y despierta en nosotros
las ilusiones,
trocándonos la vida
grosera y chata
en un reino encantado,
por poca plata.

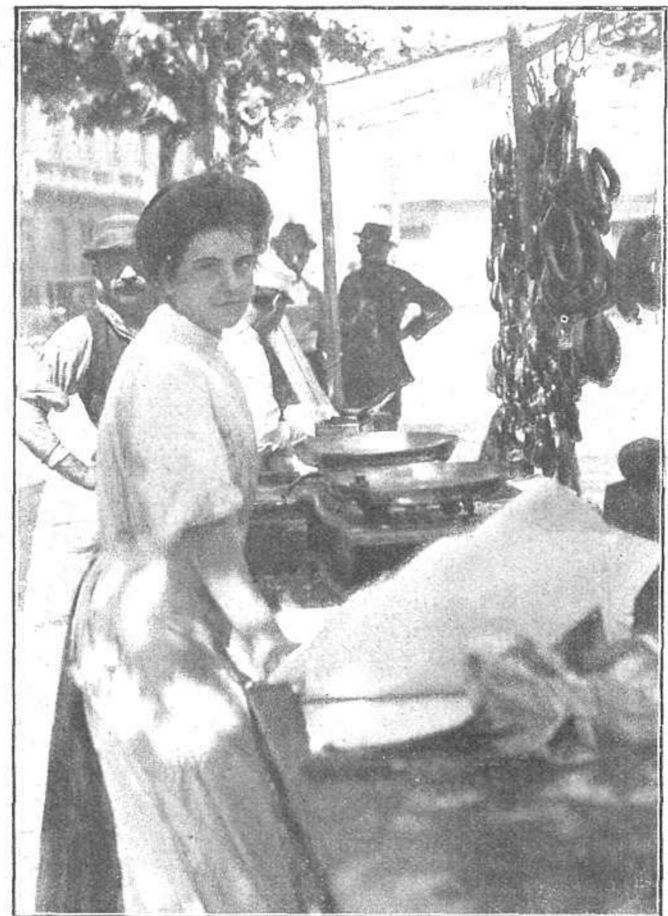
Aquí damos en una
forma discreta
esta iconografía
casi completa,
suprimiendo los nombres
de las señoras
á quienes tratan muchos
de embaucadoras.

Para la policía
no es un secreto
lo dicho, y solamente
con el objeto
de que vivan las pobres
como Dios manda,
les hacemos un poco
de propaganda.

Luis GARCIA.

Dib. de Friedrich.

En la Boca.—Las ferias francas



La reina de la feria.—Teresita Gorreta, vendedora de embutidos



¡A ventecinco el kilo d'uva! ¡A ventecinco! ¡A ventecinco!



«Deame de las buenas, don»

«Pappa noeva é peso yusto. ¡A la gran pechincha!»

En la calle Senguel entre las de Almirante Brown y Ministro Brin, funciona la feria franca del barrio conocido por la Liguria bonaerense. Unicos días de moda: los domingos.

"Artículos nobles" y precios reducidos. No se va á domicilio. Piso de asfalto, toldos, cajones para los desperdicios, y otras comodidades.

El domingo último visitamos la feria franca boquense. Enorme concurrencia de compradores. Algunos mirones y no pocos vagos á la pesca de "requechos".

En la esquina Senguel y Almirante Brown—propiamente en la esquina—el puesto de la reina de la feria, la señorita Teresa Gorreta, vendedora de embutidos. Rubia, bien parecida, de 19 años de edad. "Il suo papá de eya" vigila la factura... Los tenorios de la Boca se vuelven puro discreto ojillo.

—¿Qué tal la venta, señorita?

—Bien, señor. Nos quedan sólo nueve sartas de chorizos.

—Roba fina, —agregó "il suo papá de eyas".

Avanzamos penosamente entre canastos de fruta, cajones de huevos, paquetes de yerba, jaulones de pollos, gallinas y palomas, mostradores ad-hoc de fiambreros, tarros de leche, chismes de alfarería y tiras de asado.

Voces que pregonan.

—¡A trenta! ¡A trenta! ¡A la buona pera! ¡A trenta! ¡A trenta la rucena!

—¡Yerba de lo mejó, á cincuenta er paquete!

Los vendedores andaluces — hay unos cuantos — pregonan con comentarios kilométricos de trocha ancha. El más locuaz es un vendedor de huevos con aspecto de cómico en retiro, medio cegatón, afeitado, gastando anteojos cuyos alambres se pierden en un par de tufos enmarañados.



«Er andalús».—Vende huevos á 0.65 la docena. «Ma fresco que una lechuga»

—¡Aventecinco el kilo d'uva! ¡A ventecinco! ¡A ventecinco!

—¡A vente la rucena de mansana!



¡Quién no se le apunta á un «amargo»!

—¡Ma frescos que una lechuga! ¡Fresquitos, fresquitos! ¡Si arguno sale picao lo degüelbo en er acto! ¡Huevos de Artamirano, ferrocarril der Sú, á pocos kilómetros de Buenos Aires! ¡Ma frescos que una lechuga!

En manos y boca de andaluces también se encuentra la venta de yerba mate.

—¡La mejó yerba á cincuenta er paquete! ¡D'esta marca la toma er generalísimo don Rufino Ortega! ¡Yerba de lo yerbale de la provincia de Misiones! ¡Lo mejó de lo mejó!



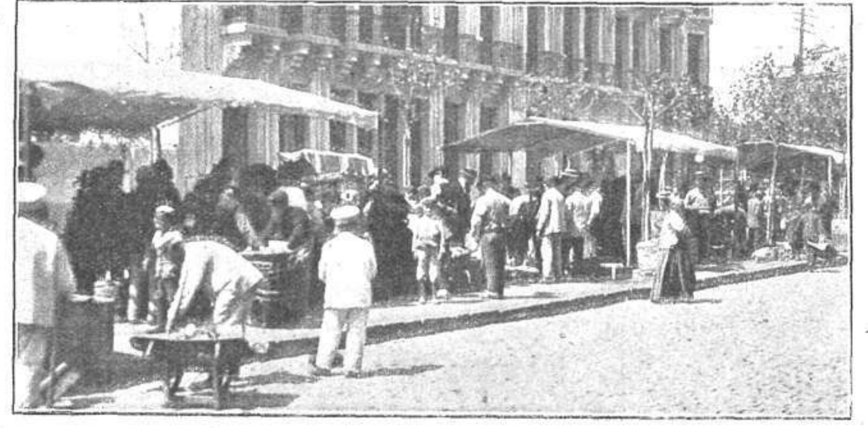
Gente bien



¡Cómo para chupetearse los dedos! ¡Qué fruta!



«No pagan l'impuesto, ma insusian la vereda»



Vista general de la feria franca

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Y lo cierto es que en las ferias se compra "baratieri", y que don Juan Pueblo puede tirárselas de gastrónomo dominguero sobre la base de una gallina "souffle" á $ 1.50. Sería de desear que estas ferias funcionaran en los barrios pobres del Norte.

DIANA Y EROS

(Cuento astronómico)

Para "Caras y Caretas".

No se vió jamás, desde que los hombres tienen historia y registran por medio de aparatos precisos los fenómenos exteriores, sucesión tan descabellada y agresiva de tormentas.

El mes de julio que, dentro de la relatividad de las estaciones suele ser un mes de serenidad atmosférica, prodigó primero nublados, luego lluvias persistentes.

Agosto trajo huracanes y aguaceros.

Nadie en estos dos meses vió el sol; el cielo era un caos plomizo imponente, de una osquedad que ponía miedo.

Pero septiembre fué peor aún.

Naufragios sin cuento, grandes trasatlánticos hechos astillas. Colosos como el «Mauritania», el «Lusitania», el «Olimpic» mismo, sacudidos por las olas rabiosas como míseros corchos...

Los astrónomos quisieron explicar aquello como explican todo lo inexplicable de la enigmática meteorología: echándole la culpa al sol.

El sol, además de su período undecenal de actividad, pasaba por una crisis.

Sin duda habían aparecido en la superficie grandes manchas.

Flammarión dió una hermosa conferencia acerca de esto en el Hotel des Sociétés Savantes, ante la masa curiosa y sumisa de los miembros de la Sociedad Astronómica de Francia.

El abate Moreux, lamentó que la horrible persistencia de las nubes le impidiese, con su usual destreza, dibujar esas manchas, tales, que cinco tierras pudieran caer en su vértice, como cinco *cañamones en un vaso*...

Charles Nordmann escribió un artículo de vulgarización en el «Matin», explicando debidamente lo que eran las manchas, su influencia magnética formidable al pasar por el meridiano, las teorías que se habían sucedido acerca de ellas, todas según él absurdas menos la última (que era la que profesaba Nordmann).

En Estados Unidos, Pickering y Percival Lowell, entre otros, dijeron cosas muy luminosas también.

El *público se convenció de que las pícaras manchas tenían* la culpa de todo y, ante la invencible fatalidad del caso, esperó á que se serenase el Dios... el ígneo Dios cuya diestra balancea al planeta, mientras él mismo cae en las cimas etéreas hacia la Vega de la Lira...

* * *

La conflagración fué cediendo. Los ciclones plegaron sus alas negras. Las olas encrestadas de espuma, tornaron al muelle ritmo habitual; las lluvias recogieron sus hilos de cristal... y un día los hijos de los hombres volvieron á ver el azul del cielo, esplendoroso, incólume...

El Dios convulso bogaba ahora como transfigurado, como más áureo y radioso, torrificando la naturaleza, ayer transida de *angustia y de frío*.

Era por octubre.

Las hojas de los árboles se encendían, cobrizas ó doradas, en perspectivas metálicas y augustas, recortándose netas sobre la turquesa atmosférica!

Los hijos de los hombres volvieron á sonreir, á amar... y á pensar sobre todo en la sopa y en los negocios.

Aquel día, un lunes por cierto, la actividad en el planeta era inenarrable.

A ella fué, sin embargo, sustituyéndose la paz natural de la tarde, una tibia tarde ideal, que parecía de agosto...

La luna, en el primer cuarto, empezó á derramar su nácar fluído en la paz celeste.

Y de pronto, los que miraban al cielo, advirtieron que por el occidente, hacia donde se había despejado el sol, asomaba... ¡otra luna! muy más pequeña, pero por todo extremo hermosa; un disco verde, de un verde esmeralda, en el cual se advertían varias manchas irregulares, color de avellana.

Un matiz nunca visto entintaba divinamente todas las cosas... *El nácar de la gran luna fundíase con el verde de la* nueva, derramando tonalidades de misterio.

Experimentábase la sensación punzante y extraña de hallarse uno en otro planeta...

* * *

Los astrónomos explicaron después el fenómeno, el inesperado fenómeno.

« Sabemos, dijeron, que según la discutida ley de Bade, hay *intervalos aritméticos entre los diversos cuerpos que giran al*rededor del sol. El quinto número de la serie: el 2'8, no correspondía á orbe ninguno al iniciarse esta ley, es decir, que ella era cierta con respecto á los planetas todos, menos en un intervalo. »

Forzosamente en él había un planeta: el planeta hipotético de Kepler.

Se le buscó por ingeniosos métodos y no se le encontró; *pero se halló algo más: se han encontrado* hasta la fecha como quinientos asteroides, fragmentos de un mundo que reventó, quizás como una gran caldera, á impulsos de la presión del vapor, de un mundo cuyo tamaño era comparable al de la tierra y que giraba, hace unos millones de años, á una distancia del sol representada por el número 2'8, cifra admirable, corroboradora de la ley de Bade.

Este mundo, deshecho está en pedruscos, en más de qui*nientos pedruscos*.

El mayor de ellos, Céres, mide apenas unos 1.000 kilómetros.

Casi todos giran entre Marte y Júpiter, pero algunos tienen órbitas que los acercan á veces demasiado á nuestra tierra; Eros, por ejemplo, que ha servido para medir, en 1900, la paralaje solar.

Ceres, Pallas, Juno, Vesta, en ocasiones pueden contemplarse con buenos gemelos.

Ahora bien, quién sabe que estupenda coincidencia astral, quién sabe que aproximación portentosa, ha hecho que la tierra capture entre las mallas invisibles de su atracción uno de esos asteroides.

¿Cuál? Eros quizá (el planeta 433).

Esto la ciencia lo ha de comprobar en breve... mas de todas suertes, un asteroide ha sido preso por la tierra, y ya de hoy más nos acompañará como segundo satélite en nuestra caída por el abismo...

* * *

Y he aquí como desde entonces, oh Damiana, ideal mío, los poetas poseemos dos lunas: Diana y Eros, que divinizan las noches serenas, *rimando en ellas* el verde y el nácar de su apacible luz...

Amado NERVO.



Dib. de Friedrich.

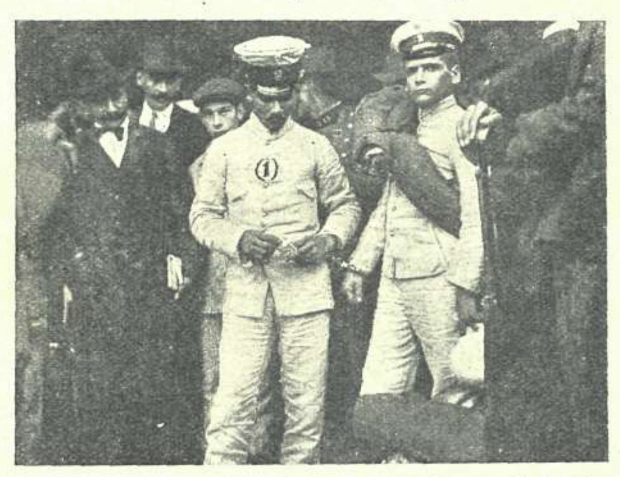
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Coronel FRANCISCO ARMESTO, por ZAVATTARO



Para que nadie deje
de conocer los rasgos verdaderos
de su fisonomía ¡ahí está el jefe
del cuerpo de bomberos!

El conscripto Rodríguez. — Conmutación de la pena



Llegada del conscripto Rodríguez, que por dar una bofetada fué condenado á presidio por tiempo indeterminado, habiéndole conmutado dicha pena el presidente de la república por la de tres años de cárcel



El conscripto Rodríguez (×) en el Campo de Mayo



El conscripto Rodríguez, al ingresar en la compañía de disciplina de Campo de Mayo, siendo recibido por el teniente 1.º Ireneo Alemis, sargento Rafael Gadea y cabo Alcibiades Devoto



El conscripto escribiendo á la madre, en Córdoba, para notificarle la conmutación de su pena

El conscripto Rodríguez es un excelente muchacho. Vivía tranquilamente en Córdoba. Su profesión de peluquero le daba lo suficiente para ser hombre feliz y ayudar á sus padres, dos buenos cordobeses que lloran todavía la desgracia del hijo... Al cumplir le edad reglamentaria, Rodríguez en-



— "Tres años de cárcel..."



Fray Jerónimo Aris Roldán, en el momento de comunicar á los padres del conscripto Rodríguez, en su rancho del pueblo de Arroyito (Córdoba), la noticia de la conmutación de la pena



Los padres de Rodríguez en su actual residencia de Córdoba, donde nació el conscripto

tró al ejército en su carácter de conscripto. Un día quiso tomar agua, pero su jarro estaba sucio. Quiso limpiarlo, pero un sargento se opuso á ello, pegándole cobardemente. Ante tal agresión, Rodríguez sintió ofendida su dignidad y en un momento de ofuscación aplicó una bofetada á su contrario. Para un ciudadano eso significa "defensa del honor". Para un soldado quiere decir "delito"... El código militar condena este delito con una pena grave, que fué la que el consejo de guerra le aplicó á Rodríguez: presidio por tiempo indeterminado. Es decir, cárcel para toda la vida...

Tratándose de un conscripto, de un "militar temporario", que en un año de servicios no tiene tiempo de compenetrarse de los deberes disciplinarios del soldado, la condena era excesiva. La opinión pública se conmovió, y el presidente de la república, ante el pedido de indulto presentado por los padres de Rodríguez y por el mismo conscripto, le conmutó la pena por tres años de cárcel.

Rodríguez ha tenido suerte. Otros conscriptos hay en Ushuaia condenados por toda la vida, á causa de pequeñas faltas parecidas á la que cometió Rodríguez. Y nadie se acuerda de ellos.

En la Prisión Nacional



El ladrón Carlos Esteves Coronel, ó José Martínez, que por sublevarse contra el sargento Felipe Alvarez, fué muerto de un balazo por éste



El asesino José Bejarano, que estando preso mató al sargento Felipe Alvarez

Captura de otro prófugo de la penitenciaría

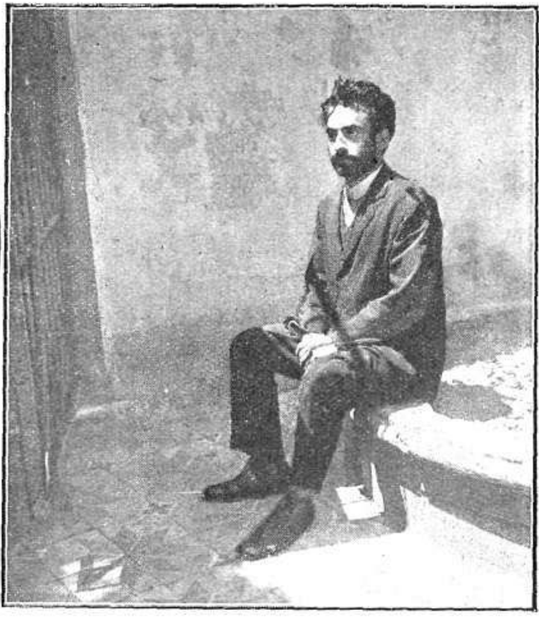


Severo León ó Pedro Sánchez, otro de los prófugos, capturado en la Isla de los Lobos (Tigre)

Las aventuras de un poeta bohemio

Una víctima de las "patotas"

El poeta Abel Gutiérrez Conti, que para defenderse de la agresión de varios jóvenes, mató de un balazo al estudiante Enrique Debenedetti, de 20 años de edad



El poeta meditando en el calabozo de la comisaría 2.ª



Desde mi prisión

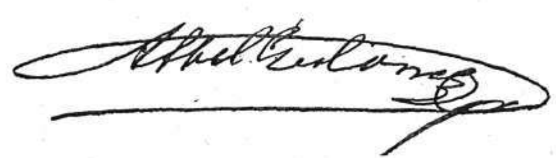
Para "Caras y Caretas".

¡Prisión!... ¡Prisión!... ¡Desgracia asoladora!
Pues hija del olvido y de la duda
Lo hiere al corazón cual daga aguda,
Privando libertad que reina y mora.

Es un hacha cortante y matadora
Con que arma la Justicia al bien desnuda;
Le corta al criminal cerviz sañuda
Del Hércules al golpe aterradora.

Terrible maldición su incierto lema,
Todo es llanto, dolor y pesadumbre...
¡Es noche del espanto este problema!

Los grillos y cadenas, vergonzoso
El reo con terror y mansedumbre
Arrastra en frío y hediondo calabozo.



Abel Gutiérrez es un poeta. Pero es un poeta por *dentro*... Juzgándole por fuera se le ha llamado loco y, lo que es peor, "poeta" entre comillas... ¡Qué injusticia! Sus versos son, en verdad, muy malos. Son malísimos. Esto no impide que Gutiérrez tenga un *alma llena de poesía. Por consiguiente*, es un poeta. Le conozco muy bien. Me liga á él una extraña amistad. Amistad pintoresca á la que no es ajeno Satanás, y ciertas misas rojas celebradas en templos del suburbio... *Más de una noche ha esperado conmigo la salida* del sol para injuriarlo. A menudo me ha narrado con ciego entusiasmo de poeta, el drama de su vida. Una vida triste como copa vacía... Una vida pedestre de *pájaro sin alas. Nunca le oí una queja contra el hambre.* Sin embargo, el hambre lo mordía en las entrañas. Jamás me dijo nada contra la dureza del colchón. Sin embargo, su colchón era duro... La miseria jamás lo *amedrentó*. Y *es lógico que así fuera*. Para los poetas, las cosas naturales de la vida no tienen importancia... En cambio, Gutiérrez estaba siempre en contra de sí mismo. Protestaba contra sus propios huesos. Iba en contra de su *propia médula*. Sentía que su cerebro se inundaba de ideas. Presentía que la belleza le iluminaba el corazón de ritmos y gorjeos. Pero cuando quería expresar esas ideas, echarlas al papel y lanzar sus cantos á la gloria, *sentíase impotente y el fuego cerebral* lo entorpecía. Hace varios años que llegó de San Luis. Recorrió todas las redacciones de los diarios. Allí escribía. Escribía. Escribía. Ha sido *tal* vez el escritor más fecundo que conocí en el gremio. Solo que... ¡Pobre muchacho! Solo que nada de lo que escribía pudo ser publicado. Se dijo que el alcohol habíale nublado de incoherencia el cerebro. *Mentira. Nunca* lo vi tomar otro licor que no fuera café. El resplandor y la fijeza de sus ojos de vidrio provienen de la cafeína. No del alcohol. Que lo digan los médicos. Nunca le oí proferir amenazas. Jamás fué un impulsivo. *Ha sido un gran paciente*. Un resignado. *Ahora está en la cárcel*. Ya conocéis la historia sangrienta que lo retiene allí. Hallábase en el "Café de los 36 billares". Sentado tranquilamente, mirándose por dentro, sin molestar á nadie, tomaba su café. Varios jóvenes, al verle así, tan poeta y tan solo, *con su romántica cabellera y su tristeza pensativa*, se burlaron de él á carcajadas. En Buenos Aires es un delito ser poeta... Además, abundan los "jóvenes graciosos", los "patoteros" que creen honroso y valiente y heroico hacer obra de cobardes desafiando, á trompadas, á tiros y á puñaladas, á cualquiera. He aquí el *efecto* de los deportes físicos. A estos jóvenes indios no se les debe enseñar el arte de un sport saludable, porque en seguida lo emplean como arma criminal y salvaje. Perseguido, hostigado, el infeliz poeta salió á la calle. Corrió. Corrió para evitar un lance. Detrás siguieron los patoteros, siempre hostigándolo. "No se metan conmigo, pues tengo un revólver", les dijo. Pero, insistieron como buenos indios... Lo acorralaron. Y él corría. Lo abofetearon. Y él corría. Lo escarnecieron. Entonces se detuvo. Alzó el arma. Cerró los ojos. *Hizo fuego*... Uno de los jóvenes del grupo—tal vez el más inocente—cayó. Los otros compañeros echaron á correr. Dejaron solo, en la vereda, al pobre chico muerto, sin más compañía que la del poeta, el cual ante el cadáver, se quitó el sombrero con respeto... *En la comisaría Gutiérrez me ha dicho*: "*Lo maté sin querer. Pero, todas* las noches le rezo un padre-nuestro"... Y ante esta confesión sentimental he pensado en la madre del poeta y también en la madre del que ha muerto Ambas están llorando. ¡Pobrecitas! Ellas son las que pagan...

Juan José SOIZA REILLY.



El estudiante Enrique Debenedetti, á los 11 años de edad

Recepción diplomática

El viernes de la semana anterior fué recibido en audiencia especial por el presidente de la república, el nuevo ministro de Suiza señor Alfonso Dunant. El distinguido diplomático helvético llegó á la casa de gobierno en un coche de gala del ministerio de relaciones exteriores. Lo acompañaba el señor Silvestre Demarchi, "director del protocolo", que es el título con que el doctor Sáenz Peña ha reemplazado el de "introductor de embajadores" que parece no está de acuerdo con las pragmáticas del gobierno actual.

Después de las presentaciones de práctica, el señor Alfonso Dunant pronunció breves palabras que fueron contestadas con un discurso de circunstancias por el doctor Sáenz Peña.



El nuevo ministro de Suiza, M. Dunant, dirigiéndose á la casa de gobierno á presentar sus credenciales, en compañía del introductor de embajadores, señor Demarchi

Ascensos policiales



Señor Juan M. Valiente, subcomisario



Señor Horacio Jordán, subcomisario

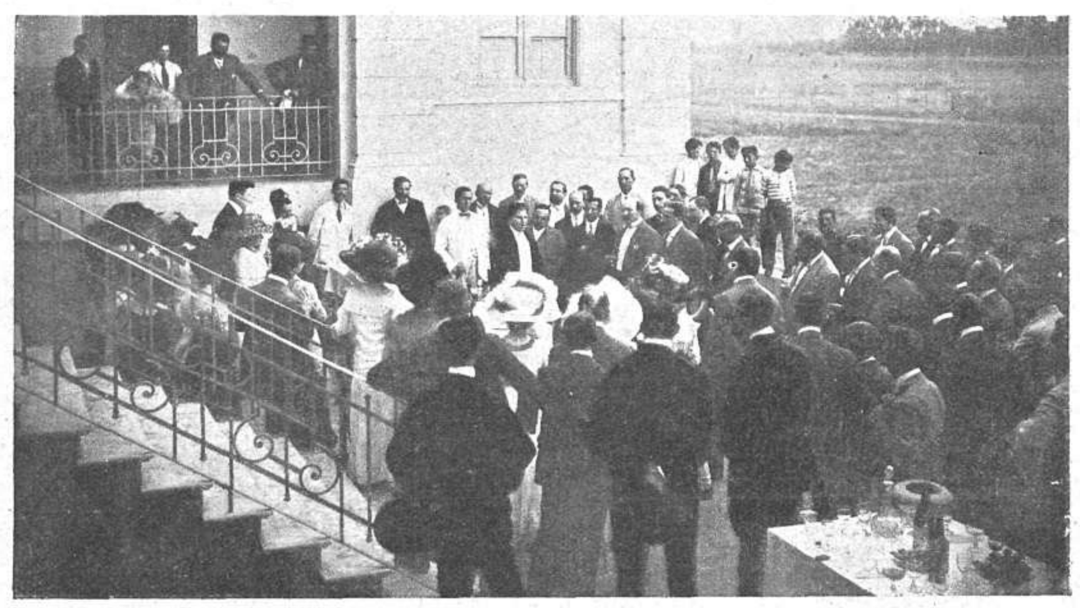


Señor A. J. Storni, oficial mayor de la jefatura



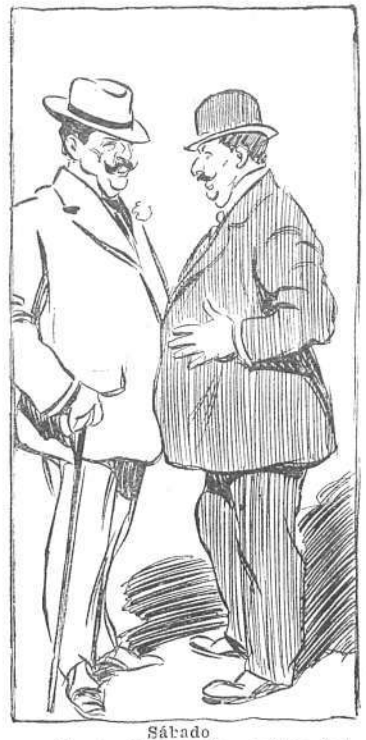
Señor Florentino Florio, oficial de jefatura

El primer instituto biológico argentino



El doctor Sixto pronunciando su discurso al inaugurarse el instituto, en Florencio Varela

Rule Britannia







Sábado
— No puedo pagarle, porque los bancos cierran á las 12.

Dib. de Friedrich.

Domingo
— Yo tomaría una copa de cerveza, pero hoy no la despachan en ninguna parte.
— Como en Londres.

Todos los días
— ¿Qué le ha pasado en ese ojo, agente?
— Un boxeador, á quien quise detener.
— ¡Como en Londres!

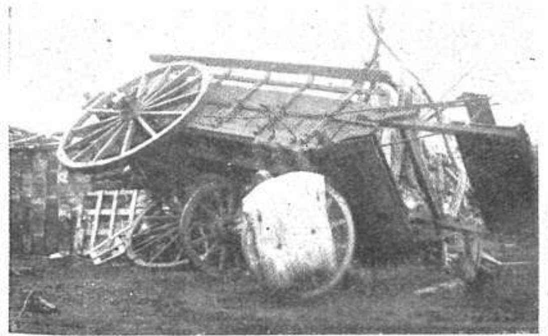
Efectos del ciclón en Carhué



Preso que huyó aprovechando el derrumbe de la pared del calabozo



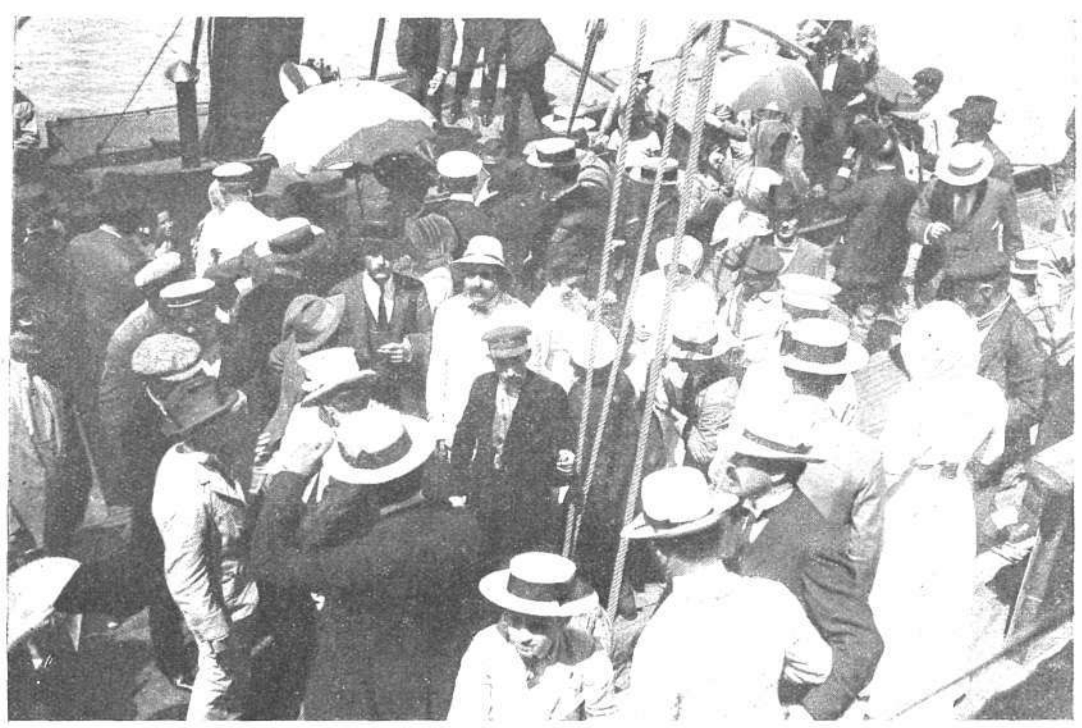
Señora Anastasia Lara, herida en una pierna



Carro arrastrado una cuadra por la violencia del viento

En el hospital.—Molino en construcción, derrumbado

La 7.ª excursión del Club Ciclista Nacional





En el muelle del Carmelo

Frente al Carmelo (R. O.) — Los excursionistas trasbordándose á las embarcaciones de escaso calado, antes de pisar tierra en aquella localidad

El domingo realizóse la pintoresca excursión organizada por el "Club Ciclista Nacional" á la ciudad del Carmelo. El programa fué interesante. A las 7 a. m. partida de la Dársena Sud. Gran eutusiasmo. A las 8, te y viento en popa. De 10 á 12, almuerzo y tierra á la vista. Se baila. A la 1 ½, llegada al Carmelo.

El Sarmiento de Cardona



El busto de Sarmiento, que ejecutó el escultor José Car-

Llegada del general de Nègrier



El militar francés desembarcando

El naufragio del vapor "Proodos"

Los sobrevivientes en Montevideo



El capitán Pablo Lefcokinlos, su sobrino Gerone Lefcokinlos y el foguista Clario Fonlatos.—Los dos últimos únicos sobrevivientes del primer bote largado á raiz de la colisión, y en el que iban siete tripulantes

Los foguistas Covesés y Geracimos Petratos



El contramaestre Aristóteles Jelmis y el cabo de máquina Pamay Yelmis



El tercer oficial Arístides Rosalimos y los marineros Geracimos Fraugopulo, Jorge Silverdis y Nicolás Marqueti



Los marineros Geracimos Compotheras, Panay Cambiches y Fots Seras

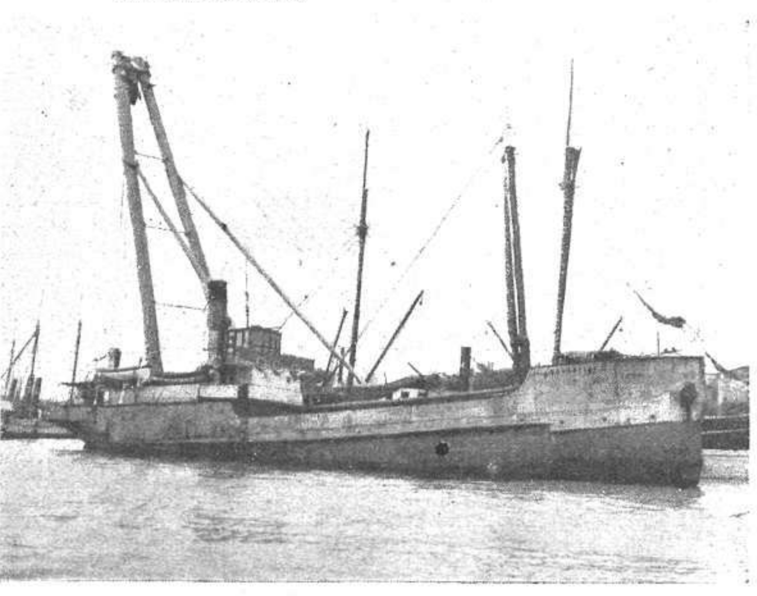


El maquinista Williams, inglés

En Buenos Aires



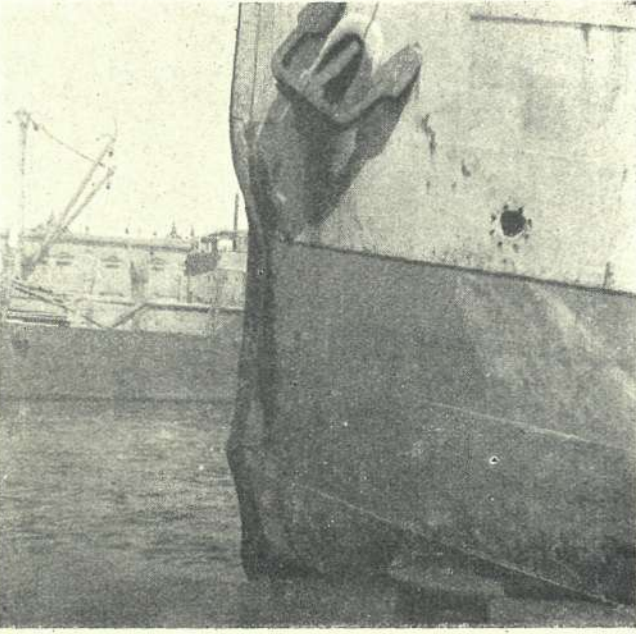
Gerone Lefcokinlos y Clario Fonlatos, náufragos del «Proodos», llegado á bordo del «Transporte»



El «Colastiné», de 150 toneladas, que chocó con el «Proodos»



Los maquinistas del buque argentino

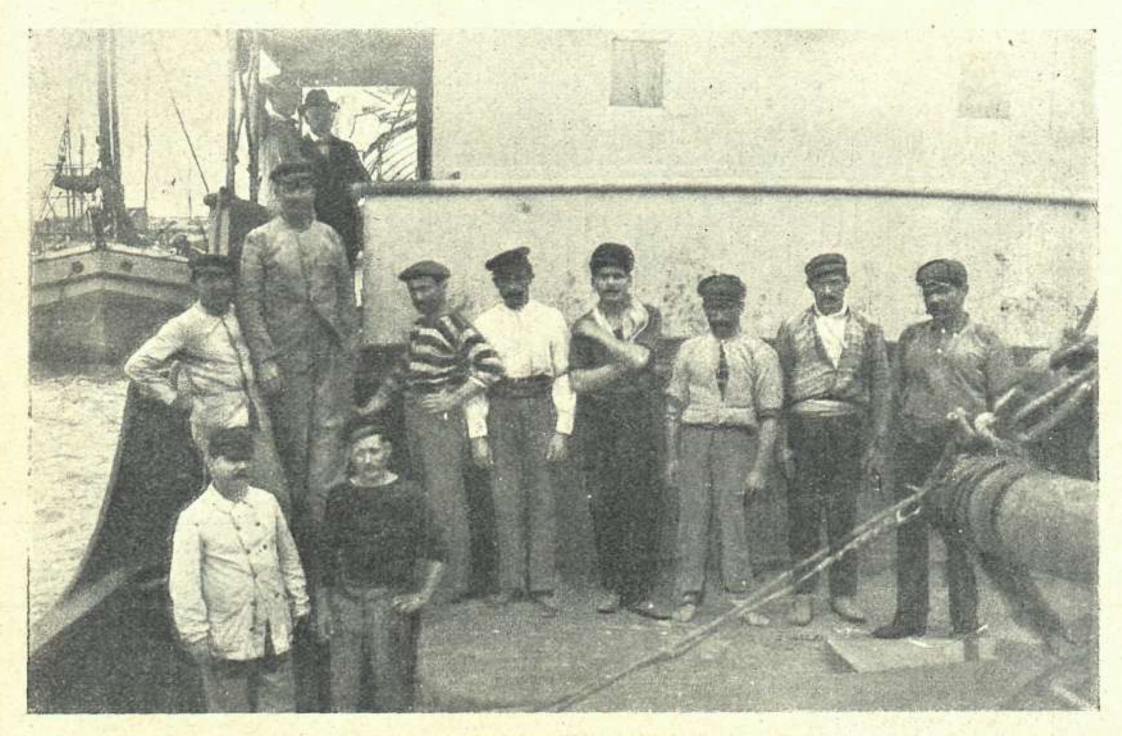


Después del choque.—La proa del «Colastiné»

Son bien conocidos los detalles de la trágica colisión ocurrida frente á Maldonado, República Oriental del Uruguay, entre los vapores ''Colastiné'' y ''Proodos'', con tan pésimo resultado para este último.

El ''Proodos'' navegaba á las dos de la madrugada del 4 del actual frente á Punta del Este, cuando fué embestido por el ''Colastiné'' que lo echó á pique. El ''Proodos'' hundióse rápidamente, mientras el ''Colastiné'', con la proa bastante averiada, prosiguió su viaje á Buenos Aires.

De los tripulantes del ''Proodos'' sólo pudieron salvarse el capitán P. Lefcokinlos y doce hombres más. Se les condujo á Montevideo á bordo del ''Powerfull'', donde fueron socorridos con víveres y ropas. Después vinieron á Buenos Aires. El resto de la tripulación — siete personas — pereció ahogada, pues el pequeño bote en que trataron de salvarse zozobró á poca distancia del sitio de la catástrofe.



La tripulación del «Colastiné»



Carta del Chaco

La carta á que me refiero venía firmada por Blas Zapata, el que hace cuatro años era tenedor de libros en lo de Luzarreta y Cía., y conseguí que el otro me la prestase. Esto decía la carta:

"Has de convencerte de que el porvenir está en el campo. Te puede venir una mala cosecha, pero ¿qué te importa? Aunque ahí tampoco nadie se muere de hambre—¡vaya una ventaja!—hay que ver lo que ahí cuesta no morirse de hambre. Aquí, en cambio, tú no te mueres de hambre, y lo haces más descansadamente.

Pero volviendo á lo de la cosecha, por más cosechas que se te pierdan, siempre tienes plumas en abundancia. Recuerdo los trasudores que me daban las plumas de mi mujer, y el disparate que me costaban. Si, como pretenden algunos utopistas, á las mujeres se les pudiera suprimir la ración de plumas, no te diría tanto; pero se necesita ser muy soltero para ser tan utopista, pues á las mujeres no hay quien les quite las plumas de la cabeza.

La pluma es un mal necesario, tanto en Buenos Aires como en el Chaco, solo que, aquí, menos mal. Cuando tu mujer necesita plumas, tú no tienes más que cazarlas. Te dan un poco de trabajo, pero no te cuestan más que unos cartuchos, y esto bien vale la conformidad de tu mujer y las angustias y peloteras que te ahorras.

¡Si te digo que este es el país de la aigrette y de todas esas cosas! Aquí hay un pájaro—¡Dios lo conserve!—que es *pura aigrette en una cuarta* parte. Si te has casado, díselo á tu mujer, y creo que harás un buen negocio.

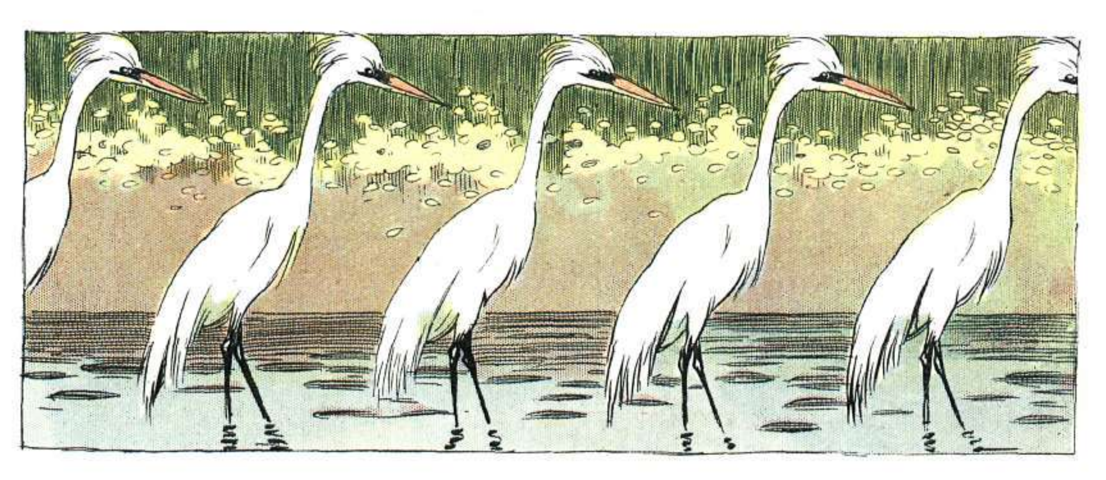
Siento no recordar el nombre de ese pájaro, pero te aseguro que no hay gallina que se le compare, por gorda que sea. Yo le llamo mirasol ó girasol (no recuerdo bien si le llamo girasol ó mirasol) pero el nombre científico es otro. Al contrario, tengo una idea de que aquellos son el nombre vulgar de una planta, pero nada impide, en un momento de expansión, dar á un pájaro el nombre de una planta, y sería una estupidez tener un disgusto por una cosa tan pequeña.

Querido, si te has casado, vente al Chaco. He visto por las revistas que los sombreros son cada vez más grandes y que las plumas crecen en proporción, y esto hace que viva con cuidado por los amigos. El temor á la pérdida de las cosechas es un temor ridículo. Yo, sobre cuatro, he perdido tres y media, y ya me ves tan alegre. En los casos más difíciles, cazas el girasol (ó lo que sea), y tú te comes el pájaro y le das las plumas á tu mujer".

Esto, nada más, decía la carta.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Friedrich.





EL LAÚD

Yo fuí, de los tiempos de capa y espada,
el único heraldo de gloria y amor;
mi senda, de flores, estuvo alfombrada;
y al pie de los muros de torre almenada
mis notas más bellas dejó el trovador.

Llené de dulzuras la antigua Tolosa,
y allá en la Provenza las fiestas de Arlés;
condesas y reinas me dieron la rosa,
y absortas oyeron mi música hermosa,
soñando en Reinaldo y Ugiero el Danés.

Crucé por la Europa cortés y aguerrida,
al son de mis ritmos haciendo inmortal,
de Carlos el Magno "*la barba florida*",
del hijo de Láinez su "*lanza fardida*",
del conde Rolando "*la fiel Durandal*".

Glosando la historia de regios pendones,
con grifos, ó cascos, ó flores de lis,
pulsaron mis cuerdas troveros walones,
delante de infantas y altivos barones
vestidos de marta, de armiño y de gris.

Terciado á la espalda de nobles cruzados
entré por las calles de Jerusalén,
llenaba la sangre los sitios sagrados;
y el viento agitaba blasones bordados
en sable, y en gules, en oro, y argén.

Y luego, tañido por manos profanas,
vagué por los grandes castillos del Rhin;
sintieron, gozosos, mis trovas galanas
armados guerreros y damas livianas,
chocando las copas de alegre festín.

También me elevaron un culto ferviente,
Florencia, la hermosa ciudad medieval,
la hidalga Castilla de Enrique el Doliente,
la histórica Flandes, tan bella y ardiente,
la antiuga Venecia del trono ducal.

Yo fuí, de los tiempos de capa y espada,
la flor y el perfume, la luz y el color;
igual que un meteoro la noche estrellada
crucé la Edad Media, dejando grabada
mi huella con cantos de gloria y amor.

Dib. de Zavattaro.

Julián de **CHARRAS**.

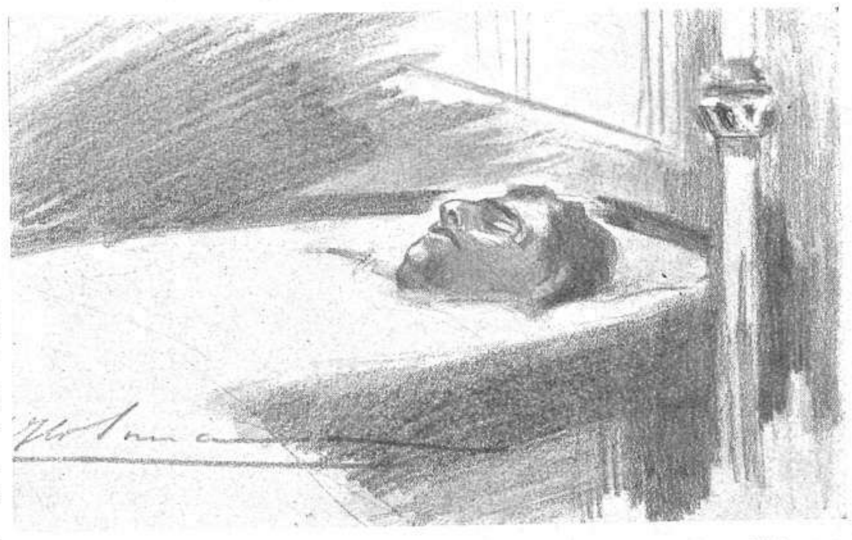
El drama de la calle Esmeralda

Los protagonistas de este lamentable suceso pertenecen á dos distinguidas familias bonaerenses. El hecho ocurrió poco antes de las 5 a. m. del día 13, en la casa de pensiones, Esmeralda, 454, por cuestiones íntimas.

El joven Eduardo Torres Bustamante fué muerto de dos balazos por Pedro Nazar Anchorena, quien se encontraba en una de las habitaciones.

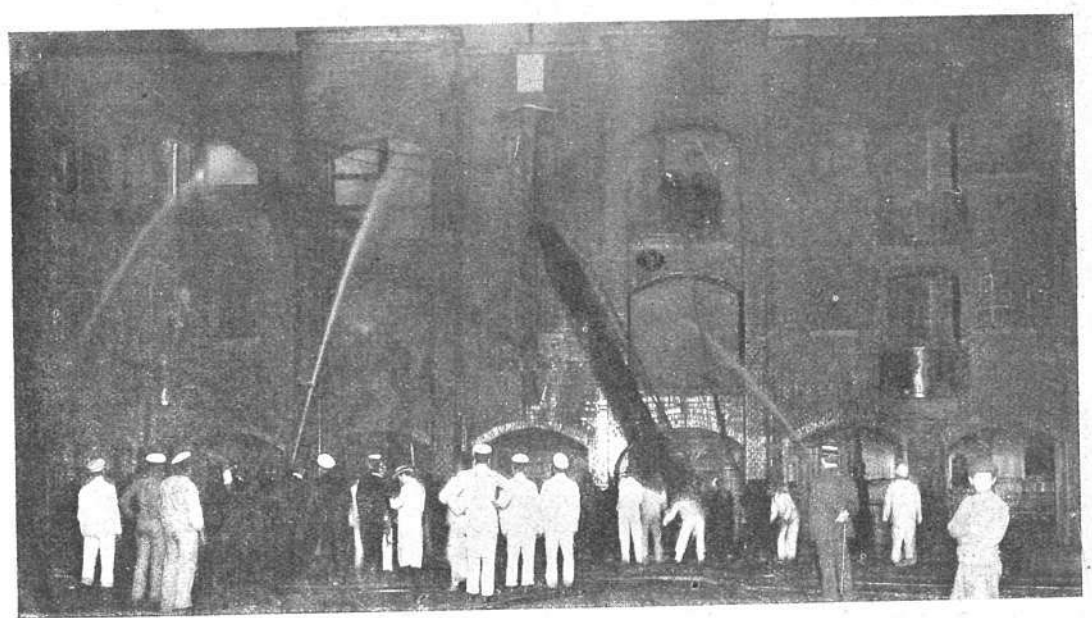
El extinto era argentino, soltero, de 27 años de edad.

El matador se encuentra detenido.

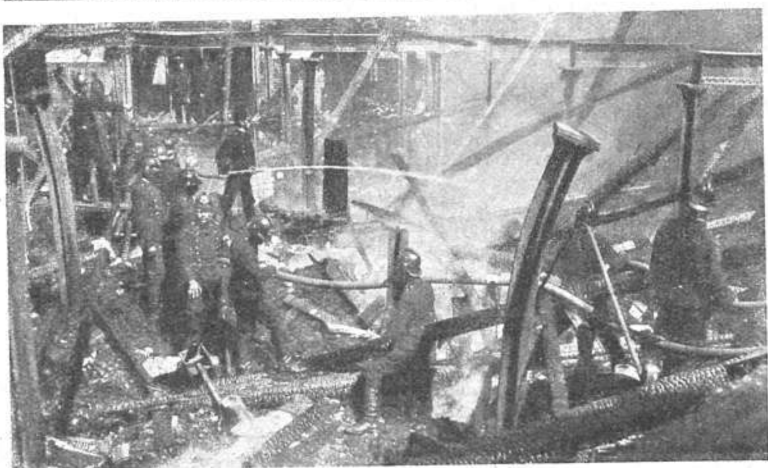


Cabeza yacente del señor Eduardo Torres Bustamante.—Apunte del natural por Hohmann

Otro incendio en la Aduana



El depósito del dique núm. 1, cuyas tres secciones fueron destruídas por el fuego, el lunes 13



Vista del interior, en la madrugada del martes



El bombero Domingo Oviedo, herido en el pecho, asistiéndose en el cuartel central

Fot. de Caras y Caretas.

Montevideo

Llegada del ex presidente Batlle y Ordóñez

El señor Batlle, — cuya fisonomía ha experimentado un notable cambio, — saludando á un grupo de admiradores en la puerta de su casa



Público aclamando al viajero

Por fin, ha llegado á Montevideo el ex y futuro presidente del Uruguay, don José Batlle y Ordóñez, después de varios años de permanencia en Europa y Asia. Se le esperaba desde hace tiempo. Pero, nadie podía precisar con certeza la fecha del arribo. El domingo, muy de madrugada, el señor Batlle llegó en el ''Re Vittorio'', trasladándose á tierra, de incógnito, á pesar de lo cual un numeroso público le aclamó con entusiasmo.

Al llegar á su casa le aguardaba un grupo de amigos íntimos.



La manifestación pasando frente al domicilio del ex presidente



En los balcones, durante la manifestación



La familia del señor Batlle y Ordóñez con un grupo de parientes

En el consulado de Suecia



Comida ofrecida por el cónsul de Suecia, con motivo de la entrega de condecoraciones al ministro de relaciones exteriores doctor E. Barbaroux, al encargado de obras públicas P. Rodríguez y al jefe de la oficina hidráulica ingeniero Víctor Benavídez

Exposición norteamericana de obras de arte

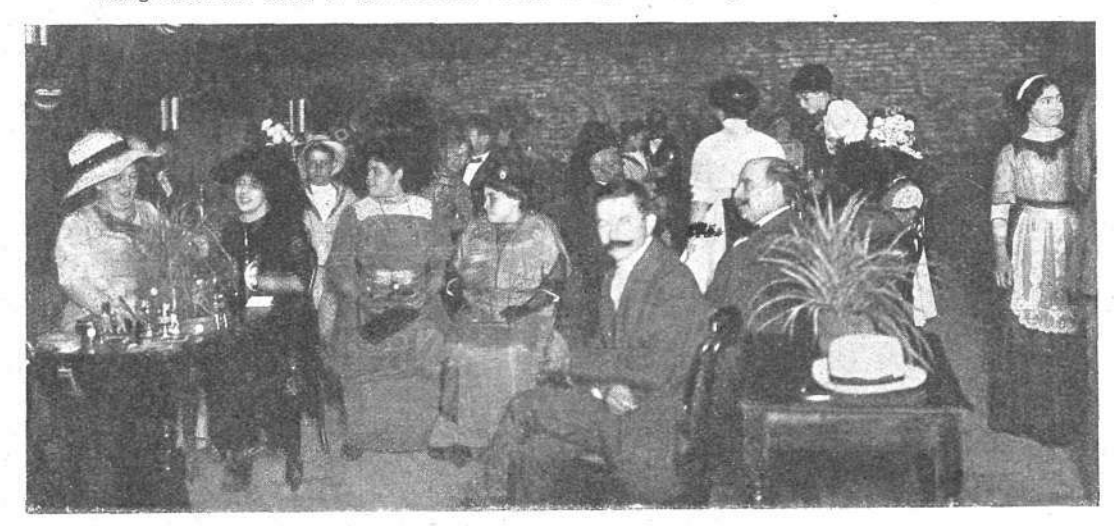


Familias que asistieron al acto

El bazar-rifa de San Lorenzo



Inauguración del bazar, en San Lorenzo.—Grupo de señoritas encargadas de la rifa de beneficencia

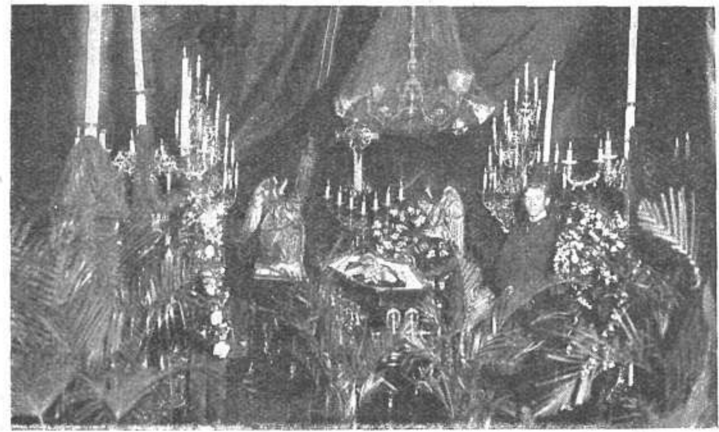


En el lunch

Necrología



Señor Pedro Mayor, cuyo fallecimiento, ocurrido el 5 del actual, ha sido muy lamentado



La capilla ardiente



En la política — En la sociedad

I. Ideal y criterio de Sarmiento. — II. Sus artículos para publicar cuando era presidente. — III. Su telegrama en respuesta al artículo de don José Posse. — IV. El telegrama al gobernador Echagüe. — V. Lo de la bandera en la Catedral. — VI. La fiesta en Carapachay y la negativa del Consejo de ministros: César y su fortuna. — VII. Con el senador Pizarro y con el público de la barra. — VIII. El vigoroso Sarmiento y el *viejito* Sarmiento. — IX. La casa de Sarmiento. — X. El comedor: los pepinos. — XI. La mesa de la señora Lavalle de Cobo y la de don Manuel Ocampo. — XII. Diferencia entre Sarmiento y Vélez-Sarsfield á la hora de comer: Doña Tomasa Vélez y los griegos y romanos. — XIII. La predilección de Sarmiento por los animales. — XIV. Su pequeño jardín zoológico: la chuña y el doctor Burmeister. — XV. El loro de don José Posse. — XVI. Ecuanimidad y altruismo de Sarmiento. — XVII. La separación de Sarmiento de la dirección de escuelas. — XVIII. La *escuela sin religión y la escuela sin la religión de mi mujer*. — XIX. A lo que fué Sarmiento á la *Casa Rosada*: una indicación oportuna. — XX. La inesperada reconciliación con el doctor Pizarro.—XXI. Sarmiento en su trato con las gentes: el aprovechamiento público y privado de sus consejos é indicaciones. — XXII. Sarmiento y un protector de la educación: el maizal de don Pascual Pacheco.—XXIII. El sentimentalismo de Sarmiento. — XXIV. Su *demonio útil*: trasmigración de este *demonio*. — XXV. Sarmiento ante los deberes sociales: el caso del señor Krause. — XXVI. El salón de la señora...: *honni soit qui mal y pense*. — XXVII. La casita de hierro en la Asunción.

. . . .

No puede entrar en el marco de este trabajo la reseña de los actos de Sarmiento como gobernante, en los cuales se reveló el pensamiento trascendente del estadista de gran vuelo y la consciente posesión del *yo* inspirado,—no en las menguadas voluptuosidades que enervan el espíritu de los gobernantes sin claras visiones,—sino en la necesidad de dilatar con ayuda de todos los prestigios del poder los principios republicanos del gobierno libre, que constituyen la tradición de nuestra revolución de 1810 y la ley incontrastable de nuestro porvenir. Añádase á esto que Sarmiento, en fuerza de la autoridad moral que le propiciaban sus hechos, se había creado el privilegio de decir y hacer las cosas según lo entendía su criterio original y excéntrico, y que á este respecto había consenso público.

Cuando subió á la presidencia de la república y parte de la prensa abrió contra él una campaña cruda que se excedía en la calumnia y el dicterio, Sarmiento arrastrado por su espíritu batallador leía á su ministro el doctor Gorostiaga estupendos artículos que pensaba publicar en su defensa. Gorostiaga lo disuadía arguyéndole que le conocerían su estilo y que era preferible que hiciese escribir á otra persona.

—¿Y cree usted que otro diría estas cosas?—preguntaba Sarmiento rompiendo las carillas, sin perjuicio de volver á leerle dos días después otro artículo.

Entre tanto avínole un ataque que lo impresionó vivamente. Fué un artículo que publicó en "El Orden", de Tucumán, su antiguo amigo don José Posse, el único que lo tuteaba en vida después de muerto don Anselmo Rojo. Este artículo condenatorio de la política interior de Sarmiento había dado en el blanco y el presidente se rascaba las ronchas inferidas por aquel *bicho moro* tucumano. En uno de esos escozores Sarmiento de una tirada escribió violenta respuesta, para publicarla. Su ministro lo disuadió, pero él no pudiendo quedarse sin desahogo dirigió un telegrama en estos términos: "Sarmiento á José Posse: Debajo del poncho te he conocido". Don Pepe enseñaba á todos el telegrama haciendo el elogio del sentimiento democrático de su amigo.

Durante la campaña contra Entre Ríos, después del asesinato del general Urquiza, Sarmiento menudeó más que nunca telegramas con ribetes semejantes al que acabo de mencionar. Había ordenado, como director de la guerra, que dos batallones de infantería se situasen en determinado punto para impedir que el general López Jordán pasase por ahí mientras las fuerzas nacionales venían por la retaguardia de ese jefe. El gobernador Echagüe, creyendo efectuar una operación conveniente, según se lo aconsejaron, mandó que dichos batallones se incorporasen al cuerpo de ejército nacional que venía en marcha. Cuando Sarmiento supo que al favor de tal movimiento López-Jordán había pasado con sus fuerzas, le dirigió al gobernador Echagüe este telegrama: "Su padre de usted era teólogo y militar, pero usted es militar como su madre".

En estas circunstancias, cuando la resistencia del general López Jordán mantenía exacerbado el espíritu autoritario de Sarmiento, he ahí que el 9 de julio aparece enarbolada la bandera pontificia en la catedral de Buenos Aires y en lugar donde era costumbre colocar la bandera Argentina. Sarmiento esperaba con el cuerpo diplomático y las corporaciones civiles y militares la hora reglamentaria para dirigirse al *Tedéum*. Cuando del balcón de la Casa Rosada vió lo que ocurría le ordenó al edecán Peña que notificase inmediatamente al señor arzobispo Aneiros que si no se colocaba á la bandera argentina en el sitio que correspondía no iría al *Tedéum*. Diez minutos después el buen sentido prevaleció y Sarmiento salió acompañado del señor Arzobispo á quien obsequió en la casa de gobierno.

Después de restablecida la paz, el nuevo ministro norteamericano, por indicación expresa del jefe de su nación, ofreció una fiesta al presidente de la república. Sarmiento se propuso retribuir esa atención en su pintoresca isla de *Carapachay*. Pero Carapachay estaba lejos, muy lejos de presentar las comodidades y el lujo de la *Villa Tusculum* ó del castillo de *Ferney*. Su propietario no había prosperado pecuniariamente en el gobierno, como Cicerón prosperó en la Cilesia, según Bruto, quien agregaba que fué prestamista de dinero con intereses usurarios; ni pudo pensar jamás en la munificencia que aceptó Voltaire de la cortesana del rey de Francia á quien su genio retozón y cáustico prototipó en *La Pucelle*. No: Sarmiento era, y fué hasta la muerte, pobre. Después del acuerdo de ministros, les manifestó á éstos su propósito pidiéndoles le votasen *cinco mil pesos* para tal objeto. Frías tomando su sombrero se levantó diciendo: esto es incumbencia del ministro de relaciones exteriores. El doctor Mariano Varela pretextó un quehacer urgente. El de la hacienda se retiró también. El de guerra salió á llamarle pero no volvió. Y Sarmiento se quedó con el doctor Nicolás Avellaneda, quien por sí sólo no podía autorizar la imputación de ese gasto. A los dos días Tejedor y Mariano Varela le facilitaron particularmente á Sarmiento los muebles, vinos y servicio necesario para amueblar y aprovisionar la hermosa quinta de Carapachay. El día an-

tes de la fiesta se dirigía Sarmiento á Carapachay en una ligera embarcación tripulada por dos hijos de Pontevedra, cuando sobrevino un fuerte viento.

—Tenga cuidado, que lleva á *César y su fortuna*, —dijo Sarmiento por decir algo.

Uno de los de Pontevedra se quedó asombrado como si recordase haber oído aquello alguna vez. El otro lo sacó de su estupor diciéndole discretamente:

—Que Zesar, hombre, ni que Zezar, ¡si es dun Duminjo!

En el senado de la nación, con fecundas enseñanzas dejó el recuerdo de sus originalidades que formaban parte de su naturaleza rebelde al método y al convencionalismo, cómodo siempre á los apocados ó á los mediocres. En las memorables sesiones sobre la cuestión de Corrientes, cuando el público de la barra comenzó por silbarlo y concluyó por hacerle una ovación, sostuvo un animado diálogo con el senador doctor Manuel Didimo Pizarro, orador de empuje y de talento. Al salir del recinto Pizarro, felicitándolo por sus discursos, le dijo: "Concédame, señor Sarmiento, que en derecho sepa un poco más que usted".

Sarmiento, tomando del brazo al senador Del Valle y en tono de profundo asombro:

—A mí me habían dicho que este Pizarro era medio loco... Pero, ¡si había sido de atar! No oye lo que dice—que sabe más derecho que yo!...

Y como lloviese á cántaros y unos le ofreciesen carruaje, y otros acompañarle con paraguas y todos aplaudiesen, Sarmiento que no gastaba carruaje, abrió su paraguas y apartando á los que le obstruían el paso, mal humorado les contestó así:

—Déjenme pasar, que ustedes han de ser de los que me silbaron ayer.

Caro le costaban á Sarmiento sus triunfos políticos porque sus adversarios avasallados, si bien lo reconocían implícitamente deparándoles el socorrido silencio del despecho en sus hojas periodísticas, tomaban la revancha siempre que él sonaba como candidato á algún elevado cargo, deplorando que su achacosa ancianidad le impidiese desempeñarlo. Esto lo mortificaba tanto como la diatriba de otro diario que calificaba de licenciosos sus artículos contra el gobierno, no obstante ser general de la nación, y aconsejaba que lo mandasen á la Isla de los Estados. Un día se me presentó con un impreso que contenía una de esas diatribas. Yo dirigía por entonces "La Libertad" y alargándome el principio de un artículo que había redactado con su letra grande, redonda y clara, me pidió que lo terminase. Yo me excusé porque sobre ser muy difícil imitarle, era imposible expresar mejor lo que él quería decir, y que lo dijo en el número de "La Libertad" de ese día. Decía así: "Cuando no hay de por medio elecciones, todos hablan de la lozanía de Sarmiento, del vigor de las ideas de Sarmiento, y de otros atributos envidiables de Sarmiento que ojalá poseyesen quienes los elogian. Pero se aproximan las elecciones presidenciales y... ya empieza á chochear el viejito Sarmiento...!

II

No era menos original é interesante Sarmiento en sus relaciones puramente sociales ó privadas. Puedo dar fe de ello, pues viví casi á diario con ese ilustre Argentino durante sus diez últimos años, como su escribiente primero, después como secretario, habiéndome hecho el honor de llamarme su amigo y de colaborar en un libro que juntos publicamos. La casa de Sarmiento era, puede decirse, del pueblo, ó mejor dicho, del mundo, pues residentes y transeuntes entraban en ella con la anticipada confianza de ser recibidos y atendidos en lo que solicitaban. Cualquiera que penetrase á su gabinete le encontraba trabajando desde la mañana hasta el anochecer, con el único intervalo del almuerzo que era frugal. A la manera de Tejedor, Sarmiento era en su casa quien mantenía el *humour* y las corrientes amables que hacen desear á las personas de buen gusto el trato frecuente con ciertos hombres superiores. En su sala se reunían damas que descollaban por sus prendas relevantes, por su elegancia ó por su hermosura, notabilidades científicas, literarias, artísticas y políticas, prometiéndose siempre excelentes impresiones cerca de ese anciano que como el Próspero de Renán tenía la juventud en la cabeza y en el corazón.

Aunque era y fué siempre pobre y no tuvo noción del dinero, pues nunca pensó en "juntar un peso sobre otro peso", según su expresión,—gracias á la severa administración de su hermana doña Rosario (una santa señora que le sonreía bondadosamente á las impertinencias y gruñerías de sus últimos años) á quien él le pasaba su sueldo, podía tales ó cuales noches reunir en su mesa á sus íntimos para gustar de una cabeza de cerdo de San Juan con aceitunas de Mendoza y vino blanco de Catamarca, ó un espinazo de vaquillona fina, ú otras piezas que le llegaban de todas partes, sabiéndolo gastrónomo á carta cabal. Era gastrónomo; comía de todo sin privarse de ningún manjar por pesado ó indigesto que se antojase. Era una *mens* sana con estómago sano, y por eso reía bondadosamente y no estaba reñido con nadie, ni aun con los que quisieron hacerle daño, ó se lo hicieron con indiscutible cobardía.

En el último tiempo su médico el doctor Gil le prohibió, hasta nueva orden, comer carne de buey, y pepinos que comía con exceso, ordenándole á la señora doña Rosario que no le presentase esos alimentos. Sarmiento, que era loco por los pepinos, pidió de estos varias veces. Doña Rosario se encastillaba en que no eran de la estación. Siendo infructuosas sus requisitorias que obtenían la misma respuesta, Sarmiento resolvió cerciorarse de *visu* de semejante crisis de pepinos. Un día que yo le acompañaba se detuvo en un *puesto* del *Mercado del Plata,* compró dos hermosos pepinos y se los metió en los faldones de la levita.

A la hora de comer:

—Rosario... ¿cuándo me darás pepinos?...

Pero, Domingo, ¡si no es la estación de pepinos!

Levantándose pausadamente, sacando los pepinos del bolsillo y enseñándoselos con mirada fulminatoria:

—¿Y estos que son?... ¿Ca... nastos?

Solía comer en casa de la señora doña *Chepa* La-

valle de Cobo, en lo del doctor Vélez Sarsfield, en lo de don Manuel Ocampo, en lo de don Francisco Uriburu, y, en su último tiempo en mi casa. Lástima que no haya quedado quien pueda trasmitir las impresiones amables recogidas en esa mesa de la señora Lavalle de Cobo donde Sarmiento y Vélez Sarsfield hacían derroche de talento finísimo y á las veces incisivo, y donde don Manuel Ocampo, que bajo las apariencias de una bonhomía complaciente y opaca escondía un espíritu sagaz y sutil, iniciaba hábilmente los motivos para que aquellos dos amigos se sacasen chispas. Quien sabe si allí no tuvo origen la justa entre Sarmiento y Vélez Sarsfield que continuó en la mesa de Ocampo. Sarmiento debió haber recibido algún buen alfilerazo de Vélez porque le dijo que tan mayor que él era, que podía ser su padre.

—Y su madre, también, respondió Vélez amostazado.

Entre Sarmiento y Vélez Sarsfield existía una diferencia á la hora de comer. Vélez, que era también gastrónomo, comía y gustaba ver comer con finura y delicadeza. Sarmiento por verle enfadado daba riendas á una glotonería desparpajada. Una noche en casa del doctor Vélez se llevó á la mesa un pato con una *garniture* que el mismo doctor había arreglado según su costumbre de dar un vistazo general á la cocina antes de sentarse á comer. Sarmiento se echó en su plato un pedazo de pechuga y buena parte de la *garniture*.



—Vea, Sarmiento, usted no ha aprendido en Europa ni á comer: aprenda aquí: esa yerba es para adornar la fuente: no la comen ni los perros; ahí tiene la ensalada,—dijo el doctor Vélez indignado, quitándole el plato á Sarmiento que reía á carcajadas. Lo peor de todo fué que misia Tomasa Vélez Sarsfield para calmar la querella hizo recaer la conversación sobre códigos refiriéndose á las diferencias entre los principios de legislación del tiempo de Solón y del tiempo de Papiniano. Pero fué contraproducente, porque el doctor más fastidiado todavía, replicó:

—Cállate, Tomasa, que á causa de tu afición á los griegos y á los romanos no has encontrado marido.

En su vida de combatiente fué duro y hasta procaz con los hombres que lo atacaron ó pretendieron menoscabar su autoridad. En cambio tenía acariñada predilección por los animales. Tanto daño quisieron hacerle los que no podían soportar las manifestaciones de su genio revelador en el gobierno, en el parlamento, en la prensa y en cualquiera parte donde se encontrase, que bien pudo compartir á ese respecto algo de la filosofía de aquella marquesa que á la sombra de sus años decía: *"plus je connais les hommes, plus j'aime les chiens"*. Resultado de su predilección fué la Sociedad Protectora de los Animales que él fundó en la República Argentina y que durante muchos años después ha venido dirigiendo con raro acierto uno de los primeros iniciados: el doctor José I. Albarracín.

En el segundo patio de su casa de la calle de Cuyo tenía una especie de jardín zoológico. Perros ingleses, gatos de Angola, chuñas, macacos y una variada colección de aves cuyos trinos, cuyos revoloteos y cuyas caricias llenaban de gozo el espíritu sentimentalista de ese anciano que en la pobreza de su retiro era más grande que los poderosos de arriba porque allí era donde se comenzaba á modelar su estatua. El gato de Angola le hacía compañía á sus pies durante las horas de trabajo y la chuña se posaba encima de la mesa ó en el respaldo de la silla frente á la que él ocupaba. Un día entró el sabio Burmeister á anunciarle una visita que le haría con el sabio Gould, y al ir á sentarse en la silla donde se posaba la chuña esta protestó con una especie de graznido sordo, y protestó otra vez á pesar de que Sarmiento la llamó al orden. Burmeister que muy poca consideración tenía por los hombres, excepción hecha de Sarmiento y de media docena de amigos, rindió homenaje á la fiel chuña cortando la discusión y acercando otra silla. Así continuó el singular terceto.

El mismo Sarmiento les daba el alimento á sus pensionistas y en animado tropel y ensordecedores coloquios á él venían loritos y cotorras de San Juan, de Córdoba, de Tucumán y del Paraguay. Pero tiempo hacía que deseaba tener un loro grande y hablador, de Tucumán. Remitióle un hermoso ejemplar su amigo don José Posse. Sarmiento lo enseñó con satisfacción á sus amigos, y convencido de que el loro ya habría aceptado su confianza le acarició familiarmente á la hora del alimento. El loro le encajó el pico en un dedo, y cebó su ferocidad con los loritos que le huían. Sarmiento trató de reducir esa fiera con bizcochos y con dulces, hablándole en todos los tonos; pero todo fué inútil. El loro no hablaba palabra. Entonces intervino la regla haciendo una división en la jaula donde lo recluyó y dirigió á su amigo el siguiente telegrama: "Querido Pepe: el loro que me has mandado es un animal".

Arrastrado por su gegenio batallador, quizá llegó á términos impropios de un hombre de su valer, en la furibunda lid periodística que entabló con los que durante su presidencia y después de su presidencia no se dieron tregua para lapidarlo, apelando á recursos vedados para desautorizarlo. En descargo suyo se puede alegar que estuvo cohibido durante su gobierno para bajar á la prensa, y que la única manera de contestar cargos de aquellos que un político y un diarista no pueden dejar en silencio era ir á la arena donde dominaban sus prestigiosos detractores. Muy largo sería reseñar esa justa periodística que atrajo la atención de Buenos Aires por la calidad de los combatientes y el aspecto llamativo de la lucha. De un lado un anciano, defendiendo sus fieros prestigios que se quería arrastrar por el suelo, asignándole apenas á él la compasión debida á un loco peligroso. Del otro lado varios jóvenes de talento ágil y probado en crudas campañas, empeñados en anonadar política y literariamente á ese *loco* que pretendía pesar todavía en los asuntos del país. Llegó un momento en que excediéndose en dureza y causticidad el público creyó que Sarmiento cedería. Fué cuando los célebres *anagramas*, confeccionados con travesura incisiva y que golpeaban al anciano. Pero el momento fué leve. Los anagramas terminaron cuando Sarmiento escribió que no daban con su anagrama: que este se componía con el apellido de un

renombrado Argentino y con la palabra *asno;* y exhibió aquel otro de *Guerri-est.* Al fin Sarmiento los desmonetizó para siempre asignándoles la modesta ocupación de cagatintas, y decidiendo que su vida de periodista de alta reputación se esfumase en silencio. *"Vitaque cum gemitu fugit indignata sul umbras"*, para valerme de Virgilio.

Probablemente los mismos que lo fustigaron generalizaron la especie de que Sarmiento era dañino y rencoroso. Pero lo cierto es que el espíritu de Sarmiento se cernió perpetuamente en las esferas del pensamiento trascendental, guiado por la visión del bien que alcanzaría con su propaganda ecuánime, altruista y levantada, y que empeñado en esta lucha sin tregua contra hombres, prejuicios y resabios de su época, nunca perdió el tiempo en propiciarse las menguadas satisfacciones que experimentan los pobres de alientos cuando aseguran su propio bien á costa del bien y del descrédito de los demás así en sociabilidad como en política. Una vez que desahogaba en tremendas explosiones periodísticas las querellas que le promovían los que de arriba ó abajo se mostraban reacios á su propaganda ejemplarizadora, continuaba impávido su obra, sin conservar recuerdo de esos fuegos fatuos que no podían empalidecer la aureola de su gloria. Entre muchos episodios que ponen de relieve esta hermosa cualidad de Sarmiento, dignos son de mencionarse los siguientes:

Nada pudo conmover, despechar, irritar más á Sarmiento que el decreto por el cual fué separado de la superintendencia general de escuelas durante la presidencia del general Roca y ministerio del doctor Pizarro. El, el exponente más conspícuo, más eficaz y más brillante de la educación común y de la instrucción superior que ha existido en la República Argentina; él, que desde Jujuy hasta Buenos Aires fundó tantas escuelas y bibliotecas y centros de instrucción y de cultura, como para haber formado uno de los mapas más hermosos con motivo del centenario de 1810; él, que como educacionista en esos días recibía honores singulares del gobierno uruguayo y del gobierno de Chile, que mandaba reimprimir á cincuenta mil ejemplares su famoso *Silabario;* él, separado de la dirección de las escuelas!! El hecho era monstruoso para Sarmiento y para las gentes, si bien él había sido duro con el gobierno rechazando acomodamientos que repugnaban á su enérgica independencia.

Cierto es que por ese tiempo se reaccionaba contra la escuela laica, y hasta se hablaba de negociar *concordatos* á pesar de que los menos prevenidos se preguntaban como se conciliarían tales concordatos con el *Patronato* que consagra la constitución. La vigorosa contextura moral de Sarmiento se sobrepuso á las circunstancias, y sin más trámites ni emplastos llamó la atención pública con unos artículos en "El Nacional" en favor de la escuela laica. Contestóle nada menos que el doctor Nicolás Avellaneda en otros artículos bajo el rubro de *La escuela sin religión*. La autoridad del escritor y el título de los artículos impresionaron á Sarmiento. Pero sobre todo el título, tan hábilmente encontrado. El, un antiguo educador, un estadista cuadrado, un consular en camino hacia su estatua, ¿por qué había de dejar pasar que los creyentes de buena fe le atribuyesen el propósito de condenar las creencias y los principios morales? Pero la impresión desapareció en breve. Escribía yo lo que me dictaba cuando golpeando la mesa, se interrumpió para decirme:

—¡Ya lo encontré!...

—¿Qué, señor?—le pregunté.

—El título, pues hombre: escriba: *La escuela sin la religión de mi mujer.* Y con tal título encabezó sus últimos artículos en respuesta al doctor Avellaneda.

Poco después preguntándole á un miembro del poder ejecutivo por las novedades del día, éste le manifestó que un ministro extranjero había comunicado que tenía encargo de gestionar con el gobierno Argentino ciertos puntos pendientes sobre derecho internacional privado. Y como Sarmiento preguntase qué destino se había dado á tal comunicación y se le respondiese que el ministro de relaciones exteriores la había llevado para estudiarla, Sarmiento formó una resolución que comprueba lo que más arriba he afirmado. Al día siguiente se dirigió á la Casa Rosada. Cuando fué anunciado, el presidente creyó haber oído mal. ¡Sarmiento allí, después de lo ocurrido! ¿Qué podía llevarlo? El presidente se adelantó á recibirlo, y después de un respetuoso saludo y de repetirle lo que había sabido por uno de sus ministros, agregó:

—Ha de permitirme vuestra execelencia que someta á su consideración la conveniencia de no contestar esa nota, sino remitirla al procurador general de la nación, quien indudablemente informará que la república no tiene puntos *pendientes* de derecho internacional privado con nación alguna. El presidente agradeció cortésmente la indicación del anciano consular; la nota fué remitida al procurador general, y el ilustrado doctor Eduardo Costa informó que no había en su sentir puntos *pendientes* de derecho internacional privado entre la Argentina y la nación que gestionaba, pues los relativos al estatuto personal estaban regidos por los artículos que citaba de la constitución y los relativos al estatuto real por los artículos y títulos que también citaba del Código Civil Argentino. Este informe constituyó la respuesta, y demás está decir que no insistió el ministro extranjero.

Elocuente comprobación ofrece también el episodio siguiente:

Invitóme un día á visitar la nueva casa del doctor Lacroze, á tomar un baño y darse él además unas inhalaciones en la garganta que le había prescripto su médico. Cuando salimos de lo de Lacroze, calle entonces Piedad entre Talcahuano y Uruguay, era cerca de medio día y el calor sofocante. A los pocos pasos que dimos por la calzada, Sarmiento se detuvo en el zaguán de una casa amplia para admirar una magnolia florecida y otras plantas que daban al patio un hermoso aspecto. Y elogiando el buen gusto del dueño de casa se adelantaba sin pensar... Por el lado opuesto del patio apareció un caballero, quien al ver á Sarmiento se restregó los ojos, se adelantó un poco más y dijo algo cortado:

—A que debo el honor de...

—Caballero,—repuso Sarmiento, yo...

La verdad es que Sarmiento no sabía que decir,



ni tampoco podia retroceder dejando á ese señor sin respuesta, después de haberse colado en su casa, sin pensarlo y sin quererlo, atraido por las hermosas plantas.

—Pues bien, señor Sarmiento,—dijo el dueño de casa, que no era otro que el doctor Manuel Didimo Pizarro, ya que la casualidad lo ha traido á usted aqui, no se retirará sin descansar y sin darnos la mano...

—Muy bien, gracias,—respondió Sarmiento alargando la mano y sentándose en la silla que le ofrecia su interlocutor. Al despedirse se dieron un abrazo, y ya en la calle me dijo Sarmiento:

—¡Vea usted lo que pueden las magnolias lindas!

En su trato con las gentes, aun con los desheredados de la suerte, era invariablemente sencillo y franco sin afectación. En fuerza de su vocación característica de educador anheloso, trasmitia conocimientos siempre útiles para la persona con quien hablaba. Y como era un sabio, á su manera, y su cerebro robusto penetraba más allá de las copiosas lecturas que lo habían nutrido,—los políticos é industriales, los hombres de ciencia y de negocios, los literatos y los soldados, los que se presumían grandes y los más sensatos, que se avenían con su humildad,—todos los que á él iban quedaban admirados de la lucidez prodigiosa de ese anciano que alejado del gobierno, pobre y retirado, era oráculo, providencia y bien para tantas gentes... ¡Cuántos prosperaron á costa de sus lecciones, de sus consejos y de sus indicaciones prácticas! Baste recordar que las exquisitas uvas de San Juan y de Mendoza para la mesa, se pudrían hasta que Sarmiento hizo cargar un vagón con ellas y las remitió á Buenos Aires, introduciendo desde entonces este importante comercio en el litoral; que él fué el iniciador de la exportación á Francia de peras en Adviento, y de duraznos de las islas en el mes de enero, cuando en Paris cuesta 5 francos cada uno, advirtiendo al señor Rumbado y otros cultivadores de duraznos en las islas de nuestro delta, que cortasen la fruta con un pedacito de rama para no malograrlos, y los colocasen en cajones bien cerrados sobre tablillas agujereadas de manera que no se tocasen entre si; que en sus últimos dias inició en la Asunción el comercio de los objetos de mimbre que hoy ha asumido grandes proporciones. Sabia de todo y tenía singular talento para aplicar benéficamente todas las fuerzas que encontraba á su paso.

Los domingos solía honrarme con su visita en una quinta mía en Belgrano. Llevaba un buen libro ó me decía que lo esperase con algún libro nuevo, cuando caian libros nuevos en Buenos Aires, y en pláticas y lecturas amenisimas para mí pasaban breves las horas. Un domingo hizo el gasto el libro de Sir Jhon Lubbock. Los comentarios de Sarmiento sobre abejas y sobre hormigas y sus observaciones prácticas sobre el terreno, valían para mí tanto como el libro. En la asociación de ideas le referí que un paisano del común había abierto á su costo un camino junto al cerco de cina-cina y á lo largo de su maizal para para que los niños de esa parte del pueblo pudiesen llegar á la escuela de Maldonado, interceptada durante el invierno por los pantanos que formaban las lluvias. Sarmiento quiso visitar á ese paisano llamado don Pascual Pacheco. Este nos recibió bondadosamente y cuando Sarmiento elogió su buena acción significándole que merecía el agradecimiento del vecindario, el ingenuo paisano repuso que si él apenas sabia leer, porque desde su primera juventud cargó la lanza y el sable, quería que sus nietos se instruyesen como se habían instruído sus hijos, y que al efecto todas las mañanas muy temprano hacía centinela para que los remolones no se entretuviesen en su camino á la escuela.

Sarmiento estaba encantado con este ejemplar típico é invitó al paisano á recorrer el sembradio. Aquí de las indicaciones de Sarmiento sobre los trabajos más necesarios para hacer prosperar ese género de sembradíos. Al principio don Pascual miraba complaciente á ese viejo pueblero á quien no conocía (á pedido de Sarmiento yo no le había dado el nombre de éste), y que pretendia enseñarle lo que él sabía. Pero cuando Sarmiento hablaba sobre la manera de aprovechar el riego, no obstante las penalidades que propiciaba la lluvia en la región, y sobre otros cuidados preventivos para asegurar en cuanto es posible la cosecha, don Pascual lo contemplaba atónito.

—Señor Pacheco,—le dijo Sarmiento tendiéndole la mano—usted es un protector de la educación que ojalá encuentre imitadores. Este amigo que me acompaña, y que es presidénte del consejo escolar del distrito, debe solicitar que por ello se le pase á usted una nota de agradecimiento.

Don Pascual que ya sospechaba quien podia ser su interlocutor, aunque hacía más de veinte años que no salia de su chacra y no leía diarios, quedó estupefacto cuando Sarmiento le dijo quien era y le ofreció sus servicios.

Dadas estas peculiaridades no sorprenderá que en el corazón impresionable de Sarmiento vibrasen tiernas delicadezas, á impulsos de cierto sentimentalismo que se trasuntaba diáfano y puro en bellísimos arranques, en conceptos grandilocuentes y hasta en conmociones profundas... ¿Por qué no decirlo si ello es tan hermoso en un anciano lleno de salud y de vigor?... Yo he visto caer alguna lágrima en los medios pliegos en que escribía la *Vida de Dominguito* y en ese capitulo en que se colocaba en el caso de "aquel griego que no quiso gastar en contestar las diatribas de sus enemigos los últimos cuartos que reservaba para pagar su sepultura". Corregíamos con él las pruebas de las traducciones de la Eneida, por el doctor Vélez Sársfield y por don Juan de la Cruz Varela, que juntos publicamos, y al llegar á la escena en que la bella y amorosa reina de Cartago en angustiosas endechas implora á Eneas que no la abandone, y ante la inexorable resolución de éste le pregunta iracunda si las tigres de Hircania lo amamantaron, Sarmiento me pasó el libro porque bajo sus lentes brotaron dos lágrimas...

Y,—lo que llamará la atención de las personas que tienen conciencia de su perfecto equilibrio moral,—Sarmiento, como Sócrates y como Lutero, creía en los demonios. Con la diferencia de que Sarmiento creía en un *demonio útil*. Este ente impalpable en la vida íntima de Sarmiento comenzó por encarnarse en un muchacho sanjuanino muy despierto é inteligente que le servía de amanuense. El muchacho, por ejemplo, permanecia á espaldas de Sarmiento miestras éste escribía. De repente Sarmiento exclamaba *¡dámelo!*—como don Juan Manuel de Rozas preguntaba á sus oficiales don Pedro Rodríguez ó don Antonino Reyes, *¿cuántos*, señor? y éstos le respondían con la cantidad de soldados, ó caballos ó de dineros que debia intercalar en lo que estaba es-

cribiendo.—El muchacho corria y le traia á Sarmientoel libro que éste habia menester.

El muchacho se fué á San Juan y el *demonio útil* trasmigró al mismo Sarmiento quien aducía muchas pruebas comprobatorias de tal trasmigración. Una de ellas es realmente notable. Quería pagar una visita al general Teodoro García. Pero ignoraba el domicilio de éste, y no tenía á quien preguntarlo en la calle y lejos de su casa. Caminó al azar, y abstraído y sin saber como, se entró en la sacristía de una iglesia donde á la sazón extendían una partida de bautismo de un niño apadrinado por el general García.

—García, ¿el general don Teodoro? — preguntó Sarmiento al teniente cura, quien acababa de pronunciar ese nombre.

—Sí, señor Sarmiento, domiciliado en la calle tal número cual.

Dábase siempre tiempo para cumplir con todos los deberes sociales y en esta habitud no fué excedido por los políticos contemporáneos, como no fuese por el doctor don Bernardo de Irigoyen que en las proligidades de su contextura amable y cultivadísima llevaba en orden alfabético una lista de las personas de su relación en toda la república, á quienes presentaba sus expresiones en los onomásticos ó en otras circunstancias en que cuadra la manifestación de los sentimientos amistosos. Claro está que algunas veces se cruzaban motivos que le impedían hacer ciertas visitas que le interesaban más que otras. Una vez se dirigió á casa del señor Krause á quien debía una atención y quería preguntarle algo interesante. Llamó. Silencio completo. Volvió á llamar...

—Señor Sarmiento—exclamó el señor Krause—¡cuánto le agradezco su presencia! siento que en estas circunstancias...

—¿Qué le pasa á usted?—preguntó Sarmiento.

—Mi esposa continúa en estos momentos dando á luz...

—¿Continúa...? pues no debe usted amedrentarse por eso. Si son dos varones llámeles usted al uno Domingo y al otro Faustino. Y así se llamaron los que después fueron los ingenieros de este apellido.

En otra ocasión invitóme á acompañarle á casa de la señora... cuyo salón era frecuentado por diplomáticos, políticos, artistas, literatos, y en cuya mesa habíamos comido un jueves último. Yo conocía la sala donde durante la tarde recibía á sus amigos la ilustrada y hermosa dueña de casa. Guié á Sarmiento por la galería del segundo piso, y al invitarle á que penetrase en la salita que trasuntaba el buen gusto, y al mirar hacia adentro Sarmiento extendió los brazos hacia atrás y me dijo: Vámonos, mi amigo, que aquí estamos de más. Refería Sarmiento que al enfrentar en la puerta de la salita, la dueña de casa—levantando sus brazos esculturales—envolvía en sus manos los cabellos de... (aquí un nombre que suena) sentado al lado de ella en el sofá. Y nos retiramos. Dos horas después la señora... me dirigió una carta llena de fino *sprit*. *"Honni soi qui mal y pense"* comenzaba, agregando que de tal manera se habían crispado sus nervios al contemplar la frente de aquel hombre desfigurado por el fígaro que le había aplastado los cabellos arrebatándoles la expresiva ondulación del bucle soñador, que no pudo menos que reparar la torpeza del peluquero. Y esa era la verdad como quedó plenamente comprobado en la comida del otro jueves á la cual nos invitó á Sarmiento y á mí.

Fué recién en su último tiempo cuando á consecuencia de su avanzada afección á la laringe vióse precisado á quedarse en casa por la noche y á marcharse al Paraguay para cobrar fuerzas. Habíame dado las ideas para la redacción de una *Memoria* que pocos días después leyó al gabinete nacional, y debía ser nombrado *comisionado especial* de la república cerca del gobierno de los Estados Unidos. Mientras tanto me despachó á Londres con algún encargo... La muerte lo sorprendió en su casita de hierro de la Asunción. La apoteosis lo esperaba en Buenos Aires donde no ha muerto felizmente el sentimiento de gratitud hacia los grandes ciudadanos.

ADOLFO SALDIAS.

Dib. de Hohmann.



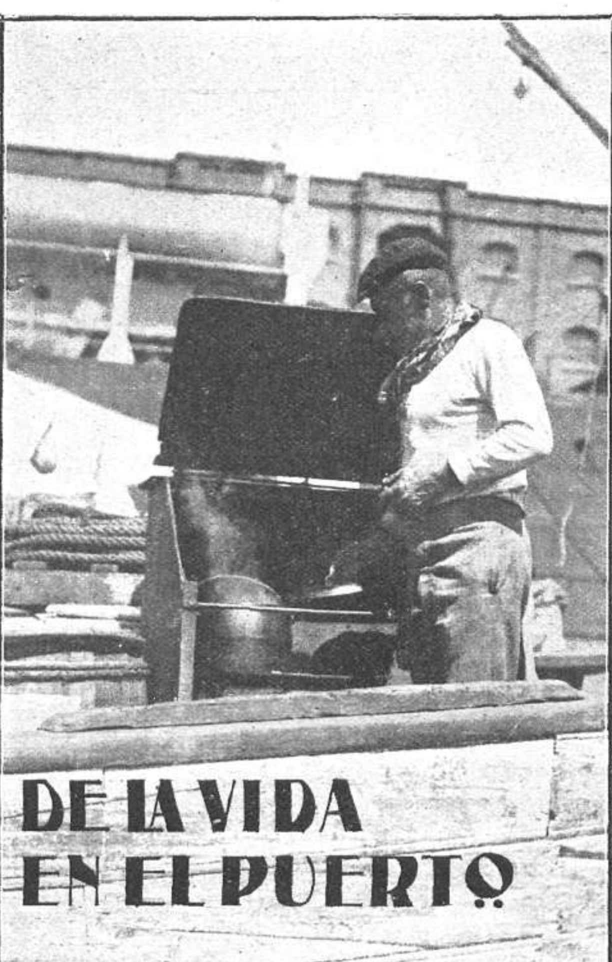
Aquella mañana — la de nuestra visita — se había armado competente batifondo fluvial en la cabecera sur (costado oeste) del dique núm. 4.

—¡Osté se cré ugual á l'almirante Bianco, cuel de la Prefetura, é no n'está mas q'un pobre marador!

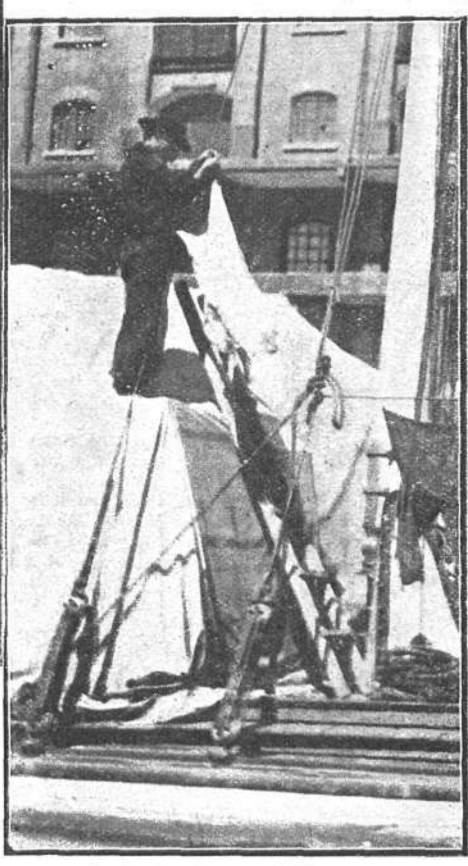
—¡Se no sabe marar lo buque vaya trabacar de güinchero!

—¡Se osté come deque comer á nosotro, que se tenemo famiglia! ¡Ñurante!

Todo la serie que antecède fué lanzada con cólera (senza microbio y cuarentena)



En la cocina del patachún «María Tito».—«¡Tree papa per diechi chentavo! ¡Ma cóme lé cuesta Mérica!»



Asoleando la «lingera»



El decano de los boteros del dique núm. 4, don Antonio.—Limpiando el «Rómulo y Remo»

y con ayuda de las manos en las vecindades de la boca de los protestantes que, para el caso, hacían las veces de bocinas.

—¡Orgoyoso!

—¡Se cré il duca di Génova!

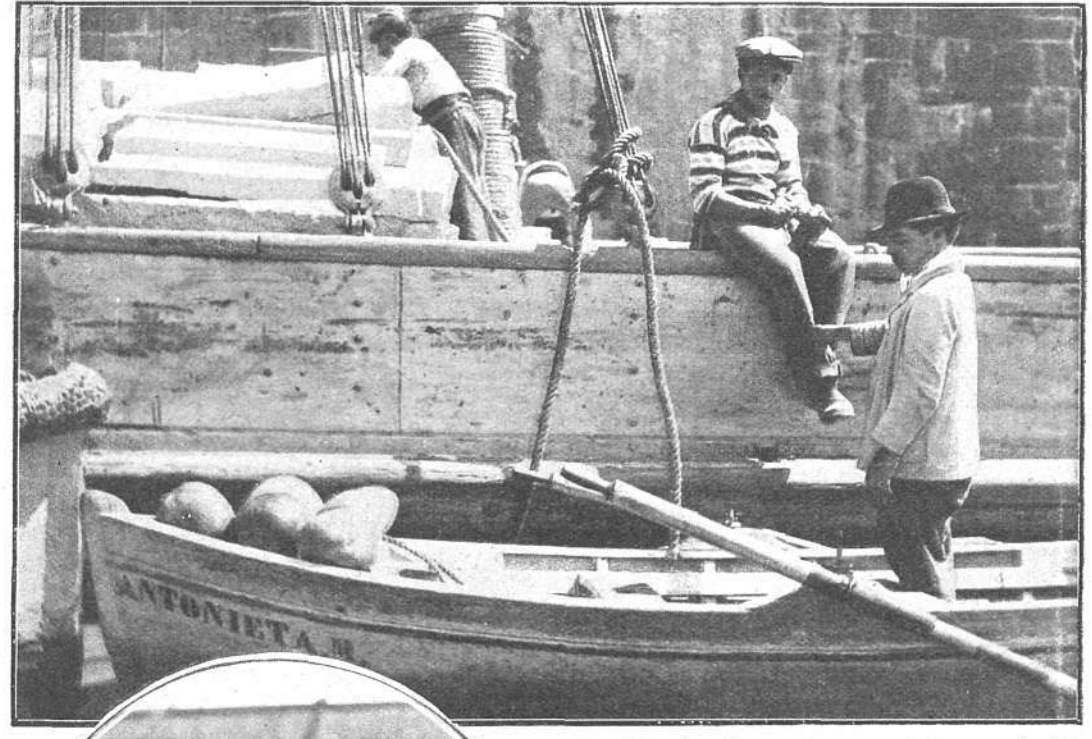
—¡Deque paso á lo botero que se tenemo viaque!

Mandaba la parada Humberto Lego, el Benjamín del gremio del remo, un muchacho flacuchón, simpático, harto locuaz.

—¿A qué se debe semejante "bronquitis"? — preguntamos á Lego.

—No vé?... Nosotro estamo encerado cóme pacarito in la caola, perque á eso turanton del marador no pone ordine á lo patachún del diques, é, natoralmente, nosotro no podemo salir con lo bote. ¡Se cré il duca di Génova!

En efecto, las chatas que se emplean *para la carga y descarga de los buques*



«Franchiscuelo», frutero fluvial.—«¡Gulurata, gulurata! Si la quiere, se la galo mediatamente»

Nos embarcamos en el ''piróscafo'' de Lego.

—¡Vamo, vieco: hacéte in lao!

—¿Quién es ese viejo, Lego?

—Don Antonio, el padrón del ''Romulo é Remo''. Aquí se n'está remando desde que vino d'Italia. El vieco no n'está malo, má, peró... tiene... lo torniyo...

—¿Medio chiflado?...

—Un poco. Le da per la hiquiene, é siempre dice que su bote lo tiene ma limpio que lo incrochiatore "Boeno Sarie'' ¿Lo vé?... ¡Dáguele del cabón mariyo!

Llegamos al costado de un paquete que tragaba frutos del país por vía fluvial, y Lego, vuelve á

«Fieramosca», guardián de la chata «Amistad del Baradero», en pose de rechazar un abordaje

de ultramar, habían bloqueado á los boteros de la cabecera sur (costado oeste) del dique en cuestión.

—¿Cuántos años tiene usted, Lego?

— Vamo per lo diesinoeve.

—¿Y de remar en este puerto?

— Poco: do é pico.



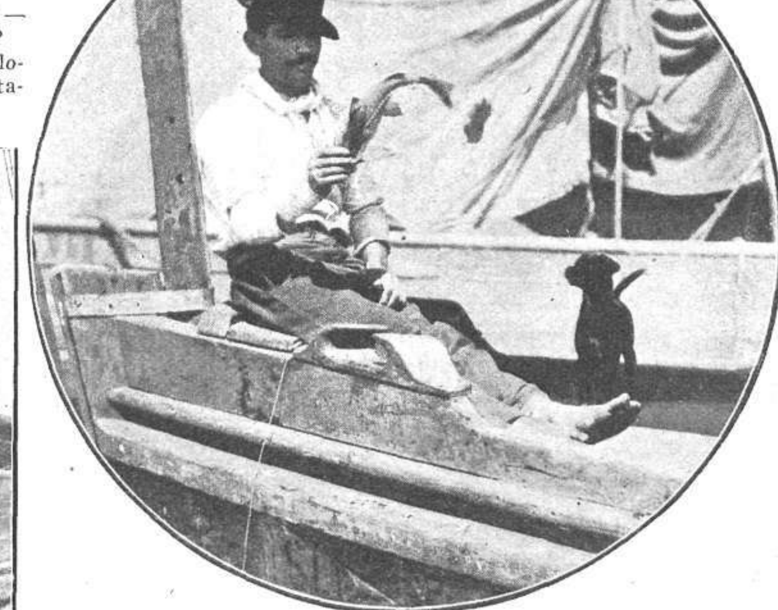
«Esgardando la lanas, argo queda per lo colchón»

Entre «marinantes» criollos. — «¡Echale perejil al tuco!»

encocorarse. Lo han bloqueado otra vez ''lo patachún''.



Humberto Lego, el Benjamín de los boteros



¡Mangiá, «Pichín», qué filé pal menú!

—¡Vamo, comodoro del aroyo Maciel! ¡Hágase in lao, almirante del río Lucán!

Le dan cancha.

—A este poerto le farta lo regolamento bien escrebido. ¡Sí, señor!

Coquetonamente corta el agua la proa de la ''Emma A'', en lastre, rumbo al canal norte. Adelante, jadeando, tironea un remolcador.

—Va inbuscar l'arena oriental. Pasando la dársina se va sola.

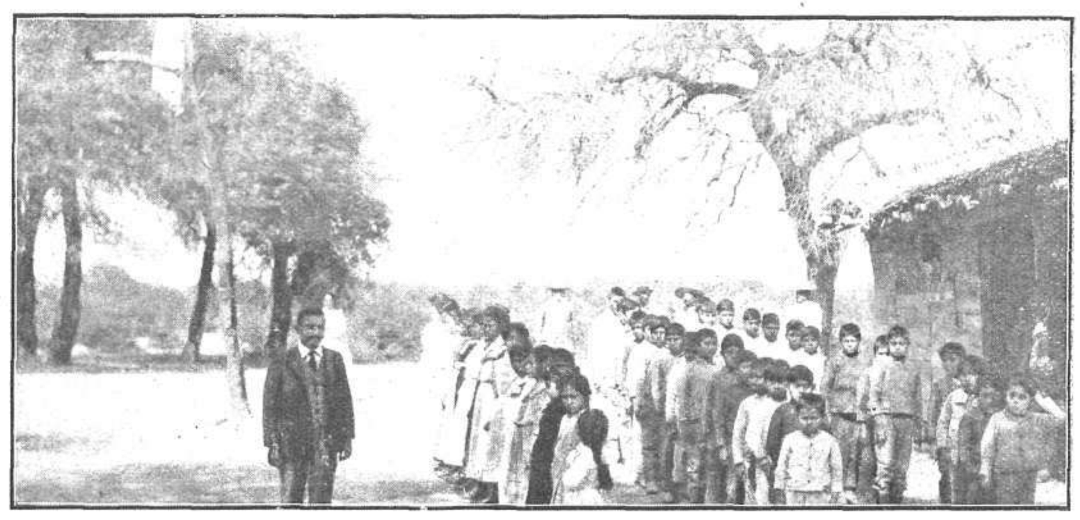
Se iba acercando la hora del rancho.

RIMAC.

La instrucción primaria en la república



Escuela núm. 3, de Resistencia (Chaco).—Trabajo manual en cuerda. Gente menuda fabricando hamacas con fibras de caragüatá



Escuela núm. 25, del Chaco.—Localidad San Juan, en el departamento 6.º La mayoría de los alumnos son indiecitos

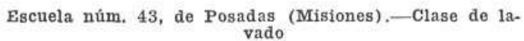


Los niños de las escuelas de Barranqueras (Chaco), á orillas del Paraná, arrojando flores en homenaje á los muertos por la patria

Esta nota es de palpitante actualidad. Ella viene á demostrar el grado de adelanto á que ha llegado la instrucción primaria en la república, en momentos en que se conmemora el centenario de su gran propulsor.

Nos ocupamos hoy de las escuelas que dependen directamente del




Escuela núm. 43, de Posadas (Misiones).—Clase de lavado



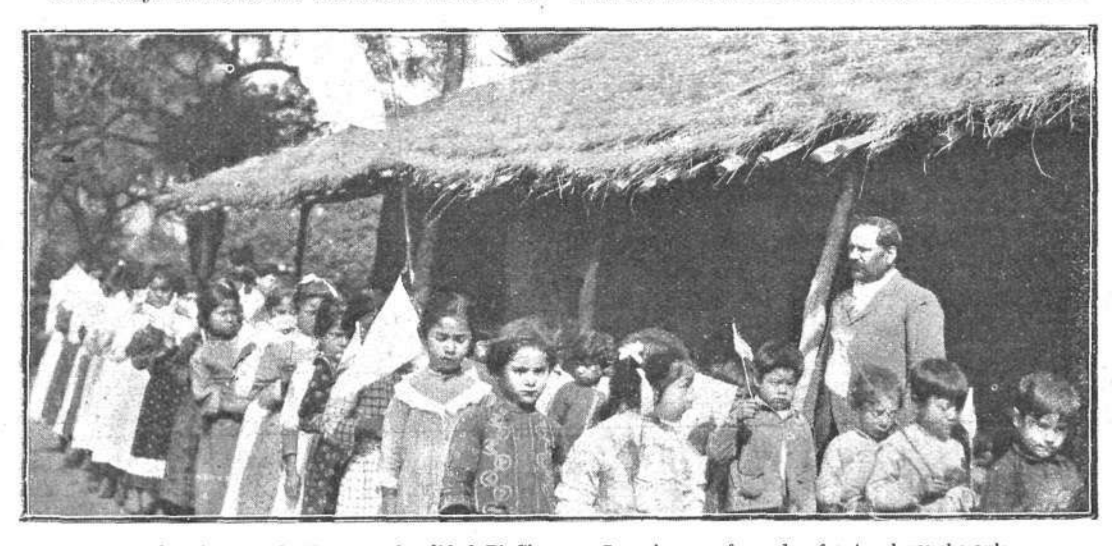
Clase de remiendo y planchado.—En la misma localidad, escuela núm. 48



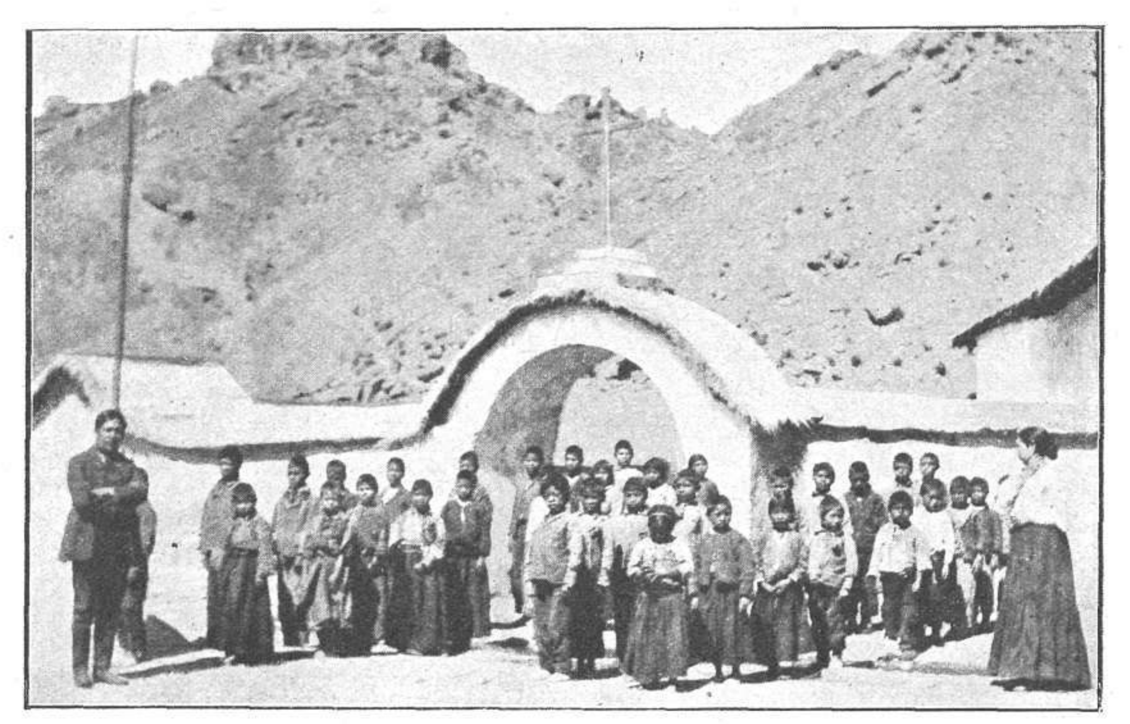
En la huerta de la escuela núm. 5, de Posadas.—Matando hormigas

Consejo Nacional de Educación. Hay otras, las *provinciales*, entre las que se destacan las que sostiene el gobierno de Entre Ríos, el más progresista en materia de educación popular.

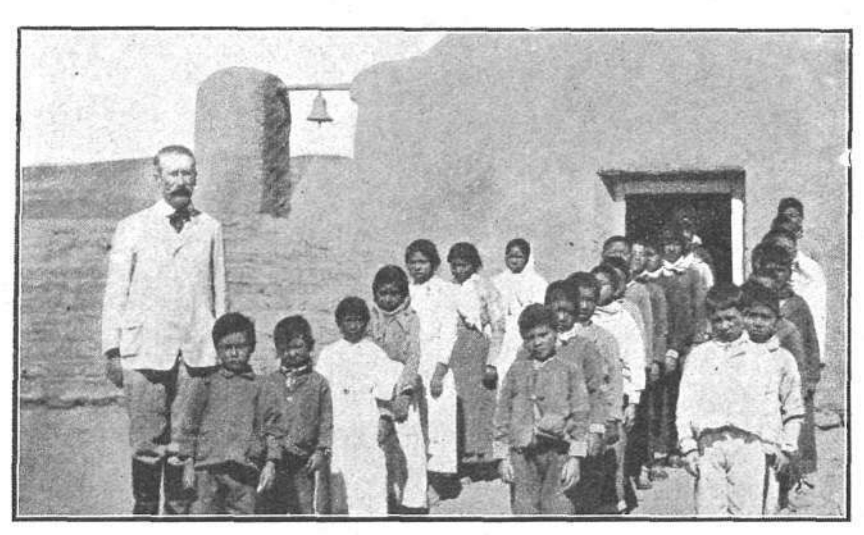
El Consejo Nacional de Educación tiene á su cargo las escuelas de la Capital Federal, las de *los territorios nacionales, colonias y campos militares*, y las de la ley Láinez, creadas á iniciativa del senador nacional don Manuel Láinez. En Buenos Aires funcionan 200 escuelas con dos turnos



Escuela núm. 11, de Formosa, localidad El Chorro.—Los alumnos formados frente al rancho-aula



Las escuelas del territorio de Los Andes. —La de Susques



La de Antofagasta de la Sierra

de alumnos: el de la mañana y el de la tarde. Si á este número se agregan las escuelas nocturnas de obreros, hay una existencia de cerca de 500 escuelas. A mediados del corriente año se inaugurarán once grandes escuelas, con capacidad mínima de 700 alumnos por turno.

Las escuelas de los territorios nacionales, colonias y campos militares ascienden á 298, y las de la ley Láinez á



La de San Antonio de los Cobres.—Coyitas en línea de batalla



Las escuelas de la ley Láinez, que suman un total de 1.341, distribuídas en los centros suburbanos de las catorce provincias. — La de El Toba, en Santa Fe



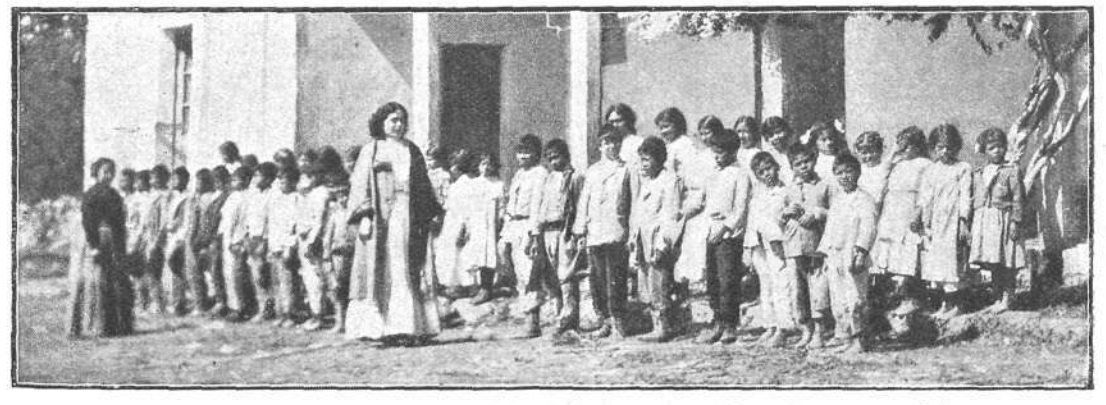
Las escuelas de la ley Láinez se levantan en los centros suburbanos de las catorce provincias. Programa de enseñanza: primeras letras y faenas agrícolas. El Consejo Nacional de Educación las provee de útiles y de herramientas.

La de Timbués, en la misma provincia, con edificio propio.—Los alumnos preparados para las faenas agrícolas

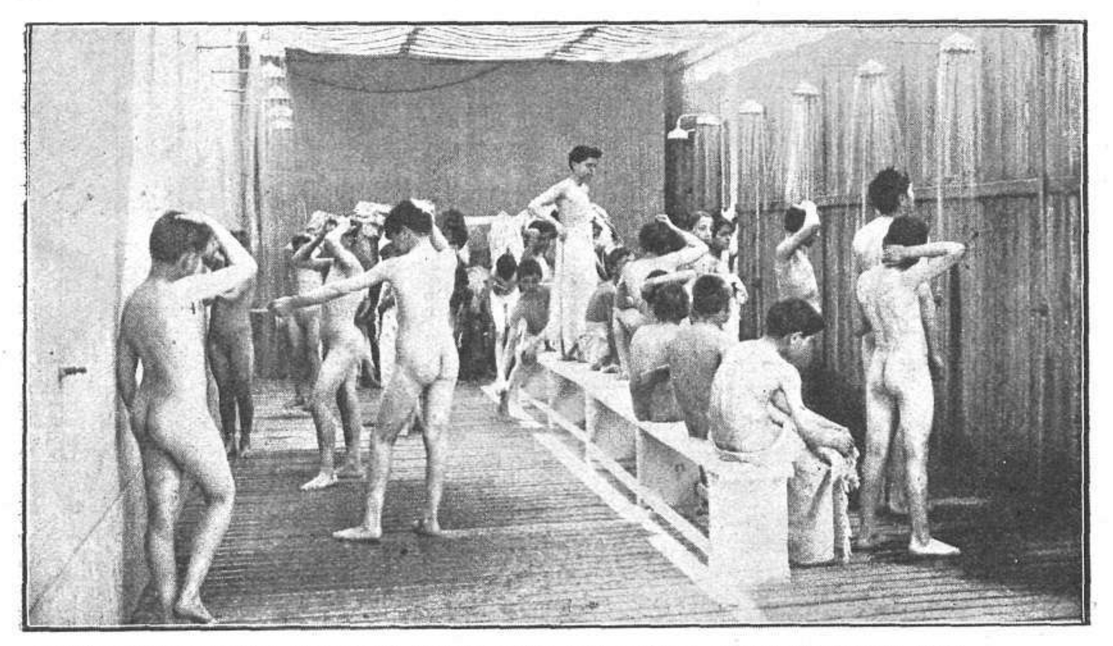
1.341, muchas de las cuales ya tienen edificio propio. En las primeras la enseñanza se adapta á las necesidades de la vida práctica de las localidades en que se encuentran instaladas. De ahí, que en Posadas, por ejemplo, se enseñe á los chicos á tejer hamacas con fibras de caragüatá.



La de Mazán, en Catamarca



Las escuelas de Colonias y Campos Militares. — La del Campo Militar Belgrano, en Salta



Escuela «Rodríguez Peña», en la capital federal, consejo escolar núm. 2.—El departamento de baños



.Escuela «Coronel Suárez», consejo núm. 3, capital federal.—La cocina escolar

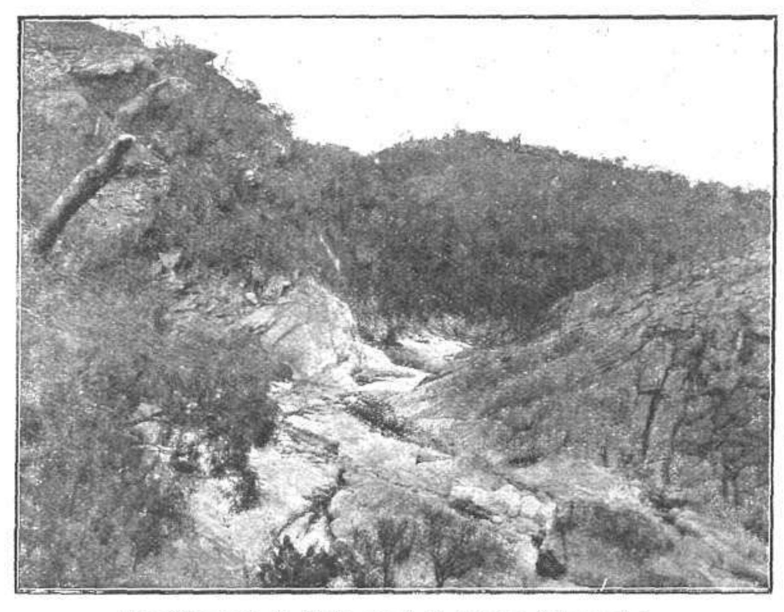


Una escuela provincial.—La del Puerto del Marqués, de ambos sexos, en Jujuy

Fot. de la Oficina de Ilustraciones y Decorado Escolar.

CATAMARCA

Obras de irrigación en la provincia

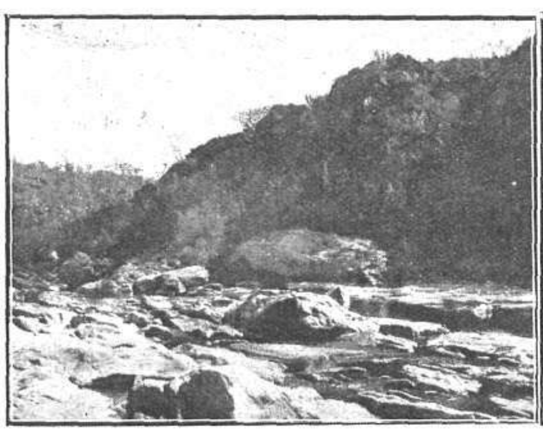


Angostura para un dique, en el río Achalco (Coyagasta)

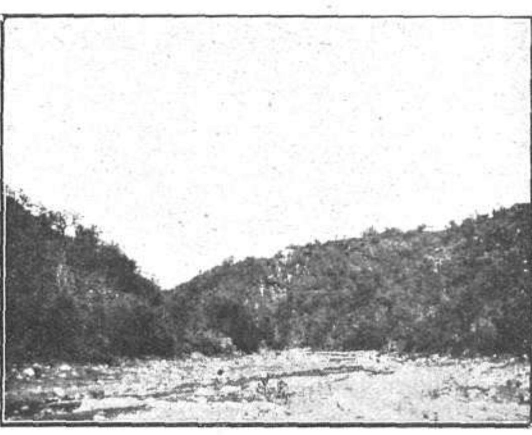
Próximamente comenzarán en la provincia de Catamarca las diversas obras de irrigación que se reclaman allí desde hace mucho tiempo. Los ingenieros, señores Simón Goldenhorn é Isidro Delgado, que dirigen la comisión encargada de estudiar dichas obras, han regresado á Buenos Aires trayendo los planos y proyectos necesarios. Realizaron los estudios preliminares en las regiones del Este y Oeste á fin de embalsar las aguas de los ríos Bazanes, Ramblones, Motegasta, Las Tunas, Pucará, Alijilán, Quimilpa, Andalgalá y Choya, llevándolas en canales hasta los terrenos de cultivo.

Es de lamentar que la mayor parte de estos ríos posean un escaso caudal de agua, lo que no admite, lógicamente, importantes embalses. Sin embargo, existe la posibilidad—según el criterio del ingeniero Goldenhorn,—de realizar una serie de obras que beneficiarán aquellas tierras ricas pero abandonadas por escasez de agua y de brazos así como por la falta de iniciativas y de capital.

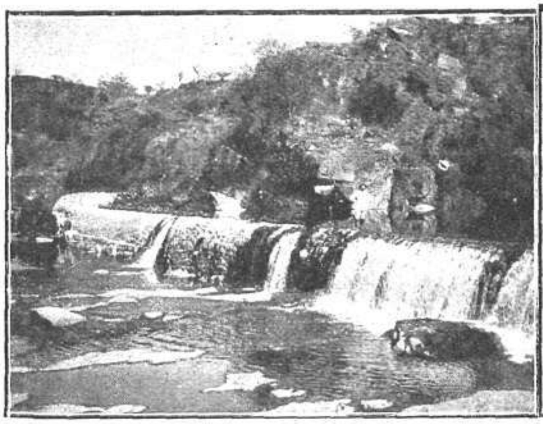
Los cultivos á que actualmente se dedican allí son: alfalfa, viñas, árboles frutales, maíz y trigo. Pero, como el agua es poca, se realizan en pequeña escala.



Otra angostura, también para dique, en el río Albigasta (Departamento del Alto)



Para el dique del río Icaño (Departamento La Paz)



El ingeniero Simón Goldenhorn, inspeccionando el embalse y la toma existente en Albigasta



Los ingenieros Delgado y Goldenhorn, con parte del personal y la cuadrilla volante, que realizaron los estudios preliminares

MENUDENCIAS



Sáenz Peña lee en un diario:

«Berlín, 9.—Ayer tomó el emperador Guillermo un ligero resfrío, á consecuencia de un cambio brusco de la temperatura, y aunque no se ha manifestado la fiebre, no sale de sus habitaciones particulares, para evitar las complicaciones.»

—Para evitarlas yo también, — piensa el señor presidente — voy á resfriarme cualquier día de estos, imitando á mi colega Guillermo.

* * *

De Jujuy:

«... cada día se ahonda más la crisis faltando el dinero para abonar sueldos á los maestros de escuela.»

De Humahuaca:

«Cada día se nota más la necesidad de crear en ésta una escuela normal rural.»

Sí; con el objeto de no pagar allí tampoco á los maestros.

* * *

El señor Ramos Mexía
se enredó en un entredicho,
porque tiene cada día
el hombre un nuevo capricho
y, *decidido y constante*,
se empeña en acabar mal,
pues se cree representante
de la *insolencia oficial*.

* * *

Acordándose de la vecina república, el ministro doctor Garro, hace esta reflexión:

—Si yo fuese uruguayo, rezaría de este modo el padre nuestro: «...las alarmas nuestras de cada día, dánoslas hoy...» En todo debe primar el espíritu religioso.

* * *

De la obra, hace poco publicada, *Poesías de Baltasar del Alcázar* (1530-1560), edición de la Real Academia Española.

De la boca de Inés puedo
Como testigo afirmar
Que le falta por llegar
A las orejas un dedo.
Y si á reir la provoca
Quien la contare consejas,
Quedan atrás las orejas
Y sube arriba la boca.

Tu nariz, hermana Clara,
Con verse visiblemente
Que parte desde la frente,
No hay quien sepa donde para.
Mas puesto que no haya quién,
Por derivación se saca
Que una nariz tan bellaca
No puede acabar en bien.

A uno que traía una capa vieja

No es delito contra el Papa
Reiros, señor Centeno;
Pero no tengo por bueno
Que se ría vuestra capa.
Y si ropero que os fíe
Nueva capa no tenéis,
Mejor será que lloréis
Cuando la capa se ríe.

¿Frailes en vuestra casa, vos ausente?
Mujer moza, risueña, mal sufrida,
Por necedad se tiene establecida
Y como tal se guarda comunmente.
Compañía es de Dios santa y prudente;
Mas guárdeos Él de furia reprimida,
Si afloja el ñudo que la *tiene asida*
O hace, de apretado, que reviente.
Porque como, señor, Vitrubio muestra
Que *en Mitilene*, si el ocaso viento
Sopla, hace toser los moradores,
No es bien que os descuidéis destos señores,
Porque si Amor les sopla el pensamiento,
Todos han de toser á costa vuestra.

* * *

Hemos recibido:

«Para saberlo todo. Para recordarlo todo.—Nueva *enciclopedia de conocimientos útiles*». *Burgos*.

«Manual práctico de naturismo y vegetarismo», por Antonio Valeta.

«*De la República Argentina y sus detractores*», por Angel P. Bonetti. 25 de Mayo.

«Acciones de los medicamentos», por el doctor Praxiteles Piccinini.

«Pensamiento y acción», por Angel F. Avalos. Prólogo del doctor Joaquín V. González. Dos tomos. Córdoba.

«Sobre el trato hispano-americano», por Rafael M. de Labra. Madrid.

«Los diputados americanos doceañistas. Velada organizada por la Real Academia Hispano-Americana de Ciencias y Artes». Cádiz.

«Punto y coma». Semanario ilustrado. Año I. Número 1.

«Reflejos Varelenses». Revista quincenal ilustrada. Florencio Varela. Año I. Número 1.

«La Educación Hispano-Americana». Revista *mensual de pedagogía teórica y práctica*. Barcelona. Año I. Número 1.

«Secret d'amour», vals Boston, por Enrique F. Dhérélé.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Autor.—Buenos Aires.—«...Mando la adjunta producción, modesta, augurándome para lo futuro algo más digno.» Venga lo más digno.

J. P. V.—Buenos Aires.—El cuento titulado «Del Gran Guignol» debe *haber ido á parar al canasto*. Queda satisfecha su curiosidad.

L. D.—Buenos Aires.—

Aunque se sabe que es muy difícil
hacerlos bien,
hay jovencitos que hacen sonetos
á tutiplén.
En el soneto se estrella siempre
la mocedad,
pues la deslumbra con su engañosa
facilidad.

Argentino.—No.

A. G. D.—Buenos Aires.—Para que no se sienta usted herido en su amor propio, declaramos que somos, no ignorantes, ignorantísimos en materia de estudios prehistóricos. Y declaramos también que, la de usted, es una sintáxis prehistórica.

P. E. D.—Buenos Aires.—

Que usted, una medianía,
se crea un hombre genial,
es una majadería
colosal.

F. F. F.—Buenos Aires.—

«Cierra la puerta *así* con el cerrojo»

«Cúbreme bien... *así*... que tengo [frío»

«Pasaremos *así* el día solitos»

«No tengas miedo... *así*... bésame [mucho.»

¿Qué nos parece? No es un modelo, no es tampoco de una sensiblería inaguantable; en fin, nos parece así, así...

P. M. O.—Buenos Aires.—Se publicará.

Libre.—Buenos Aires.—

«Pasión hubo tan tierna cual la mía.
¡Tú me llenas el alma de despojos!»

¡De despojos!... ¡A ver, esos encargados de la limpieza, que vengan pronto y se encarguen de esa alma, de ese peligro para la salud pública!

R.—La Plata.—No.

C. B. R.—Rosario.—Acentúa usted de una manera excesivamente personal. Habría que leer así sus endecasílabos:

«Bajó un ciprés *uná* tarde mirando,»
«Eran *enormesy* blancos fantasmas»
«Sobre el campo *delós* muertos se tien- [den.»

Si cree que estamos equivocados, perdone la impertinente observación.

A. de S.—Montevideo.—Publicaremos algo de lo que nos mandó.



por medio de análisis y de comparaciones infinidad de marcas de aceite de oliva y notará que la marca BAU contiene el aceite más fino, puro y delicado que existe.

LOS PLATOS "GENERAL SAN MARTIN" PUEDEN RETIRARSE PRESENTANDO EL VALE EN NUESTRO ESCRITORIO: PIEDRAS, 124-26 — FREIXAS URQUIJO Y Cía.


Raza Southdown

Estados Unidos y la Argentina.—Uno noticia significativa encontramos en un trabajo presentado al departamento de comercio americano sobre el comercio de carnes, en el que se hace una comparación acompañada de datos ilustrativos del estado relativo en que se encuentran hoy los principales países exportadores con los años anteriores. Se ocupa en primer lugar de la Argentina haciendo notar su rápido avance en la exportación y producción de carne vecuna congelada, mientras en los Estados Unidos se nota una disminución muy marcada.

La exportación de carne vacuna ha aumentado notablemente en los últimos nueve años en la Argentina, mientras en los Estados Unidos han disminuído los embarques en un cincuenta por ciento.

El país más importante en ganadería.—La India Británica es el país que cuenta en todo el mundo con más cabezas de animales.

Las estadísticas oficiales de la administración de rentas y agricultura registran las siguientes cifras que demuestran el considerable aumento que se ha señalado en los últimos cuatro años en cada item: toros y novillos de trabajo, bovinos, 38.609.472; vacas, 30.392.928; toros, bufalinos, 4.183.281; vacas, 11.636.735; terneros bovinos y bufalinos, 26.781.871; ovinos, 20.187.579; caprinos, 31 millones 790.526; equinos, 1.556.676; mulas, 103.794; burros, 1.298.508; camellos, 444.562.

En los 114.604.287 animales que arroja el total formado por bovinos y bufalinos están incluídos los búfalos porque como el terneraje de ambos está siempre mezclado no es posible dividirlos, pero aparte de éstos, la India cuenta con varios millones de animales más que todo otro país.

Estados Unidos y la exportación de tocino, jamón y carne.—La población en este país aumenta mucho más rápidamente que la producción de los víveres que necesita el país para su consumo, pues es notable la declinación que se nota también en la carne de puerco, jamón y tocino.

Desde 1874 se viene sucediendo un importante


NECTAR
VERY FINEST GENEVA
M&T
NEC PLUS ULTRA
VERY OLD AND MILD
BLANKENHEYM & NOLET
DESTILLERS-ROTTERDAM
Moore & Tudor
Sole Importers
BUENOS AYRES
Todo el mundo está de acuerdo en
que ésta es la mejor de las Ginebras

descenso en esta industria. En 1898-9 llegó la producción á 967.000.000 libras. En 1905-6 no llegó á 640.000.000 y en 1909-10, sólo alcanzó á 344.000.000 libras.

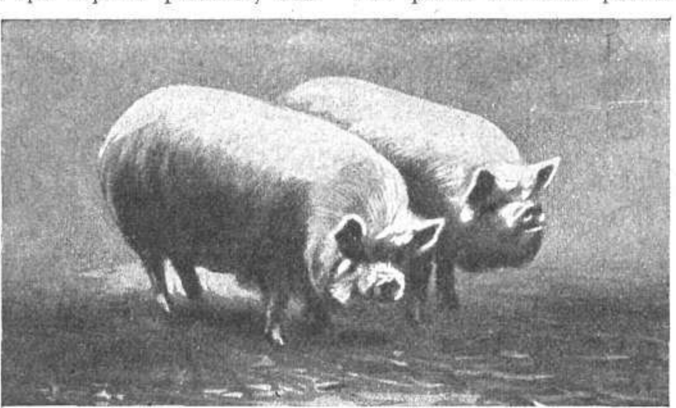
Primer alimento para terneros.—Cuando se separa un ternero de la madre, se le debe dar en los primeros quince días leche caliente sin agua y más adelante agua mezclada con leche ó leche desnatada, pero puede ser sustituída por caldo hecho de torta de semilla de lino. Todo cambio se hará gradualmente. Si se le da leche, lo primero que le causará será constipación ó sus trastornos.

Cuando sea imposible prescindir de la leche para alimentarlos, se le puede dar para curarlos de la constipación que aquella produzca, una cucharada de aceite de castor, teniendo presente que el ternero bebe poco de una vez pero lo hace muy seguido.

La garrapata y modo de combatirla.—En la costa este de Sur Africa está haciendo grandes estragos este insecto, que tiene alarmados á los agricultores por la fiebre que ocasiona á los animales. Con este motivo un bacteriólogo ha indicado el siguiente procedimiento, ó mejor dicho, lo único con que puede combatirse este mal, y cree que se conseguirá concluir con la enfermedad.

La enfermedad es propagada solamente por cierta clase de garrapata y recomienda en este caso se den baños muy seguidos á los animales como medida preventiva para destruir los insectos. Cuando ya una hacienda ha sido atacada, entonces las inmersiones son inútiles y en este caso lo que debe hacerse es separar los animales atacados de los sanos y el cambio de éstos á un potrero que no sea pantanoso.

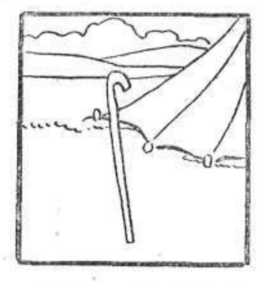
Merinos salvajes.—Cuando un australiano de esos que se establecen por su cuenta en campos que no les pertenecen está cuidando sus rebaños, mientras éstos se reunen, se entretiene en subir las altas montañas. Allí se encuentra con merinos salvajes que no sólo crecen en un sitio lleno de hierbas malsanas, sino que ve que los carneros han perdido su instinto gregal y demuestran tendencias misántropas.


Casal de cerdos vencedores en varios concursos

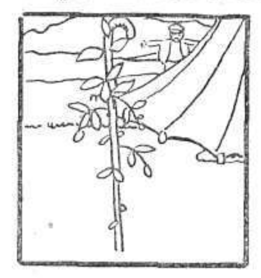
Páginas infantiles. — El país maravilloso



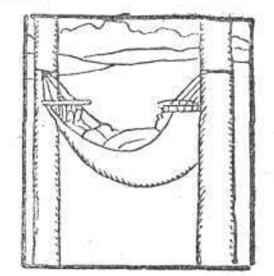
— Vengo asombrado de las cosas que he visto en mi viaje por el *país de Guagua*.



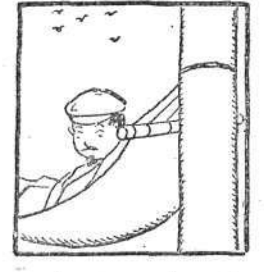
¡Qué vegetación! Figuraos que al acostarme en mi tienda planté el *bastón* ante la puerta.



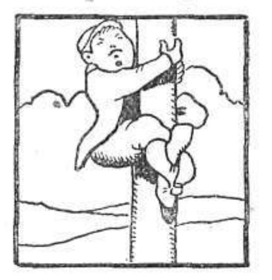
Pues bueno: á la mañana siguiente había crecido medio metro y echado hojas.



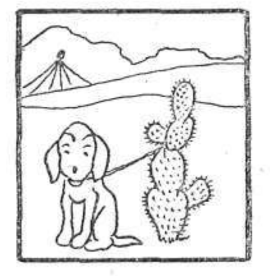
Por la tarde me echo á dormir en una hamaca, á un metro del suelo...



y tanto crecieron los árboles mientras yo dormí, que, al despertarme me hallé á 20 metros de altura,



y me vi precisado á descender en la forma que ven ustedes.



Salí un día á pescar y dejé á mi perro atado á un cactus,



y, al regresar, me encontré al pobre animal á tres metros del suelo,

---

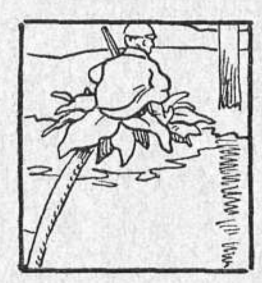
Páginas infantiles.—El país maravilloso



y con el lomo hecho una lástima por los pinchazos de las espinas.



El atravesar un río (allí no hay puentes) fué la cosa más sencilla.



Sembré un grano de palmera y esperé. Una hora después gané la otra orilla, sentado así;



y mi perro hizo lo mismo empleando igual procedimiento.



Precisando una piel, me fuí al sitio donde solía dormir una leona, y sembré alrededor unas semillas de encaliptus.



Vino la leona y cuando amaneció,



encontróse encerrada en una jaula formada por altísimos árboles.



Y aquí está, en prueba de ello, la piel del magnífico animal.

EL TEOREMA DE PITÁGORAS

(Aventura policial de George Clarke)

Traducido para CARAS Y CARETAS, por J. O.

(Continuación)

—¡Mil diantres!... ¿Y cómo lo sabe usted?—exclamó el jefe saltando del *sillón y abriendo enormemente* los ojos sin tratar de disimular su asombro.

—Lo tenía previsto. Y tan cierto es esto que tuve muy buen cuidado de no dejar en aquella casa ni el documento de Walker ni la solución hallada por mí.

—Pero ¿qué es lo que os lo hizo *suponer?*

—Buena es esa: el hecho de que Hutchinson, no pudiendo tener noticias de su compinche, no tenía mejor cosa que hacer que irse á buscar en su casa. Se habrá dado cuenta ó habrá tenido la sospecha de que la casa está *vigilada—porque el hombre no tiene nada de* tonto, os lo aseguro—y, en consecuencia, habrá dado preferido, por ejemplo, pasar por la ventana en lugar de hacerlo por la puerta.

—¡Es maravilloso! — exclamó Headstone.

—Es sencillísimo — replicó modestamente mi hermano. — *Cuando se mete uno por el camino de las deducciones*, una de dos: ó lo adivina todo, ó se equivoca completamente. Y como, según lo que vamos viendo, *yo estaba en el buen camino...*

—Pero usted... usted ¿qué es lo que ha encontrado? usted que da con la solución de los misterios sin moverse de la *mesa, afortunado mortal...* ¿qué es lo que ha encontrado?

—¡Bah, poca cosa, señor Headstone! Una cosa sin gran importancia, ¿verdad, James?

El señor Headstone estaba en ascuas.

—Pero ¿qué es ello? ¿qué es ello?

—Que he encontrado, sencillamente, *el sitio donde se halla* oculto el tesoro.

—¿Qué dice usted, señor Bucton?

—Lo que usted oye, señor *Headstone.*

—¿Y lo ha descubierto sin salir de aquí? Es de veras maravilloso... ¿Dónde está?

—Me falta sólo un pequeño *detalle que únicamente podría* serme facilitado por alguno de los agentes que operan bajo la dirección de usted.

—Quizás pueda facilitárselo yo.

—¡Oh, no lo creo! Se trata de una simple cuestión de detalle que usted, después de todo, como director de la policía, no tiene obligación de conocer. Es *una noticia* que sólo puede proporcionármela quien se ocupe diariamente de la inspección de las orillas del Támesis. Se trata, en suma de encontrar á un fondero ó dueño de cantina, conocido por el sobrenombre de "el oso negro".

—¡"El oso negro"!—exclamó *triunfalmente Headstone.*—Le puedo dar á usted algunos informes respecto á ese individuo.

—¡Ah! ¿le conoce usted?

—¡Cómo no! Es un cervecero español, un tal Gómez, un tipo de la peor *catadura, á quien la policía no pierde* jamás de vista... ¡Oh, oh!... "el oso negro".—Y dándose una palmada en la frente, agregó: "El oso negro"... el mismo del asunto de Broadstreet, cerca de los muelles... Ahora caigo.

—Menos *mal, hombre, menos mal que al fin ha caído* usted—dijo con aire bonachón mi hermano.—Dígame: espero que ninguno habrá entrado en casa de Hutchinson á borrar todo rastro, como sucedió en la casa del crimen. ¿Es así?

—Los únicos que *hemos entrado somos yo y el agente* que me había llamado, el mismo que estuvo vigilando en las cercanías de la casa durante la noche.

—Y que no se dió cuenta de nada.

—Estaba de facción junto á la puerta... Se dió cuenta demasiado tarde.

—¡No lo dije!... ¡cuando ya el otro estaba fuera de alcance!... ¡Magnífico!

—Disculpe, querido Willy: desde que usted lo había previsto, pudo también haberme avisado.

—¡Hombre de Dios, no me faltaba otra cosa ya! De sobra tenía yo con ocuparme del documento...

—¿O es que usted tenía previsto que Hutchinson no dejaría de volver?

—Pues claro está que *sí, desde el momento que* le dije á usted que hiciera vigilar la casa. En cuanto al modo, eso, señor Headstone, era cosa suya.

El jefe mordióse los bigotes, evidentemente mortificado por las palabras de mi hermano. Efectivamente, Willy había hecho alusión, la *noche antes*, á la probable vuelta de Hutchinson á su propia casa.

— ¿Qué debemos hacer? — preguntó.

—Vea, *querido: si fuera* yo director de policía, se me pondría en la cabeza apoderarme del culpable, y le diría á usted: vamos á casa de Hutchinson. *Pero, como no soy más un* "dilettante", un simple aficionado que se había propuesto resolver un problema, y lo ha resuelto, no le digo á usted más que esto: ya sabe donde se encuentra el tesoro, vaya y tómelo. Sus hombres pensarán en encontrar al culpable.

—¡Oh, señor Bucton! ¿Me *abandona usted en el momento* mejor? — suplicó Headstone.

—¿Y qué quiere que haga?

—Nada más que lo que acaba de decir: vamos á casa de *Hutchinson, vamos á donde* usted quiera... al infierno... ¡pero no me deje ahora que tiene la clave del enigma!

—Va bueno. Entonces vamos á la cárcel.

—¡Eh! ¿qué dice usted?

—A la cárcel, á ver á Walker. No creo que podamos arrancarle confesión alguna, *pero un interrogatorio hábil*mente hecho puede hacer saber muchas cosas, hasta cuando el interrogado se obstina en no responder á ninguna.

—Tiene usted *una manera* por demás extraña de ver las cosas; no obstante, me entrego en sus manos. Ahora que lo pienso, ¿no sería más cómodo que nos fuésemos directamente á mi despacho en la policía y que yo, mediante una orden, hiciera que se nos llevara al detenido á nuestra presencia?

—Es una buena idea. Andando, pues.

Dió el señor Headstone las órdenes del caso por teléfono:

* * *

Dió el señor Headstone las órdenes del caso por teléfono: *acto* seguido, salimos: hizo el jefe parar el primer coche que pasó vacío y en él nos dirigimos á la policía central. Durante el trayecto mi hermano tuvo la ocurrencia de poner á prueba, dura prueba en verdad, la paciencia del señor Headstone, haciendo recaer la conversación sobre los interesantísimos descubrimientos llevados á cabo justamente en aquellos días por un distinguido astrónomo norteamericano. Headstone contentábase con largar de cuando en cuando un prolongado suspiro que mi hermano parecía no notar. El bueno del jefe trinaba allá en sus adentros, pero faltábale valor para oponerse á que Willy siguiese hablando sobre aquel tema que tanto parecía gustarle.

Llegamos á la policía. Una vez que estuvimos instalados con toda comodidad en el despacho del señor Headstone, Walker fué conducido ante nosotros.

Era un tipo más bien alto que bajo, de unos treinta á treinta y cinco años de edad, de rasgos vigorosamente marcados y de carnación medio roja, *medio violácea.* Tenía los cabellos rubios, de un rubio casi rojo, y la barba del mismo color y bastante poco cuidada. Desde el primer momento, aquel individuo inspiraba antipatía.

Willy no se anduvo por las ramas. Le dirigió algunas

preguntas empleando un tono de autoridad decisiva, en forma á dar á entender que eran posibles los equívocos ni las vacilaciones.

—Ha sido usted detenido, señor Walker, por lo ocurrido en casa de la señora Hutchinson.

—En efecto, así me lo han dado á entender; pero yo, naturalmente, no sé nada.

—Naturalmente: eso está muy bien hablado. En efecto, si usted confesara alguna cosa, ó que, por lo menos sabía alguna cosa, ello equivaldría á una autodeclaración de culpabilidad. Pero veamos: ¿hay algún inconveniente para que usted me diga por qué razón dió un nombre que no es el suyo, en el momento de ser detenido por los agentes?

—¡Pues ya lo creo!

—¿Quiere decírnoslo?

—¡Bah! ¿y por qué no? A mí me disgusta soberanamente todo aquello que tenga la apariencia no más de una imposición; en consecuencia, cuando me di cuenta de que por la fuerza se trataba de impedirme que hiciera lo que tenía que hacer, sentí que de mí se apoderaba un invencible sentimiento de rebelión, tanto que habría sido capaz de hacer cualquier cosa bien distinta sólo por darme el gustazo de hacer perder la cabeza á mis perseguidores.

—He ahí una discretísima razón que, á falta de otra ventaja, tiene la de no ser vulgar. Y, dígame: ¿qué es lo que fué usted á hacer á casa de su amigo Hutchinson?

—¿A casa de Hutchinson? Desafío á quien quiera á que pruebe que yo he estado allí.

—¡Vaya, vaya, querido! Cuando se dejan cartas recién escritas dentro de las máquinas tofográficas, no hay forma de negar la propia presencia en el lugar en que la carta fué escrita.

—No sé de qué carta me habla usted.—dijo Walker impresionado.

—De esta.

—¡De esta!... Pues á mí no me parece una carta.

—¡No? Mírela bien.

Walker miró la carta, y después á Willy. Evidente tenía demasiada seguridad en sí mismo y en el rompecabezas que había ideado, para poder tener miedo. Después de todo ¿qué es lo que probaba aquel pedazo de papel? Teníamos todos clavados los ojos en Walker, cuando mi hermano con la mayor calma le dijo:



—¿De esta?... Pues á mí no me parece una carta.

—Bueno, lea usted.

—Leo: "Sine haud ambito..."

—No, no es eso. Déjeme á mí, Walker, y fíjese á ver si me equivoco: "Huyo perseguido, en la cueva del oso negro, cerca de la corriente..."

Willy se interrumpió y levantó la cabeza fijando los ojos en Walker. Este había cambiado de color; ahora de rojo que era se había vuelto lívido y le temblaban las piernas no obstante los prodigiosos esfuerzos que hacía para no dejar descubrir la emoción que le dominaba. La mano con que sostenía el documento se bajó involuntariamente, en tanto que el hombre, mirando fijamente á Willy, con ojos de insensato, murmuraba:

—Sabéis de esto más que yo.

—Querido mío: su amigo de usted, "el oso negro", le ha hecho traición dejándose arrebatar el precioso depósito. Hutchinson le ha traicionado igualmente declarándoos su cómplice en el doble homicidio. Todas las pruebas están contra usted...

—¿Qué pruebas?

—Usted fué el que se llevó de casa de la señora Hutchinson el dinero...

—No.

—... usted quien lo entregó al cervecero Gómez en la orilla del Támesis...

—No.

—Usted el que escribió el documento, el que huyó, el que dió un nombre falso...

—¡No, no no!

Al decir esto, Walker sudaba frío. Pasándose una mano por la frente, murmuró:

—Sostengo que soy absolutamente inocente y que no entiendo nada de lo que usted me dice; pero veo claramente que las pruebas están todas en contra mía, como *acaba usted de decir.*

—Todas, en efecto... ha sido usted espiado, seguido; llevó el dinero... no hay otra cosa que esta carta que justifique la complicidad de Hutchinson.

—¡Ah! ¡La carta!... Ya, ya...—exclamó Walker, con un suspiro de alivio.

—Vamos, señor Walker, tenga la bondad de referirnos como ocurrieron las cosas; en cambio, nosotros empeñamos á usted nuestra palabra de que haremos todo cuanto sea humanamente posible para conseguir que la responsabilidad recaiga sobre el verdadero culpable.

Walker estaba vencido. En pocas frases, entrecortadas é inconexas, hizo el relato de la historia del delito, relato que no hizo sino confirmar punto por punto todo lo imaginado por Willy. El, por su parte, no había tenido en la cosa otra participación que el haber prestado su concurso: el asesino era Hutchinson. Este, previendo el peligro de una acusación, y pensando que ninguna sospecha podía recaer sobre Walker, le había confiado el tesoro robado á la anciana para que lo depositase en una casa que había alquilado unos días antes, y que estaba situada en medio del campo, por la parte de Honneston. Pero, al advertir que la policía trataba de echarle la mano encima, y pensando que es más fácil hacer perder un rastro en la ciudad que en plena campiña, Walker pensó en dirigirse á casa de un su amigo, el conocido por el sobrenombre de "el oso negro". Ya hacía tiempo que Walker conocía la famosa cervecería del no menos famoso cervecero español, maese Gómez.

El oso negro ejercía, á la par de su industria conocida y autorizada por las leyes inglesas, otra aun más lucrativa pero que caía bajo las previsiones del código: maese Gómez era contrabandista. En los sótanos de su establecimiento abundaban las barricas de doble fondo, cuya mitad anterior contenía cerveza, vino ó sidra, en tanto que la posterior estaba repleta de diversos, y á veces carísimos, artículos de contrabando. Cualquier persona desconocedora del lugar, al dar un golpecito sobre una pipa cualquiera, habría jurado que estaba perfectamente llena; al abrir la canilla, corría la cerveza, y era necesario dar la vuelta á toda la fila de pipas y barriles, metiéndose con mucho trabajo entre estos y la pared, para poder encontrar el secreto.

Cuando Walker fué á la cervecería de Gómez y le entregó en depósito la fortuna robada á la vieja señora *Hutchinson, el español, que nada tenía de idiota,* comprendió inmediatamente que el caso era peliagudo: cuestión de muerte para uno y otro, si la cosa era descubierta por los agentes policiales, y cuestión de embolsarse muy descansadamente una excelente prima en el caso de que la Central no llegase á sospechar ó á descubrir nada respecto al asunto. Una vez de acuerdo, Walker había corrido á casa de Hutchinson, escribió y dejó la carta y se había marchado. Evidentemente sus perseguidores se le habían adelantado enviando un aviso telegráfico á todas las estaciones del ferrocarril, pues apenas llegado fué detenido.

Mi hermano con todo el apresuramiento que la alegría le comunicaba, no pensó siquiera en dirigir nuevas preguntas á Walker, excepción hecha de las señas de la casa de campo.

No bien salió Walker, dijo Willy:

—¡Pronto! ¡los mejores agentes!

—¡Los mejores agentes!—vociferó Headstone, como un eco.—¡Wright, Pony! ¡Aquí, inmediatamente!

Los nombrados no se hicieron esperar.

—Dos de vosotros,—ordenó mi hermano—los más atrevidos, se dirigirán á los muelles, á la cervecería del oso negro. Es indispensable penetrar en ella sin llamar la atención ni despertar sospechas, y detener á Gómez antes que tenga tiempo de llegar al sótano. ¿Entendido?

—Entendido.

Willy agregó después algunas otras recomendaciones para el recobro del tesoro.

Dib. de Hohmann.

(Continuará.)

¡AL PUBLICO!... INTERESA LEER ESTE DOCUMENTO.

Impuestos Internos Mesa de Entrada Exp. 210 letra R año 1910 1,561,737





En cumplimiento de la resolución del Señor Administrador de fecha diez y ocho de Noviembre del corriente año, recaida en el expediente numero doscientos diez, letra R, año en curso, se extiende la presente copia del informe del Control de Tabacos de fecha doce del mes actual, que dice así: "Señor Administrador: De las declaraciones juradas correspondientes al mes de Octubre próximo pasado, presentadas por los Manufactureros Señores Rodriguez y D'Amico resulta, efectivamente, que durante ese mes expendieron Cinco millones diez y ocho mil cien (5.018 100) paquetes de cigarrillos de las marquillas "Diva" y "Barrilete"; y que picaron setenta y seis mil ciento cuarenta y cuatro (76144) kilogr. de tabaco Importado con destino á la fabricacion de cigarrillos. Firmado O. P. Eguia." Certifico que lo que precede es copia fiel del original, en prueba de lo cual sello y firmo en Buenos Aires á los diez y nueve dias del mes de Noviembre año del sello.



Secretario

Las figuritas que lleva cada atado de DIVA EXTRA son siempre válidas para el canje de objetos ó su equivalente de $ 1.50 el cien.	El 2.° concurso por $ 3.000 de etiquetas DIVA EXTRA se efectuará el 15 de mayo próximo. Detalles en el interior de las marquillas.

RODRIGUEZ Y D'AMICO Calle Paso 436-38 Bs. AIRES.

Recetas y procedimientos útiles

ENSAYO DE LA MIEL

F. C. — Ayacucho. — Las falsificaciones de la miel son frecuentes y consisten principalmente en la adición de agua, de jarabe de glucosa, de jarabe de azúcar, de sustancias amiláceas, de gelatina, de materias minerales.

Comprenderá, pues, el ensayo, las operaciones siguientes:

1.° **Examen microscópico.**—Se disuelven 20 gramos de miel en agua, se filtra, se lava y se examina con el microscopio y con pequeño aumento el residuo dejado por el filtro.

El residuo no debe contener restos de órganos de abejas, pero sí pueden encontrar granos de polen y partículas de cera, de que se hayan desprovistas casi por excepción todas las mieles.

2.° **Dosaje del agua.**—Se disuelve 20 gramos de miel en agua de manera que la solución ocupe 50 c. c., se retiran 5 c. c. de solución que se vierten en una cápsula playa que contenga arenilla silicosa y después de haber pesado todo cuidadosamente, se evapora al bañomaría hasta obtener la consistencia del jarabe y se seca á la estufa durante seis horas.

La miel no debe contener más de 20 % de agua.

Los 5 c. c. de la solución aludida corresponden á un gramo de miel.

3.° **Dosaje de las cenizas.**—Se pesa 5 gramos de miel en una cápsula de platino pesada previamente, se carboniza con cuidado por medio de un pico de Bunsen. Después del enfriamiento se mezcla el carbón con agua hirviendo y vuélvese á colocar la solución acuosa en la cápsula, se evapora al bañomaría y se lleva el residuo al rojo sombra y se pesa después de una permanencia larga de la cápsula en un secador.

Debe dar de 0 gr. 25 á 0 gr. 35 % de cenizas.

4.° **Encontrar el jarabe de glucosa.**—La glucosa comercial contiene siempre dextrina, en tanto que en la miel no se encuentra nunca. De acuerdo con este principio, se disuelve una parte de miel en dos partes de agua y se decolora la solución, calentándola durante 5 minutos con 2 % de carbón animal. Se ponen 10 c. c. de líquido decolorado en un tubo de ensayo y se vierte un poco de alcohol absoluto. Si en la zona de contacto, se nota enturbiamiento, significa presencia de dextrina y, en consecuencia, de glucosa.

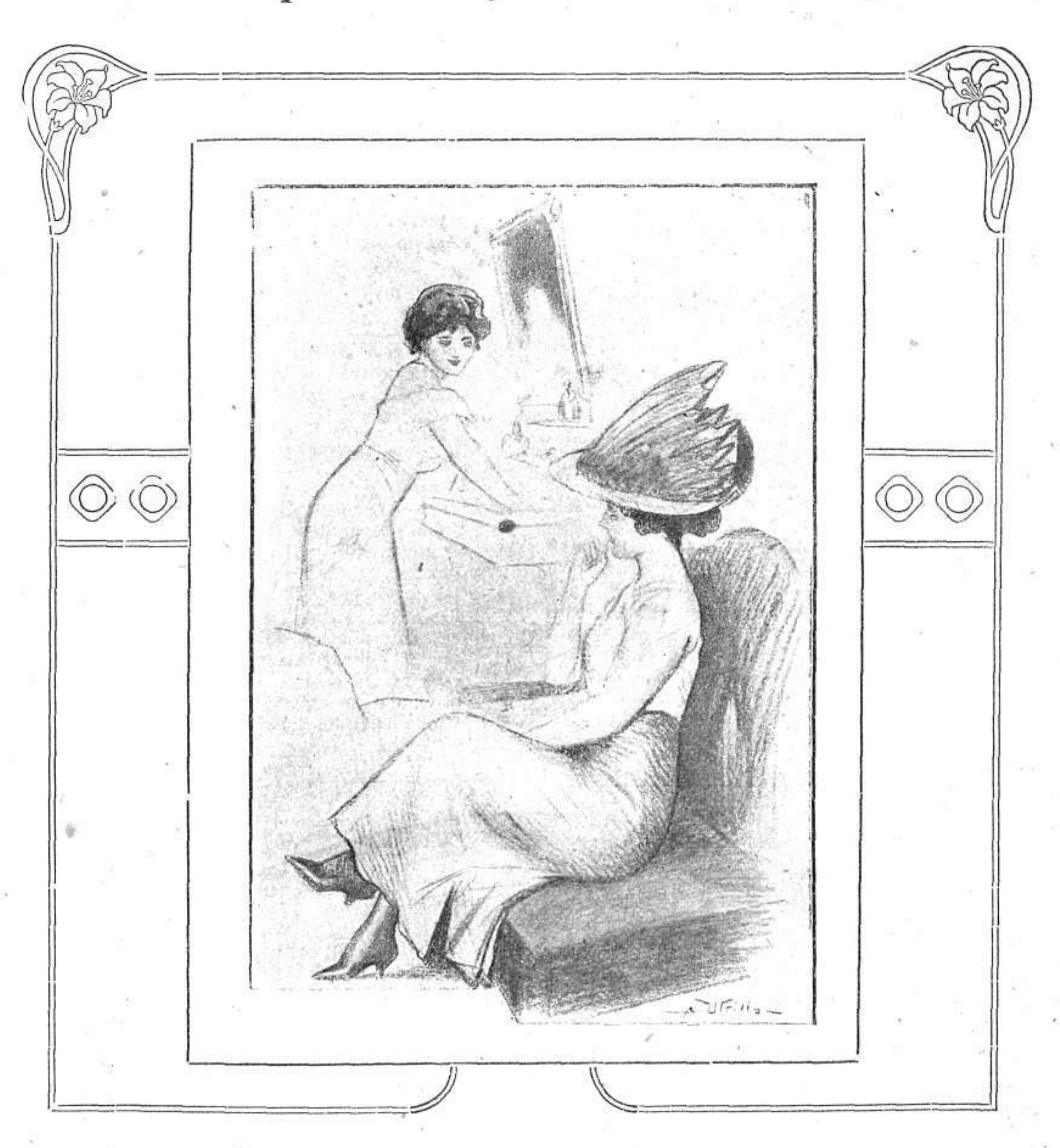
Además, la glucosa comercial contiene sulfato de cal, de manera que una solución de miel falsificada, disuelta en la proporción de una parte de miel por cuatro de agua precipitará por el oxalato de amoníaco y por el cloruro de barium; las mieles puras no se turban con estos dos reactivos.

5.° **Dosaje del azúcar de caña.**—Las mieles puras contienen siempre cierta proporción desacarosa, pero esta proporción por reciente que sea la miel no pasa de 16 %.

La adición fraudulenta no puede conocerse sino dosando este azúcar. Para ello se dosa por el licor de Fehling la proporción de azúcar extraída de determinada cantidad de miel; se extrae la sacarosa y se procede al dosaje del azúcar extraída. La diferencia de ambos dosajes se debe al azúcar extraído proveniente de la sacarosa.

En la práctica, se procede de la manera siguiente: se prepara una solución acuosa de miel al 20 %. Se toman 50 c. c. de líquido en el cual

Las pecas y el automóvil



—No fué una pelea; fué simplemente una discusión.

El porfiaba que las pecas no se borraban de la piel, sino merced á una mediación larga y sistemada, pues que esas feas manchas procedían, no de una causa superficial, sino de impurezas de la sangre.

Por supuesto que todo esto lo decía con un énfasis de sabio que alborotaba todos mis nervios.

Yo le dije: — Te voy á probar rápidamente como estás en un error supino, que aunque felicitado por la mesa en tu último examen de medicina no sabes un comino en cuestiones de epidermis, y si no sabes en lo más superficial de la fisiología del ser humano ¡qué será cuando se trate de los múltiples y difíciles misterios internos!

Las pecas se disipan, se excluyen, desaparecen con sólo usar constantemente el **Jabón Reuter,** lavándose con él de mañana, de tarde, de noche; pero no á la ligera, sino haciéndolo espumar abundantemente sobre la piel manchada y dejando que esa espuma suave y perfumada permanezca todo el tiempo que se pueda sobre ella.

Se rió.

Apostamos.

Fuimos á la prueba, lavándome ante él así como me lavo en este momento. En menos de quince días yo no tenía una manchita en mis manos y en la puerta de mi casa roncaba el automóvil Pannard que le había ganado.

se dosa directamente el azúcar extraído por el licor de Fehling. Otros 50 c. c. de solución se hace hervir durante un cuarto de hora con 1 c. c. de ácido sulfúrico al décimo y se efectúa sobre este nuevo licor, saturado por la soda, el dosaje del azúcar extraído, sea p el peso del azúcar extraído antes de la inversión y P el del azúcar reductor extraído después de la inversión, la diferencia P — p es el peso del azúcar extraído debido á la presencia de la sacarosa.

Como 342 gramos de sacarosa dan 360 gramos de azúcar intervenido (siendo 342 el peso molecular de la sacarosa y 360 el del azúcar intervenido, mezcla equimolecular de glucosa y levulosa) será necesario multiplicar la diferencia del azúcar intervenido, encontrado por la fórmula $\frac{342}{360} = 0.95$ de donde (P — P × 0.95 dará la cantidad de sacarosa contenida en los 50 c. c. de solución de miel.

6.° **Hallazgo de sustancias amiláceas.** — Para ello basta hacer que hiervan 60 gramos de miel y 30 gramos de agua y después de enfriamiento añadir algunas gotas de tintura de iodo que darán una coloración azul al ioduro de almidón.

7.° **Hallazgo de la gelatina.**—Se trata 10 gramos de miel con 100 c. c. de alcohol de 80° y se precipitará la gelatina. Se la recoge en un filtro y se lava al alcohol. Una parte del precipitado se introduce en un tuvo de ensayo y se calienta unos instantes para secarlo, se agrega un poco de cal viva y se calienta de nuevo en un pico Bunsen; la gelatina desprenderá gas de amoníaco que colorará de azul el papel tornasol. Otra parte de la del precipitado se hace insoluble por el tanino en solución, carácter importante de la gelatina.

8.° **Hallazgo de sustancias minerales.**—Las sustancias minerales introducidas fraudulentamente en la miel darán una mayor proporción de cenizas, que como hemos indicado, no debe pasar de 0 gr. 25 á 0 gr.35.

Será fácil, por otra parte, determinar cuales sustancias contiene.

AGUA DE TOCADOR DE STAHL

M. L.—Se pone en infusión durante ocho días en 9 litrros de alcohol de 85 grados:

Raíz de piretro.	150	gramos
„ „ ciperácea.	90	„
Bálsamo del Perú.	90	„
Canela.	20	„
Galanga.	30	„

Se filtra y se añade:

Aceite de menta.	7	gramos
Cochinilla en polvo.	16	„

Se deja otros cinco días en infusión y se filtra.

AGUA DE ROSAS

Subscriptor.—Se prepara primero el aceite de *rosas para lo cual se dispondrá de 12 kilogramos de* pétalos de rosas, 5 litros de agua y 250 gramos *de cloruro de sodio.*

Se destilan muchas veces los pétalos de rosa en la *misma agua con sal,* hasta *que no se produzca* aceite volátil. Este aceite presenta una masa *compuesta de muchas láminas cristalinas y es soluble* en el agua y en el alcohol en ebullición. *Según se ponga más ó menos aceite en el agua* ó en el alcohol se obtendrá el agua de rosas sencilla, doble ó triple, que venden en los *comercios.*

Dr. ZELTIUS.

Pesares de las Mujeres



Muchos de los achaques de las mujeres son debidos á enfermedad de los riñones, pero con frecuencia la paciente no lo descubre en tiempo y entretanto el mal, desatendido, se va haciendo cada día más grave, con consecuencias fatales en la mayor parte de los casos.

Cuando la espalda duele de la mañana á la tarde.

Cuando se siente la mujer fatigada después del más simple ejercicio físico.

Cuando no se puede doblar ó bajar sin experimentar penosos dolores.

Cuando tiene constantes dolores de cabeza, desvanecimientos, dolores agudos y molestias de la orina.

Cuando sienta alguno ó todos estos síntomas, es señal segura de que los riñones *no* están ejerciendo bien sus funciones. El ácido úrico y otros venenos que los riñones tienen la obligación de filtrar y expulsar de la sangre invaden todo el sistema.

Esta es una señal de peligro. Reconoced los riñones como la causa de vuestros achaques y dolores y para curar los riñones usád una medicina para los riñones.

Las Píldoras de Foster para los riñones curan los riñones enfermos y los curan permanentemente. Los riñones empiezan á hacer su trabajo debidamente, y sangre pura, el gran regulador del sistema, devuelve á todo el cuerpo su salud y vigor.

No descuidéis los riñones. A la primera indicación de molestia de los riñones empezad á usar las Píldoras de Foster para los riñones, específico seguro que ha demostrado ya sus méritos y eficacia en el orbe entero.

La señorita Rosa Luisa Pressel, profesora de instrucción, avecindada en Villa Urquiza, provincia de Entre Ríos (Argentina), que por espacio de tres años había venido sufriendo de fuertes y agudos *dolores de espalda, sudores y mareos, arenilla y otros síntomas de indisposición de los riñones*, á los 8 días de haber estado usando las PILDORAS DE FOSTER para los riñones, logró marcado alivio, y en el transcurso de dos meses más, una completa curación de todos sus males. Dice la señorita Pressel: "Me es grato manifestarles mi agradecimiento por su atención en enviarme una muestra de sus famosas PILDORAS DE FOSTER para los riñones. Donde quiera que me hallo aprovecho toda ocasión para recomendar lo eficaz que son dichas Píldoras de Foster para los riñones, puesto que bien me lo han probado. Testigo de ello son también mis amigas que siempre me conocieron delgada y acabada, y hoy, gracias á tales píldoras, me ven robusta y fuerte. Por consiguiente, autorizo á ustedes á que hagan pública con entera libertad la maravillosa y pronta curación que en mi caso han efectuado, asegurándoles que esta medicina jamás faltará en mi casa.

Las Píldoras de Foster

PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco porte, á quien la solicite. Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

Concurso de Caras y Caretas

Nº 17

1.er PREMIO



UNO DE LOS 3.os PREMIOS

UNO DE LOS 4.os PREMIOS



1.º Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 9 de marzo de 1911 queda abierto el concurso décimo séptimo de CARAS Y CARETAS.

2.º Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre, apellido y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene una botella de vino de postre

MOSCATEL ROSADO PALENCIA

que se ha depositado en la escribanía del Señor **JOSE RESTA, MAIPU, 462**, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º Se adjudicarán diez premios consistentes en nueve pianos de las afamadas marcas **PLEYEL y STEINGRAEBER** y un arpa **PLEYEL**, cromática, sin pedales, adquiridos en la acreditada casa de los Señores **BORGARELLO y OBIGLIO, AVENIDA DE MAYO, 839**, donde se hallan en exhibición.

4.º Se adjudicarán los premios en la forma siguiente:

PRIMER PREMIO

UN PIANO PLEYEL, de cola, gran formato, modelo de salón, cuerdas cruzadas, de 2.26 metros de largo y cuyo valor es de **$ 2.000** moneda nacional, á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contiene la citada botella de **MOSCATEL ROSADO PALENCIA.**

SEGUNDO PREMIO

UN ARPA PLEYEL, cromática, sin pedales, cuyo valor es de **$ 1.800** moneda nacional, á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

TRES TERCEROS PREMIOS

TRES PIANOS STEINGRAEBER, formato salón, de 1.32 metros de alto, cuyo costo es de **$ 900** moneda nacional, cada uno, á las personas que en orden riguroso se aproximen á la cifra que obtenga el segundo premio.

CINCO CUARTOS PREMIOS

CINCO PIANOS STEINGRAEBER, formato boudoir, de 1.30 metros de alto, cuyo costo es de **$ 750** moneda nacional, cada uno, á los que sigan en orden aproximativo.

5.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de los granos de maíz, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

6.º Si dos ó más personas coincidieran en el número que obtenga el primer premio, se celebrará un sorteo entre ellas ante el citado escribano, señor Resta, á los efectos de su adjudicación é igual procedimiento se observará con relación á los demás premios.

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

8.º Las soluciones deben ser dirigidas á

CONCURSO NUMERO 17 DE "CARAS Y CARETAS", BOLIVAR, 580, BUENOS AIRES

donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las 12 meridiano del día 9 de marzo de 1911.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

10.º El día 13 de marzo á la 1 p. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella, el recuento de los granos de maíz, y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, diciembre 10 de 1910.

2.º PREMIO

1900

PALENCIA

Moscatel Rosado

MENDOZA

Las **ARPAS CROMATICAS PLEYEL**, sin pedales, son tan sencillas, que con pocas lecciones un niño puede ejecutar admirablemente todo género de música.



Facsímil de la botella de **MOSCATEL ROSADO PALENCIA**, que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas.

Concurso de "CARAS Y CARETAS"

No. 17

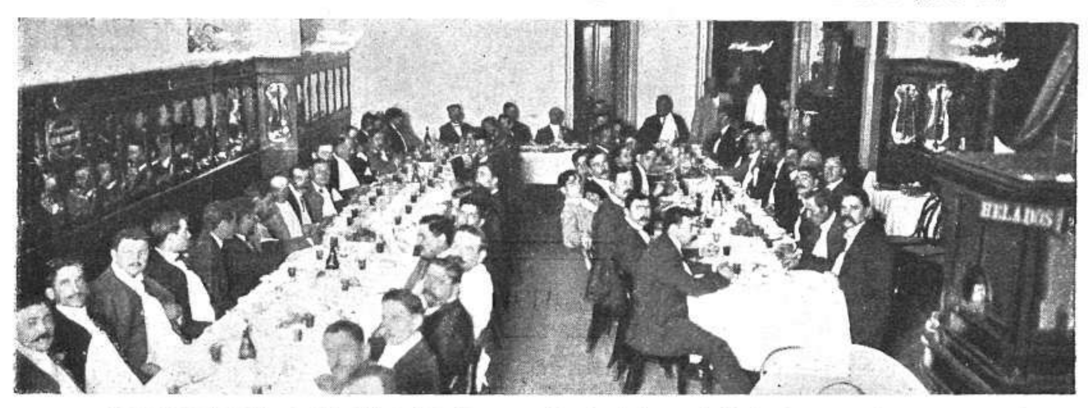
La botella de MOSCATEL ROSADO PALENCIA *contiene*

.... *granos de maíz.*

Nombre..

Dirección..

TALLERES (F. C. S.)



Banquete ofrecido al señor Francisco Boan, presidente de la comisión de fomento de la localidad

PERGAMINO



Alumnas egresadas de la Escuela Normal Mixta, con el director, vicedirectora y regente

SAN LUIS





Señorita Emma Rachid — Señor Angel N. Adre

Enlace Rachid-Adre

AVISOS RECOMENDADOS

Para avisos en esta sección, dirigirse AGENCIA JOHNSON, Florida, 230.

Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

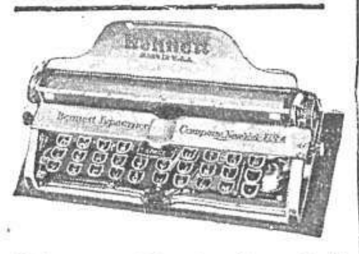


han obtenido el Gran Premio de Honor en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: GOLDKUHL Y BROSTROM, Belgrano, 1138, Buenos Aires. Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad.— Gilchrist y Cía., Reconquista, 184.—Buenos Aires.

PROSPECTO GRATIS



"Bennett Typewriter Co."

¿Por qué pagar 273 pesos por una máquina de escribir, cuando Vd. puede obtener la mejor del mundo por sólo $ m|n 60.—?

La máquina de escribir "Bennett", marca registrada y protegida por la Ley, reune las condiciones siguientes: CONSTRUCCIÓN SÓLIDA, ESCRITURA VISIBLE, FÁCIL MANEJO. SU VELOCIDAD RESPONDE Á 80 PALABRAS POR MINUTO Y SE GARANTIZA POR 2 AÑOS por su agente exclusivo:

Casa Antonio Pisani

BUENOS AIRES. CANGALLO, 722.

SE HACEN COPIAS Á MAQUINA

Agentes en B. Blanca: RIANO y C.a

¡INVENTO NOTABLE!

"DAISY"

(FLY KILLER)



Matamoscas representando flores. Elegante y vistoso, para comedor, escritorios y casas de familia. Inofensivo para las personas. — Pídase en almacenes, bazares, etc.

MEDINA y Cía.—RIVADAVIA, 869.



Ventiladores á Alcohol

Muy económicos, $ 40. — Casa de electricidad. Letreros luminosos. Pidan catálogos: A. CALDERA, Victoria, 1389 — Buenos Aires

NOVEDADES QUE SE IMPONEN.

CALENTADOR PARA BAÑOS Á GAS LÍQUIDO

PREMIADO CON "GRAN PREMIO" EN LA EXPOSICION DE HIGIENE.

Se impone en todas parte donde se necesite calentar mucha agua en breves instantes.

Sencillo, bonito, seguro y más económico que cualquier otro calentador

LAMPARAS Á GAS LÍQUIDO



Sintetizan la última palabra del confort por su luz siempre brillante, clara y firme.

Nota. Estos artículos funcionan solos, sin cañerías ni instalaciones y prestan grandes servicios á las personas que salen al campo.

Para comedor — Para jardín

COCINAS Á GAS LÍQUIDO



Preferidas por las cocineras aseadas, por su higiene meticulosa y rapidez de su funcionamiento. Seguras y económicas.

Pídase catálogo ó visítese nuestra casa:

R. Haupt y M. Pizza

3270 - VICTORIA - 3272

AGENTES: En Mendoza y San Juan: G. López de Gálvez. En Montevideo: Cioffi y Revetria Hnos. En Mercedes (Buenos Aires): Walter, Klug y Cía.



Pfaff

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por 65 pesos remito una máquina igual á la muestra. GRATIS enseño á bordar y vainillar. VENTAS Á PLAZO. Pidan Catálogo al único Agente: A. BORZINO, calle Santa Fe número 2166, Buenos Aires.



Vainilla he hecho la máquina Pfaff.

NUEVO INVENTO

"Aparato chinchicida Pou", patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, no es corrosivo. — Pida más detalles á JOSÉ POU, Corrientes, 1357, Buenos Aires

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional" Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

DENTISTAS

J. Bonansea,

Cirujano-Dentista,



de regreso de Europa.

Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



J. EDELBERG

Dentista - Cirujano

Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).

Cassullo Hnos.

Cirujanos-Dentistas Americanos

Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111. Montevideo: calle Andes núm. 206.



MIGUEL ELKIN,

dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana último sistema.—Chacabuco, 325, Buenos Aires.

A. E. MORÁN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20. —Buenos Aires.



ULTIMO RECURSO

1 peso m/n. es poca plata, enviélo en estampillas de correo á A. REINHOLD — Belgrano, 451, Buenos Aires, — y á vuelta de correo recibirá usted el equivalente. Datos del medio de ganarse bien la vida con muy poco gasto y trabajo casi insignificante.

Actualidades de provincias

ACEBAL



Adherentes de la Liga del Sur, esperando á los delegados del Rosario, que fueron á instalar el comité local

PERGAMINO



El doctor de la Torre pronunciando su discurso



Señor Manuel C. Teixeira, fallecido

TUCUMÁN



Teniente coronel Juan J. Wysocky, fallecido

Dr. FERNANDO ALVAREZ

De regreso de Europa ha reabierto su consultorio de enfermedades del corazón é internas, en Suipacha, 612, de 9 á 12 m.



PASTILLAS KURIN
(marca registrada)
El mas seguro y suave Purgante vegetal del dia
En las buenas Farmacias
á 50 Cent.s la Caja
EFICACIA PRODIGIOSA



WELCOME CREAM DIEVER Para las almorranas.
OBLEAS VEGETALES DIEVER Depurativo de la sangre, substituye el ioduro y mercurio.
POLVOS DIEVER Para el estómago é intestinos.
KLEDOR DIEVER Contra las enfermedades de la sangre.

En las buenas boticas. Si su boticario aun no los tiene, pídalos directamente á THE AMERICAN CHEMICAL Co., Balcarce, 168, Buenos Aires, mencionando "Caras y Caretas" para obtener ventajas.



¿No sabéis el GRAN SECRETO?

¿No sois completamente felices? ¿No os sonríe la fortuna? ¿Queréis de veras ser dichosos y asegurar la base pecuniaria de vuestra existencia?

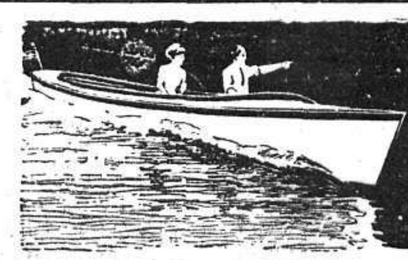
Pedid por carta ó personalmente el maravilloso libro "El Poder Psico-Magnético" que os revelará el secreto de la FELICIDAD, de la RIQUEZA y de la SALUD, y os enseñará el método práctico de conseguir el DOMINIO de las voluntades ajenas.

GRATIS y franco de porte remitiremos "El Poder Psico-Magnético" á cualquier punto de la República Argentina y de los demás países de la América del Sud.

Dirigirse personalmente, por carta ó tarjeta postal, al

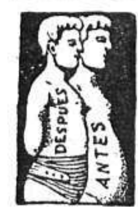
REPRESENTANTE DEL Dr. MAX WHALLEY

152', VENEZUELA, 1521 BU-NOS AIRES



LANCHAS DE ACERO COMPLETAS Y LISTAS PARA NAVEGAR. Sus motores funcionan con kerosina, gasolina y otros productos destilados, tales como alcohol, nafta, etc. Cualquiera puede hacerlos funcionar. Todas las Lanchas son garantizadas y probadas.

En nuestro surtido están incluidos botes-motores de alta calidad, de recreo y para el servicio de pasajeros y flete, etc. — de 16, 18, 20, 23 y 27 pies de eslora — listos para el uso, y ellos llevan los superiores Moto.es "Detroit" de 2 tiempos y de contramarcha, para su funcionamiento. Ellos empiezan su marcha sin necesidad de manubrio y sin usar ninguna lámpara. Los botes son á prueba de toda filtración, insumergibles y no crían moho. Ellos no necesitan Casa de Botes y no pueden ser atacados por la carcoma ó insectos. Ellos se usan en todas partes del mundo. Nosotros cotizamos los precios en moneda de su país y los botes los entregamos libres de flete en cualquier parte del globo. Escríbanos HOY, con mención de "Caras y Caretas" y pídanos el catálogo ilustrado (gratis) el que le dará informes completos acerca de la construcción, dimensiones, equipo, etc. Pídanos los Precios Especiales. A solicitud nosotros remitiremos Certificados Voluntarios de los que usan los Botes Michigan de Acero en todas partes del mundo. Por precios é informes á nuestro agente RIN. DO CUNEO — 737, Bartolomé Mitre, 737. MICHIGAN STEEL BOAT Co. (Detroit Mich.)



NO MAS OBESIDAD
NI VIENTRES CAÍDOS.

Señoras y señores: Volverán á su estado primitivo de cuerpo delgado sin el uso de drogas que arruinan el estómago; sólo empleando la cómoda é higiénica Faja Leonard. Todos los médicos las recetan. Se remiten testimonios, catálogos é indicaciones gratis. Dirigirse á Hainçuberro y Cía., fajista de los hospitales.

CALLE SUIPACHA, 1124

HERNIAS

(Quebraduras) se reducen rápidamente sin operar á cualquier edad y sexo, con el compresivo-reductor Dorat, autorizado por el Consejo Nacional de Higiene y privilegiado por el Superior Gobierno Nacional.

Indico y mando gratis, amplias informaciones y folletos ilustrados á quien los solicite por carta ó personalmente. Pedir FA DORAT, calle Suipacha, 1124. Buenos Aires.



Médicos Oculistas Gratis. Sistema Suvá

Si quiere Vd. conservar su vista, no use lentes ni anteojos sin ser recetados por un médico oculista. Desconfíe Vd. de los que pretenden pasar por diplomados ó de las casas que anuncian revisar la vista gratis sin título para ello, con el sólo interés de vender.

Nuestro Instituto es el único en Buenos Aires que ofrece á Vd. el examen de la vista y receta gratis por médicos oculistas en consultorios particulares. Este beneficio que á Vd. ofrecemos no altera el precio de nuestros anteojos. Lentes ó anteojos enchapados en oro 14 k.tes $ 10.— Lentes ó anteojos de níquel fino. . . . . . . $ 5.—

Nota.—Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis. PIDA USTED TARJETA.

INSTITUTO ÓPTICO OCULÍSTICO SUVÁ. - 366, FLORIDA, 366. - CASA ESTABLECIDA EN 1880

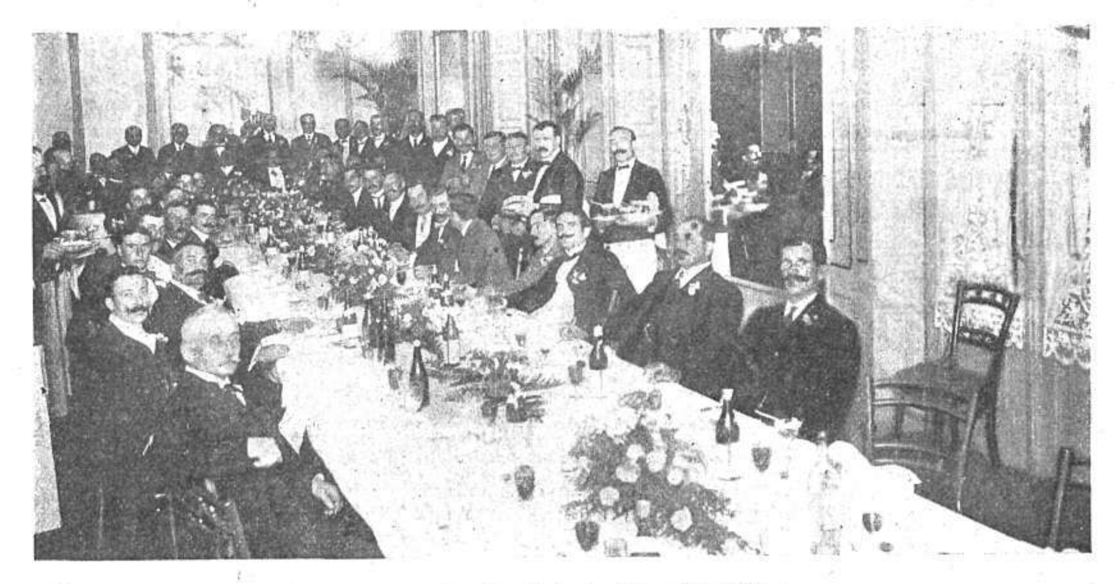
Actualidades de provincias

TANDIL



Banquete al doctor Verneti Blina, con motivo de su viaje á Italia

QUILMES



Banquete al ex intendente, don Manuel Ramella

SAN MARCELO (F. C. P.)



Señorita Amalia Bordoli



Señor Eugenio Alfaya

Enlace Bordoli-Alfaya

ZARATE



José Borrel, cabo conscripto del regimiento 7.º, que obtuvo la medalla de la «Asociación Pro Patria»

Alumbrado "FALUCHO" produce la luz sin fósforo y sin alcohol

LUZ, LUZ Y MAS LUZ



Instalación completa para toda una casa, 3 luces con 800 bujías, generador, cañería, etc. por **$ 92.50** m|n.

El consumo mensual de las 3 lámparas encendidas tres horas por noche, resulta en **$ 2.80** m|n.

Seguridad absoluta - Iluminación brillante. - Aceptada por todas las Compañías de Seguros. - Más económico y cómodo que cualquier otro alumbrado.

Pidan Catálogo "C". **Empresa de Alumbrados Económicos "LA ARGENTINA"**, PERU, 374, B. Aires





El gran edificio en construcción de las calles 25 de Mayo, Cangallo y Paseo de Julio, de nueve pisos en la primera de las calles y de once en la última.—Esta importante obra será una de las más altas que existirán en Buenos Aires. Pertenece al señor Nicolás Mihanovich y ha sido proyectada por el arquitecto don J. Markovich

Como demostración de los adelantos arquitectónicos en nuestra capital, reproducimos el frente del gran edificio en construcción en las calles 25 de Mayo, Cangallo y Paseo de Julio, de propiedad del señor Nicolás Mihanovich.

Este edificio será uno de los más altos que existirán en Buenos Aires. Contará, incluso los sótanos, nueve pisos en la calle 25 de Mayo y once pisos con frente al Paseo de Julio. La superficie de pisos construídos será alrededor de 9.000 metros cuadrados; todo destinado para escritorios de grandes empresas. En el piso bajo y el entresuelo, con entrada por la esquina de la calle 25 de Mayo y Cangallo, se instalarán las oficinas de la "Compañía Mihanovich", con sus múltiples departamentos. Al nivel del Paseo de Julio se han proyectado locales para negocios ó confiterías que dispondrán de vastos sótanos y entrepisos. En los seis pisos altos están proyectados 140 escritorios de diferentes dimensiones, todos con luz y aeración directa, calefacción, pisos higiénicos y los demás adelantos modernos. Las divisiones de los escritorios se harán según las necesidades de los inquilinos. Los pisos altos serán accesibles por medio de tres ascensores eléctricos con capacidad para ocho personas cada uno y un gran ascensor-montacarga para la subida de los muebles y cajas de fierro, y que, al mismo tiempo, podrá servir para transporte de personas. En el techo se colocará un depósito con capacidad para 50.000 litros de agua en conexión con cañería especial para los casos de incendios. La torre servirá de observatorio para el movimiento del puerto.

La construcción del edificio consistirá de un esqueleto metálico revestido con materiales incombustibles, los entrepisos serán de cemento armado y los pisos de materiales impermeables.

Esta importante y suntuosa obra ha sido proyectada y está dirigida por el arquitecto señor J. Markovich.



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELEFONOS Dirección: Unión 598 (Avenida), Cooperativa 3114 (Central).
Administración: Unión 2316 (Avenida), Cooperativa 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

	EN LA CAPITAL Edición corriente	EN LA CAPITAL Edición de lujo		EN EL INTERIOR Edición corriente	EN EL INTERIOR Edición de lujo		EN EL EXTERIOR Edición corriente	EN EL EXTERIOR Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ 5.00	„ 10.00	Semestre	„ 6.00	„ 12.00	Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ 9.00	„ 18.00	Año	„ 11.00	„ 22.00	Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 „	80 „	Número atrasado	50 „	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
- „ „ „ „ „ „ 1.º, 5.º al 41 incl. „ „ 2 „
- Tapas sueltas. „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega *no* atender á quien *no* la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17. Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- MONTEVIDEO - Plaza Independencia 3? (costado norte).

Actualidades de provincias

CHIVILCOY

La visita del gobernador.—El general Arias y su comitiva llegando al palacio municipal

SAÑOGASTA (Rioja)



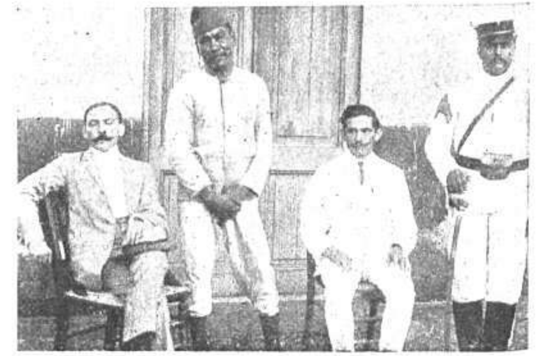
Devotos acompañando la Virgen de la Candelaria, patrona del pueblo, el día 4 del actual

SALTA



Los pobres en el mercado San Miguel, esperando el reparto de víveres donados por el señor Román Villagra

TERRITORIOS NACIONALES



Formosa.—El indio «Mayor viejo», que está condenado á muerte, y empleados policiales

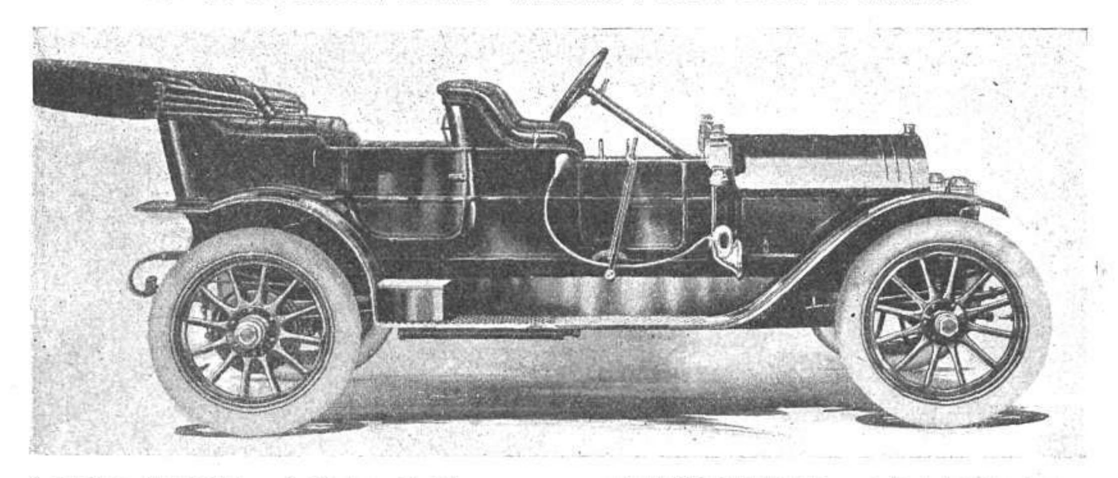
Garantidos **MITCHELL** 10 AÑOS DE ÉXITO

El automóvil que se impone aquí como en Europa por sus méritos

EXCEPCIONALES PARA CAMPO - ALTOS - DE HUELLA SÓLIDOS - SEGUROS

GRAN PODER RESISTENTE

VA POR RASTROJOS, CAMPOS VÍRGENES Y TODA CLASE DE CAMINOS



4 cilindros, 30 35 HP — 6 cilindros, 50 HP **VARIOS MODELOS** — 2, 3, 4, 5 á 7 asientos

INVITAMOS Y DESEAMOS COMPARACIÓN MINUCIOSA CON OTROS, EN CONJUNTO Y DE TODAS SUS PARTES

Tenemos numerosos certificados de compradores entusiastas por los resultados obtenidos, y por las comparaciones que han podido hacer, en la práctica, con otras marcas desconocidas como buenas, y que sin embargo resultan honrosísimas para el **MITCHELL.**

PARA DETALLES, TESTIMONIOS, ENSAYOS, ESTUDIO DE SUS PARTES, Etc.:

ODELL, HIJOS & Cía. - FLORIDA, 854 - BUENOS AIRES



Si Vd. padece de alguna de las enfermedades siguientes: reumatismo, ciática lumbago, riñones, estómago, vejiga, epilepsia, parálisis, ataxia, neuralgia, dolor de cabeza, abatimiento, etc. recurra sin pérdida de tiempo á la

FAJA SANDEN

Contra su pedido nosotros le enviaremos gratuitamente y á vuelta de correo nuestras dos obras interesantes

"SALUD" Y "VIGOR"

escritas por el doctor Sanden.

En ellas encontrará Vd. un mananti l inagotable de datos interesantísimos para la conservación de la salud

Recorte y mande hoy mismo el siguiente cupón:

Dr. T. A. Sanden
Carlos Pellegrini, 105, Buenos Aires

Sírvase remitirme gratuitamente sus obras "Salud" y "Vigor"

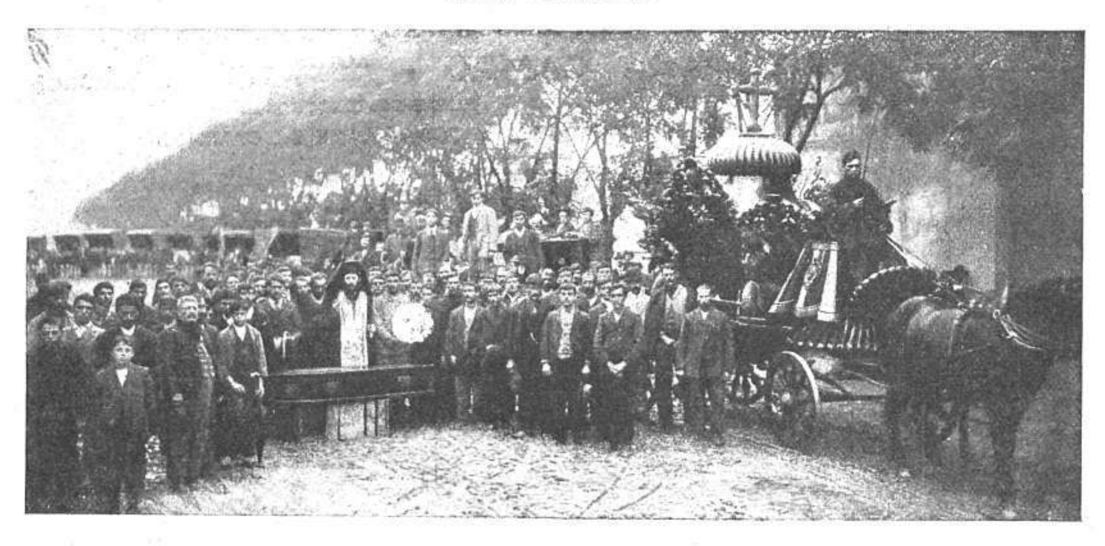
Nombre ____________________

Domicilio ____________________

Dr. T. A. Sanden - C. Pellegrini, 105, B. Aires

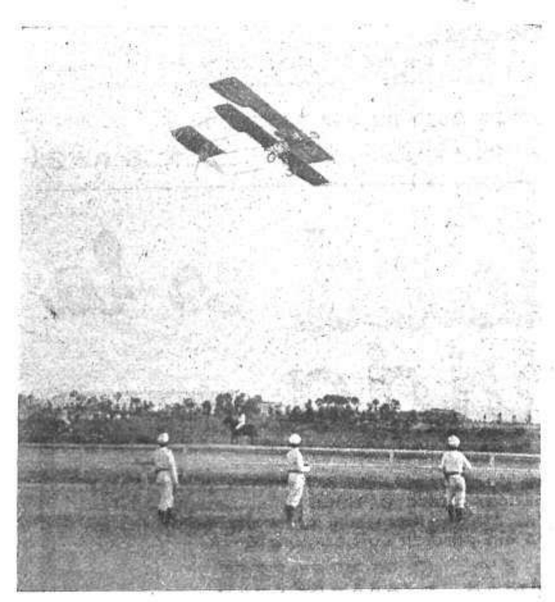
Actualidades de provincias

LOMAS DE ZAMORA

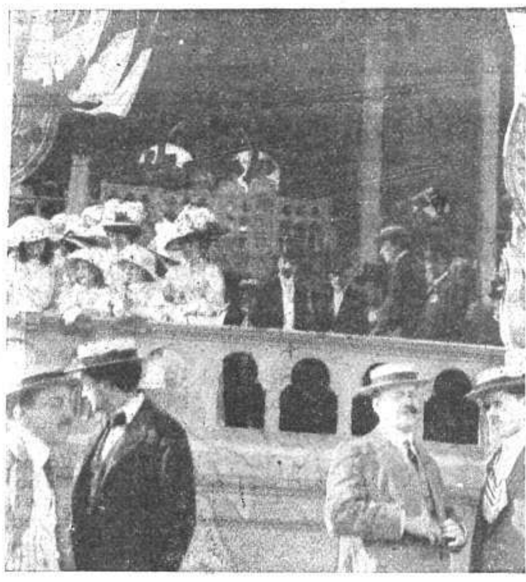


En el sepelio del obrero griego Antonio Fresuli, fallecido á consecuencia de la explosión de un calentador.—Durante la ceremonia ortodoxa

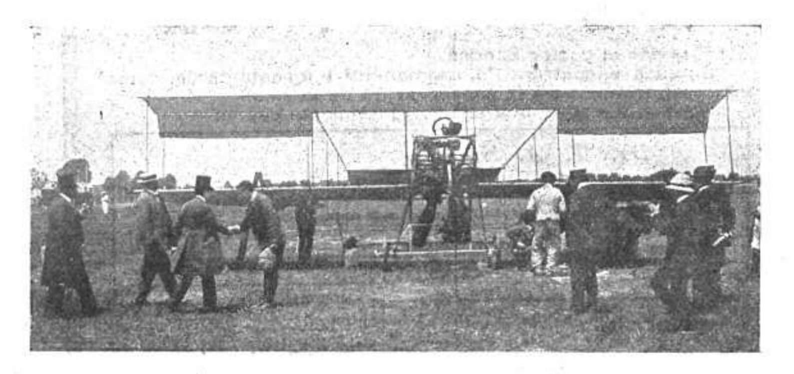
Perú.—Los vuelos de Bielovucic



El volador peruano en un viraje difícil



S. E. el presidente de la república, en el palco oficial, presenciando los vuelos de su compatriota



El presidente felicitando á Bielovucic, después de sus ascensiones



El volador Juan Bielovucic

Para entrar en carena



—Usted cree, señor farmacéutico, que haya un medicamento bastante eficaz para regularizar las funciones de la digestión, etc.?... ¿Me entiende usted?

—Creo que sí.

—Mire usted; yo, antes, era como un reloj.

—Como un reloj que anda bien, porque hay relojes que son una verdadera calamidad... Mire usted ese, hace cinco años que está en las siete...

—Bueno; como un reloj perfecto.

—Perfectamente.

—Y ahora...

—Es usted un reloj de sol, de noche ó en día nublado.

—Eso es. Necesito, pues, algo que me arregle, que me regularice... pero el caso es que no tengo estómago para las medicinas. Ustedes los boticarios son tan amigos de los mejunjes...

—¡Señora!...

—No; y es que la vulgaridad sólo cree en ellos. Y daría quien sabe cuanto por hallar algo que, sin repugnancia, operara en mí el efecto...

—No siga usted adelante. Aquí tiene usted lo que desea.

—¿Qué es eso?

—¿Esto? El remedio más simple, más sencillo, más inocuo al mismo tiempo que más eficaz. Estas son las tan celebradas pildoritas Reuter, que las traga usted como una grajea, y, puede usted haber comido lo que le haya dado la gana, segura de que no siente las fatigas, las acideces y hasta los dolores de una digestión difícil y penosa. Con las pildoritas Reuter se acabó la dispepsia y por consecuencia los malos humores. Su téz se pone tersa y como rejuvenecida. Su aliento es suave y hasta perfumado; su vida, por fin, es dulce y apacible.

—Pues, deme usted, señor farmacéutico una docena de frasquitos de Pildoritas Reuter, pues quiero "entrar en carena", como dice mi marido, y á la vuelta de la estancia, aplastar á mis relaciones con mi juventud y mi belleza (¡perdone usted la vanidad!).

Usted es muy dueña; y aquí tiene usted ese paquete de buena salud, tranquilidad y alegría.

De Chile



Traslación de los restos de don Pedro Montt.—El señor Jorge Montt leyendo su discurso en el momento del desembarco, en Valparaíso



El presidente señor Barros Luco y comitiva, en el trayecto desde el muelle fiscal á la estación Bella Vista



En la estación Bella Vista, al poner el féretro en el tren para ser conducido á la capital



Curicó.—Señor Emilio Vidal, fallecido



Santiago.—Conducción de los restos del señor Gana



Asistentes al enlace de don Arturo Ebner con la señorita María Echegoyen

—Ah! si yo hubiera tenido á CÁNDIDO por Consejero!...
Jerez Amontillado CÁNDIDO del Marqués del Mérito, el mejor de todos.

Jabón Boratado DE MENNEN



Preparado especialmente para el

Tocador, el Baño y los Niños

EXCELENTE para el CUTIS y el CABELLO

Gerhard Mennen Chemical Co.

NEWARK, N. J., E. U. de A.

Fabricantes de los Famosos Polvos de Talco Boratado de Mennen

AGENTES:

DONNELL & PALMER

Moreno 562-566, BUENOS AIRES



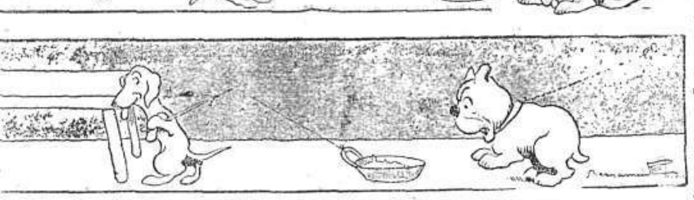


Está por comenzar á tenderse una barrera de alambre que será, sin duda alguna, la más larga del mundo. Correrá entre los Estados Unidos y Méjico, yendo desde El Paso, en el territorio de Tejas, hasta la costa del Pacífico, es decir, alrededor de 1.100 millas de recorrido. Marcará la frontera entre las dos repúblicas.

En una conferencia dada recientemente en la Sociedad Selborne, Mr. T. A. Bellamy ha dicho que se conocen en la actualidad más de cuatro millones de estrellas.

Los vegetarianos de Londres han hecho hace poco una venta de caridad, en la que llamó la atención un mostrador donde todos los artículos expuestos parecían ser de cuero, cuando en realidad estaban fabricados con un producto vegetal. Entre esos artículos se veían botines, valijas y libros encuadernados.

(HISTORIETA MUDA)



El imán, el plato enlozado y el perro hambriento.
(De *Pêle Mêle.*)

En Ilesketh, cerca de Preston (Inglaterra), acaba de fallecer Mr. William Johnson á la edad de 95 años, dejando 175 descendientes: 12 hijos, 70 nietos, 87 biznietos, 6 tataranietos y una viuda que cuenta 97 años.

La fuerza de un caballo es igual á la de diez hombres de buena constitución.

Los turistas gastan anualmente en Suiza cerca de treinta millones de pesos oro. En Italia gastan el doble.

En uno de los últimos viajes del "Mauritania" ocurrió un caso curioso. En el momento de salir de Nueva York el gran trasatlántico se recibió la noticia de la muerte del rey Eduardo. Hacían viaje para Londres varias distinguidas damas inglesas, y como la etiqueta exige que todas las señoras de cierta alcurnia lleven luto por el soberano, un centenar de pasajeras se apresuraron á encargar sus vestidos negros, por el telégrafo sin hilos, y los hallaron perfectamente dispuestos al desembarcar en el Reino Unido.

La vajilla de plata heredada recientemente de su padre por Jorge V, se guarda en dos habitaciones del palacio de Windsor, con toda clase de precauciones para conseguir el aislamiento en caso de incendio.

La vajilla está evaluada en 1.750.000 libras esterlinas, que equivalen á 43.750.000 francos.

La vajilla de oro, reservada para los grandes banquetes oficiales, tiene un peso extraordinario. Sin embargo, no todas sus piezas son de oro macizo; si lo fueran, las más grandes serían dificilísimas de mover; así es que están hechas de plata y sobredoradas. Los platos son tan pesados que un hombre sólo puede transportar ocho de una vez.

El juguete de moda del año 1911 será nada menos que un automóvil verdadero, en pequeño, capaz de andar con una velocidad de veinte kilómetros por hora, é igual en todos sus detalles á los automóviles grandes.

Los motores de estos automóviles tendrán caballo y cuarto de potencia, próximamente, y algunos darán 2.000 revoluciones por minuto.

El largo total de los automóviles de juguete que se están construyendo es de 1 metro 80 centímetros; las ruedas tienen cuarenta centímetros, y el chassis treinta de altura sobre el suelo.

Los constructores de juguetes han resuelto fabricar esta clase de automóviles perfectos, en vista de que cada día es mayor la demanda de juguetes científicos que realmente no son sino modelos reducidos de dinamos, locomotoras, etc.; y espera que se venderán mucho, á pesar de costar cerca de mil pesos cada uno.

El vapor más antiguo de todos los que navegan actualmente, presta servicio en el río Hudson. Es el "Norwich", famoso vapor de la Línea de Cornell construído en 1836. Primeramente estuvo destinado al transporte de pasajeros entre Nueva York y Norwich, más tarde hizo el recorrido de Baltimore á Norfolk, y por último volvió al Hudson sin dejar el servicio activo ni una sola temporada. En los últimos sesenta años su misión ha sido la de remolcador.

Su máquina primitiva montada en 1836 todavía funciona y es la última que queda de su tipo.

El antiguo vapor mide cincuenta y tres metros de largo por catorce de ancho.

En Noruega hay cuarenta fábricas de conservas de sardina. Todas las temporadas preparan cincuenta millones de latas de veinte á veinticinco sardinas cada una.

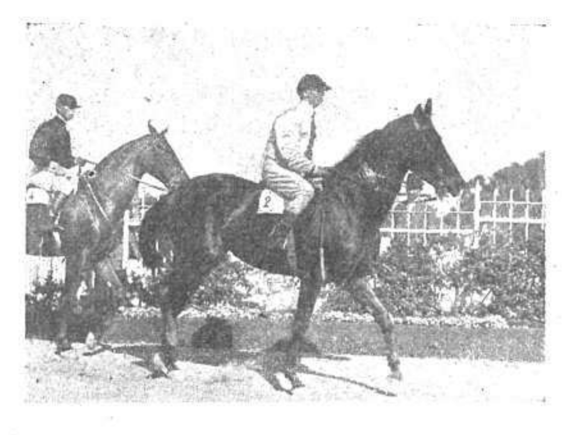
Los grandes acorazados sólo pueden prestar servicios útiles durante veinte años próximamente.

El record de las dimensiones en materia de mapas pertenece á una carta gigante de América del Norte, que acaba de instalarse en las oficinas del Missouri Pacific Railway, en Nueva York. Este mapa, que representa en detalle las redes ferroviarias de los Estados Unidos, mide 13 metros y medio de ancho por 10 y medio de alto.

Para poder colocarlo en una sala de dimensiones ordinarias se ha montado sobre dos grandes rodillos horizontales, uno de los cuales está fijo al techo, y otro al suelo. Un mecanismo accionado por una manivela mueve los rodillos y desplaza verticalmente el mapa.

En las oficinas de la American Express Co. hay un mapa de treinta metros de ancho, pero de escasa altura.

En algunas tumbas de los antiguos reyes de Egipto se han encontrado arpas, cuyas cuerdas se conservaban intactas, y emitían armoniosos sonidos al pulsarlas, después de un silencio de tres mil años



Madame Butterfly, ganadora del premio «Ercilia»

Es el penúltimo programa sin clásico el del domingo próximo, lo que quiere decir que ya estamos á un paso de la incorporación de los animales de más valer que han descansado durante la temporada veraniega, que toca á su fin. Entretanto sigue aumentando el interés por las carreras de productos jóvenes á medida que se les va conociendo y su desempeño consigue ser más regular. En las dos del programa de la próxima reunión figuran varios debutantes, destacándose entre éstos, en la de potrillos, Tragaldabas, un producto que puede tener un lucido estreno á pesar de tener que medirse con algunos que ya han demostrado buenas cualidades. En la de potrancas, Osada puede conducirse en forma muy distinta á la del día de su debut.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Tejedor; 2.ª, Osada; 3.ª, Masónico; 4.ª, Fulmen; 5.ª, Gin; 6.ª, Cubana II; 7.ª, Richepin.



Viento en popa, ganador del premio «Azcuénaga»

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 19 de Febrero de 1911

1.ª CARRERA — Premio Scorpio

Distancia 1.400 metros

Forward	57 ks.	Bolero II	57 ks.
Camalote	57 ,,	Liniers	57 ,,
Betrothed	57 ,,	Rústico	57 ,,
Udómetro	57 ,,	Roi d'Or	57 ,,
Brother	57 ,,	Araceli	55 ,,
Carl Bruce	57 ,,	Naamá	55 ,,
Inválido	57 ,,	Diletta	55 ,,
Bayard	57 ,,	Lettea	55 ,,
Tejedor	57 ,,	Michirunga	55 ,,
Malayo	57 ,,	Ayesha	55 ,,
		Cow Girl	55 ,,

2.ª CARRERA — Premio Romana II

Distancia 900 metros

Lila	54 ks.	Sufrida	54 ks.
La Brandés	54 ,,	Beauty	54 ,,
Sevigné	54 ,,	Frívola	54 ,,
Mica	54 ,,	Fascinación	54 ,,
Barbaridad	54 ,,	Sorrentina	54 ,,
Age d'Or	54 ,,	Osada	54 ,,
Elisabeth	54 ,,	Lupulina	54 ,,
Juventa	54 ,,		

3.ª CARRERA — Premio Chismoso

Distancia 900 metros

Bocage	54 ks.	Jaque	54 ks.
Masónico	54 ,,	Tragaldabas	54 ,,
Titta Ruffo	54 ,,	Milagro	54 ,,
Chirú	54 ,,	Ravaillac	54 ,,
Jehová	54 ,,	San Giuliano	54 ,,
Membrillar	54 ,,	Montreal	54 ,,
Chichón	54 ,,	Petersen	54 ,,
Messidor	54 ,,	Lottery	54 ,,
Superbo	54 ,,		

4.ª CARRERA — Premio Zaragatero

Distancia 2.000 metros

Mohicán	58 ks.	Antipirina	52 ks.
Gazmoña	58 ,,	Coralí	52 ,,
Fulmen	57 ,,	Nápoli	52 ,,
Chauffeur	55 ,,	Follet	52 ,,
Mendelson	53 ,,	Flying King	51 ,,
Fleet	53 ,,	L. of the Hills	46 ,,

5.ª CARRERA — Premio Pietermaritzburg

Distancia 2.000 metros

Bouchón	56 ks.	Holborn	49 ks.
Doliman	56 ,,	Forastero	47 ,,
Clérica	56 ,,	11 Noviembre	47 ,,
Cara Mía	56 ,,	Pineral	46 ,,
Sandwich	55 ,,	Paso de los Andes	46 ,,
Andalgalá	50 ,,	Cachivache II	45 ,,
Gin	54 ,,	Soldiers Boy	45 ,,
Mánchester	50 ,,		

6.ª CARRERA — Premio Amsterdam

Distancia 1.600 metros

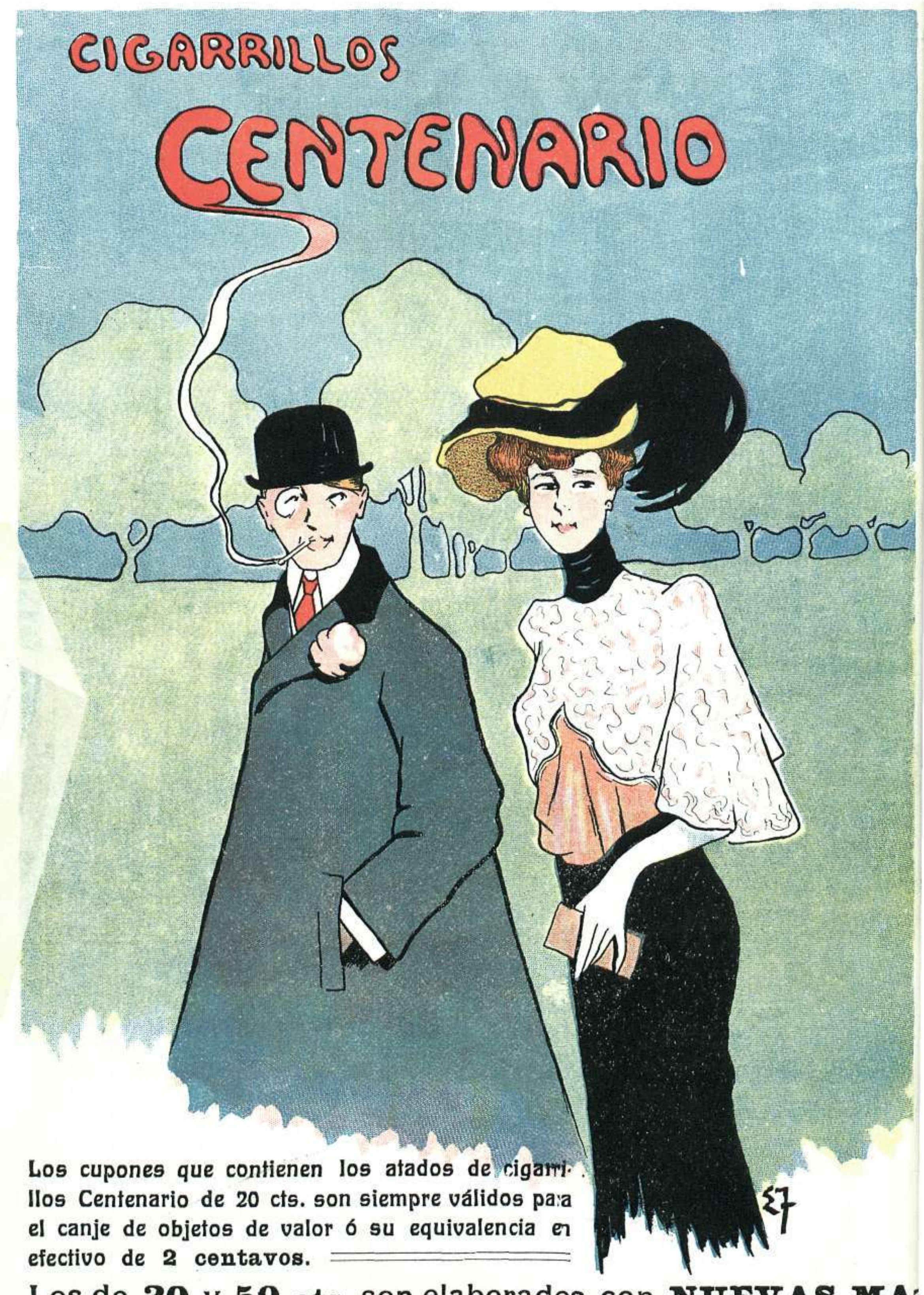
Cubana II	53 ks.	Guerrilla	46 ks.
Severina	52 ,,	Proserpine	45 ,,
Y. Hermit	52 ,,	La Bellincioni	44 ,,
Mirlo	51 ,,	Saavedra	43 ,,
Cara Mía	49 ,,		

7.ª CARRERA — Premio Pioneer

Distancia 3.000 metros

César Borgia	62 ks.	Camoens	50 ks.
Richepin	53 ,,	Múncaster	46 ,,
Don Roso	58 ,,	Ossian	44 ,,
Foggy	55 ,,	Turrón	40 ,,
Esbelta	52 ,,	Bacillus	40 ,,

Talleres Heliográficos de ORTEGA & RADAELLI.— Paseo Colón, 1266



Número suelto	En la capital.......... 20 centavos	Edición de lujo	Número suelto:	En la capital...... 40 centavos
	En el interior .... 25 »			En el interior ... 50 »